



(Photo: Jeannot Petit)

La vente-trottoir à Granby

Oh les jolis petits souliers, comme ils me font un beau pied. J'espère bien que maman va me les acheter! Eh oui, elle est revenue notre belle grande vente-trottoir annuelle où la Princesse se donne un air tout à fait spécial.

C'est ce matin que...

Les infirmières doivent dire si oui ou non elles acceptent

QUEBEC (PC) — C'est entre 9 et 10 heures, vendredi matin, que la présidente de la Fédération des infirmières et des infirmières du Québec, Mme Ginette Gosselin, doit communiquer au premier ministre, M. Robert Bourassa, la réponse de son groupe à la proposition de soumettre à l'arbitrage obligatoire du juge Louis Marceau, le conflit qui oppose quelque 5.500 infirmiers et infirmières à l'administration de cinq grands hôpitaux de la métropole.

Au bureau du premier ministre à Québec, on indique que celui-ci s'abstiendra jusqu'à vendredi matin de commenter les rumeurs voulant que la FIIQ ait repoussé la proposition faite dans la nuit de mercredi à jeudi.

Le chef du gouvernement demandait à la fédération de mettre un terme à la grève déclenchée par ses membres et lui offrait en retour de se soumettre à l'arbitrage sur les questions de la mobilité et des horaires de travail.

Ce n'est donc qu'aujourd'hui, vendredi, qu'on saura comment le premier ministre réagira à l'attitude intransigeante des infirmières et s'il donnera suite au projet de convoquer l'Assemblée nationale en vue d'ordonner, par une loi spéciale aux dispositions vigoureuses, le retour au travail des infirmières de la métropole et la fixation par décret de leurs conditions de travail pour les trois prochaines années.

Cette proposition, aux yeux des observateurs, représente une très forte concession

ministre de la Fonction publique, M. Oswald Parent, son refus de voir intervenir une tierce personne non élue dans les politiques salariales de l'Etat.

Autre concession
Par ailleurs, en proposant Me Marceau pour régler ce conflit, M. Bourassa donne, estime-t-on dans la capitale, la preuve qu'il veut en finir sans convoquer l'Assemblée nationale, ce qui l'empêcherait de vaquer à ses fonctions officielles à l'ouverture des Jeux de la XXIème Olympiade. Ainsi, accept-t-il de faire intervenir l'ancien ombudsman que la partie syndicale elle-même proposait comme médiateur au conflit.

Judi midi, on ignorait toujours ce que l'AIP et l'AHPQ pensent de la proposition gouvernementale et si les grévistes ont l'intention de rentrer au travail. Si vendredi matin, l'une ou l'autre des parties devait demeurer intransigeante, le chef du gouvernement libéral n'aurait pro-

bablement d'autres choix que de rappeler les députés à Québec aux fins d'ordonner le retour au travail des grévistes et de munir le cabinet du pouvoir de décréter les conditions de travail de ces travailleurs.

Auquel cas, le premier ministre serait dans l'embarras et on pourrait dès lors s'attendre au dépôt d'un projet de loi spéciale aux dispositions féroces. "Une loi spéciale, prévenait judi matin M. Bourassa, ne contiendrait pas de récompenses pour personne, surtout pas pour les grévistes qui défient injonctions sur injonctions."

Confiant

Le premier ministre s'est déclaré confiant de voir les deux parties accepter sa proposition et ainsi de ramener l'ordre dans les hôpitaux montréalais.

Dans les milieux de l'opposition, on s'inquiète déjà de la réaction des autres

groupes d'infirmiers et d'infirmières qui ont d'ores et déjà conclu une convention collective avec le gouvernement. "On aura beau jeu, observe-t-on, pour demander dans les milieux syndicaux, la réouverture des négociations."

Les observateurs, eux, s'interrogent sur les effets d'entraînement qu'aura cette volte-face gouvernementale dans les négociations entre l'Etat et les syndicats du secteur de l'enseignement. Ainsi, on s'attend à ce que la CEQ réclame, elle-aussi, la présence d'un arbitre pour disposer du conflit de travail qui l'oppose au gouvernement depuis le 30 juin 1975.

A tout cela, dans les milieux du gouvernement, on répond que la proposition du premier ministre ne vise qu'à régler une situation bien circonscrite et qu'elle n'entraînera pas de modifications majeures à la politique salariale de l'Etat.

Le conflit des hôpitaux contrarie Bourassa dont l'horaire est perturbé

Par Louis La Rochelle

QUEBEC (PC) — Se trouvant en une posture politique de moins en moins confortable, le premier ministre du Québec, M. Robert Bourassa, ne tient pas du tout à échapper aux effets bénéfiques que pourrait avoir sur sa santé et celle de son parti sa présence soutenue sur la scène des Jeux olympiques qui débuteront en fin de semaine à Montréal.

Or voilà qu'au cours d'une conférence de presse accordée dans la nuit de mercredi à jeudi, le chef du gouvernement québécois n'a que très difficilement pu cacher son dépit devant le fait que le conflit de travail dans les hôpitaux de Montréal risque de lui faire rater son entrée aux cérémonies entourant l'ouverture de la XXIème Olympiade.

"A cause de ce conflit, soupirait-il alors, j'ai renoncé au repas que je devais prendre mercredi au village olympique, en compagnie des athlètes québécois, à l'occasion de mon anniversaire."

Assez curieusement, cette bonne vieille question des difficiles relations ouvrières qui pourtant naguère faisait sa bonne fortune, risque maintenant de priver M. Bourassa des dividendes électoraux que lui rapporteraient les Jeux olympiques. Lui qui jusqu'à maintenant les a sautés de la catastrophe. En effet, s'il faut en croire la présidente de la Fédération des infirmiers et infirmières du Québec (FIIQ), Mme Ginette Gosselin, il est peu probable que les 5.500 membres du syndicat acceptent la proposition faite par le premier ministre de confier à l'arbitrage du juge Louis Marceau, de la Cour fédérale, le conflit qui oppose la FIIQ à l'administration de cinq grands hôpitaux de Montréal, en échange d'un retour au travail.

Le compromis est important puisque le gouvernement jusqu'à maintenant, dans ses négociations avec les employés de l'Etat, a toujours refusé, selon l'expression même du ministre de la fonction publique, M. Oswald Parent, "de confier à une tierce personne non élue le soin de déterminer les politiques salariales de l'Etat."

Loi spéciale?

Malgré tout, au bureau du premier ministre, on essaie d'être optimiste. On croit, ou on fait semblant de croire que la réponse que doivent fournir les syndicats ce matin sera favorable.

Et si ceux-ci se montrent intransigeables comme plusieurs le pressentent dans la capitale? Le premier ministre n'aura pas le choix. Lui qui depuis deux ou trois ans se fait le champion "de la santé et de la sécurité des malades" ne pourra laisser perdurer plus longtemps l'arrêt de travail qui paralyse les hôpitaux de Montréal.

Comme le recours à l'injonction n'a plus ses effets dissuasifs, M. Bourassa n'aura plus que la ressource de convoquer les députés à Québec aux fins de faire voter une loi spéciale visant d'abord le retour au travail des 5.500 infirmières, ensuite l'imposition d'autorité de leurs conditions de travail.

Le chef libéral ne se cache pas pour indiquer que si on le pousse à cette extrémité il ne sera pas tendre.

"Dans cette loi spéciale, menace-t-il, il n'y aura pas de récompense pour personne surtout pas pour ceux qui font la grève et défient les injonctions."

La Voix de l'Est

VOL. 41 — NO 25

GRANBY, VENDREDI 16 JUILLET 1976

20 CENTS
SAMEDI 35 CENTS

La flamme olympique s'est allumée

Flamme olympique-cérémonie

OTTAWA (PC) — Transmise par satellite d'Athènes, en Grèce, l'arrivée de la Flamme olympique sur la colline parlementaire à Ottawa a donné lieu à une impressionnante cérémonie qui a été suivie par des milliers de Canadiens.

L'utilisation de moyens électroniques pour transporter la Flamme olympique d'Athènes en terre canadienne constitue une première mondiale dans l'histoire des Olympiades et se voulait à l'image de l'ère électronique qui caractérise notre époque. En effet, la transmission de la traditionnelle Flamme n'a demandé qu'une fraction de seconde entre Athènes et la capitale canadienne.

Après l'allumage électronique de la vasque sur la colline parlementaire, douze porteurs, représentant les dix provinces canadiennes, le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest, ont quitté les lieux pour un premier parcours d'un kilomètre après quoi la Flamme olympique sera relayée à d'autres porteurs et porteurs en direction de la Ville olympique, Montréal.

Aux représentants du Comité olympique international (CIO), du Comité organisateur des Jeux olympiques (COJO), et au premier ministre du Canada, M. Pierre-J. Trudeau, se sont joints les représentants des différentes ambassades, les membres du Sénat canadien et les membres des Communes.

"Je suis sûr que tous les Canadiens sont avec moi heureux de voir la Flamme olympique enfin allumée chez nous," a déclaré le premier ministre canadien qui présidait cette cérémonie.

"Jamais auparavant, a-t-il ajouté, aucune autre olympiade n'aura été en relation aussi directe avec l'antique patrie des Jeux. Jamais auparavant, nous n'aurons peut-être senti souffler d'aussi près cet esprit d'excellence et de loyauté dont les compétitions olympiques procèdent et que le flambeau symbolise. Ravivée tous les quatre ans sur un hôtel d'Olympie où les millénaires ont laissé leurs traces, cette flamme brille comme un idéal toujours renouvelé."

"Un idéal de perfection que les athlètes de toutes les races se transmettent de génération en génération, à mesure que les performances s'améliorent et que les records tombent. Les Olympiques montrent avant tout l'homme en lutte contre lui-même et contre les forces de la nature, l'homme essayant de se surpasser et de gagner une fraction de seconde ou un centimètre de plus dans son combat contre l'espace et le temps. Cet effort intéresse l'humanité entière, et c'est pourquoi les champions du stade soulèvent autant d'enthousiasme," a déclaré M. Trudeau.

Immédiatement après l'allocution du premier ministre canadien, en compagnie du Commissaire des Jeux olympiques de Montréal, M. Roger Rousseau, M. Trudeau a déposé la flamme dans une lampe "protège-flamme," respectant ainsi la tradition qui veut que la flamme originale brille d'ici la fin des XXIème olympiades.



Allumée par la magie de l'électronique, la flamme olympique a été ensuite captée par le premier ministre Trudeau dans une torche protège-flamme et remise à la première porteur en partance pour Montréal. Les relais se feront régulièrement tout au long du parcours Ottawa-Montréal.



Levée des drapeaux à Bromont

L'équipe du Mexique a été la seconde à pouvoir saluer son drapeau national en terre olympique. La tenue des athlètes, tous officiers de carrière, en a étonnés plusieurs par le décorum donné à la cérémonie. Une autre équipe qui a étonné, ce fut la notre, la canadienne, par son attitude très...décontractée!



LE SOURIRE MATINAL

Les préjugés sont une moisissure de l'esprit.

IMMEUBLES

Beaudry
REALTIES INC.

42 PRINCIPALE, GRANBY
372-4014

La météo

Cantons de l'Est: beau et chaud. Averses dispersées et risque d'un orage tard dans la journée. Maximum 26 à 28. Aperçu pour samedi: passages nuageux.

GUY BUSSIERE PHARMACIEN

LUN. MAR. MER. 9 à 9 — JEU. VEN. 9 à 10 — SAM. 9 à 6

GALERIES de GRANBY 378-2046

SAMEDI dans

La Voix de l'Est



24 pages spéciales
Comment regarder les jeux à la télé



Comment regarder les jeux à la télé

DIMANCHE le 18 JUILLET

La Voix de l'Est
publiera un cahier spécial sur les Olympiques

Les résidents de la rue Sud, peu satisfaits du plan de zonage

COWANSVILLE (JdB) — "Vous n'avez plus qu'une seule rue commerciale à Cowansville, bout d'criss, gardez-la donc", cette réflexion parmi tant d'autres, illustre bien les réactions d'un groupe de résidents de la rue Sud, à la suite de la présentation du nouveau règlement d'urbanisme et de zonage dans le cadre d'une soirée d'information.

Ce que ces citoyens reprochent au nouveau règlement, c'est de compliquer un problème qu'ils considèrent des plus simples à résoudre: ce qu'ils demandent, c'est de rendre la rue Sud commerciale, de la ligne du chemin de fer aux limites de la ville de Cowansville, commerciale dans l'acceptation la plus entière du terme, c'est à dire ouverte à tous les genres de commerce, n'importe où le long de la rue Sud.

Ce que le nouveau plan d'urbanisme et de zonage propose, c'est une rue Sud commerciale, mais avec certaines restrictions bien spécifiques pour certaines zones, notamment en ce qui concerne les stations d'essence, les garages, le commerce du gros, c'est-à-dire que tous les commerces ne sont pas permis dans toutes les zones.

Le conseiller Pierre Beaudry, membre de la

commission qui s'est penché sur ce nouveau plan, a clairement affirmé que le règlement qu'il présentait, n'était pas un produit fini, et qu'il s'agissait actuellement d'information et de recueillir les réactions des citoyens face au nouveau découpage de la ville de Cowansville.

Pour sa part, le porte-parole de la firme Pluram a mentionné que dans le cas de villes de la grosseur de Cowansville, il était important de créer des zones plus petites dans les parties urbanisées, afin d'exercer un meilleur contrôle tout en se gardant une plus grande flexibilité au niveau des grandes zones, non encore ou peu construites. Le concept fondamental sur lequel repose le plan de zonage est la rationalisation de tout le territoire de la ville tout en conservant, confirmant le caractère particulier de certains secteurs.

Mais plusieurs résidents de la rue Sud, présents à l'assemblée ne l'entendent pas de cette oreille, pour eux, le nouveau règlement n'est que du niaisage, l'expression de vieilles rancunes, et il les accule à une mort lente, mais certaine. La bataille qu'ils ont décidé d'entreprendre contre le

nouveau règlement de zonage s'inscrit pour eux comme l'obtention du droit de vivre, et d'opérer leur commerce, là où ils veulent le long de la rue Sud.

Outre la rue Sud, une seule autre représentation a été faite concernant une section à proximité des Industries Pépin par un résident qui opère un commerce de détail alors que le zonage y a aménagé une zone industrielle et de commerce de gros.

Parmi les modifications apportées par le nouveau règlement, mentionnons la création d'une zone commerciale sur la rue Albert, de la rue Principale au petit pont, sur la rue Rivière, de Willard au boulevard dans le secteur de la rénovation urbaine, il y a l'agrandissement de la zone commerciale, qui s'étend de Léopold à Willard pour revenir sur John. On confirme également l'existence d'une zone commerciale sur la rue Church, de Sud à Buzell, sur la rue Principale, des zones commerciales et d'autres de services professionnels ont été aménagés.

Le nouveau règlement laisse entrevoir la possibilité d'aménager des parcs de maisons mobiles dans certaines zones, permet l'établissement de salons de coiffure, d'esthétique ainsi que la création de bachelors, dans le sous-sol, dans les zones résidentielles, en autant que les normes prévues par le règlement sont suivies et respectées.

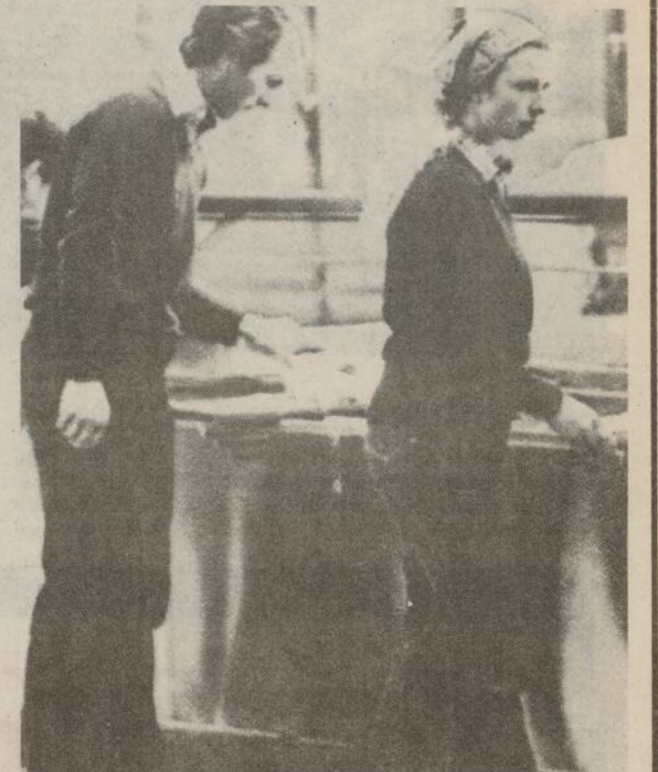
Pour le maire de Cowansville, M. Rosaire Raymond, ce nouveau plan se distingue par sa grande libéralité, ce qui n'est toutefois pas l'avis des résidents de la rue Sud. "les sacrifices de toujours, les mis-à-part..."

A l'ombre du stade Par Jacqueline de Bruycker



La cérémonie de levée des drapeaux n'est pas sans nécessité un effort physique de la part du directeur du village olympique de Bromont, M. Jean-Pierre Cabana qui, après chaque levée de drapeau à la Place des Nations, invite les chefs de mission à signer le livre d'or à son bureau, au Centre international; à la fin de la journée, il réalise une performance quasi olympique.

Mancinelli, qui a remporté une médaille d'or à Munich, et qui s'est mérité la première place au Grand prix des Nations à Rome, il y a quelques semaines, est attendu à Bromont dans les prochaines heures. Il ne participera pas aux compétitions équestres de Bromont avec le même cheval, cependant.



La Princesse Anne, membre de l'équipe britannique aux jeux équestres de Bromont, comme tout le monde doit attendre son tour à la cafétéria des athlètes et porter son plateau à une table où elle prend son repas en compagnie du capitaine Mark Phillips, son époux. La fille de la reine Elisabeth, en tenue très simple, passerait inaperçue dans le groupe si ce n'était la protection donnée par son mari à son auguste personne.

Le Village olympique de Bromont comptait, hier midi, quelque 369 résidents soit 241 athlètes et 128 palefreniers. Parmi les nouveaux venus, il y a le Mexique (1 athlète), la France (13 athlètes), L'Allemagne (13 athlètes et 9 palefreniers), le Japon (5 athlètes et 3 palefreniers), Les USA (19 athlètes et 11 palefreniers), le Guatemala (9 athlètes et 3 palefreniers), le Chili (1 athlète), l'Autriche (1 athlète), et Porto Rico (1 athlète et un palefrenier).

Trudeau adoucit ses positions...

MONTREAL (PC) — Le gouvernement canadien a renoncé jeudi à son intransigeance vis-à-vis de Taiwan.

M. Pierre Elliott Trudeau, premier ministre, a annoncé que la délégation de Taiwan aux jeux Olympiques est désormais autorisée à se présenter sous le drapeau de la république de Chine et en utilisant son hymne national, mais elle ne pourra pas, toutefois, se présenter en qualité de représentante de la république de Chine.

Le Canada a brusquement modifié sa position à deux jours de l'ouverture officielle des jeux par la reine Elizabeth, alors que le problème de Taiwan menaçait, sinon de les faire annuler, du moins d'en assombrir sérieusement le déroulement.

Jusqu'ici, le gouvernement canadien avait posé trois conditions à l'admission de Taiwan: renoncement du nom de république de Chine et non utilisation de son drapeau et de son hymne national.

La décision du gouvernement de renoncer aux deux dernières conditions a été annoncée par téléphone d'Ottawa par M. Trudeau à lord Killam, président du Comité inter-

national olympique.

Définitif

"Telle est la position définitive du gouvernement", a déclaré le premier ministre au cours d'une conférence de presse tenue avant une réunion de cabinet.

"Les Taiwanais peuvent adopter le drapeau qu'ils veulent. Ils peuvent jouer l'hymne qui leur plaît, mais qu'ils ne disent pas représenter la république de Chine", a ajouté M. Trudeau.

On ignore encore si cette formule de compromis sera jugée acceptable par Taiwan qui avait annoncé mercredi qu'il renonçait aux jeux.

Récemment encore, le Comité olympique des Etats-Unis avait menacé de se retirer des jeux si le problème n'était pas réglé à la satisfaction de Taiwan. L'intransigeance canadienne avait été condamnée par le CIO, de même que par le Comité olympique canadien.

La cour ordonne

Trop d'alcool...

COWANSVILLE — Une motion de non-lieu a été portée sur la plainte concernant un individu, M. Jean Paquin, accusé d'avoir conduit un véhicule alors que ses facultés étaient affaiblies par l'usage de l'alcool, contrairement à l'article 234 du code criminel.

Le juge Guy Genest en a décidé ainsi lorsqu'un des policiers est venu dérouler le fil de l'histoire. M. Paquin aurait été arrêté il y a quelque temps, étant soupçonné de "facultés affaiblies" au volant de son véhicule, aux environs du Lac Brome. Un des deux policiers effectuant l'arrestation l'a emmené à l'hôpital Brome Missisquoi Perkins de Cowansville, pour qu'on prenne un échantillon de sang du suspect, afin de connaître la teneur d'alcool dans son sang.

Cependant, l'infirmière qui a effectué l'opération a omis, de même que le policier, quelques détails concernant la façon d'effectuer la prise de sang.

Tout d'abord, l'infirmière a tamponnée le bras du donneur, avec une ouate imbibée d'alcool à l'endroit où elle devait insérer l'aiguille. De plus, l'aiguille de la seringue, reposait dans un bain d'alcool, ce qui est de rigueur dans les hôpitaux mais de cette manière, il était certain que le rapport médical serait complètement faussé.

En liberté provisoire

Samuel Vandervalk de Waterloo, a été libéré sous certaines conditions, cependant, par le juge Guy Genest, de la cour des sessions de la paix à Cowansville.

Vandervalk, accusé d'avoir volé un coffre d'outils par effraction, ne devra fréquenter aucun débit de boisson jusqu'à son procès.

Par l'entremise de Me Jean Riou, avocat de la défense, le suspect a déclaré qu'il faisait des choses "pas très correctes" lorsqu'il avait pris un coup de trop.

En temps normal, cependant, c'était un citoyen honnête et sans reproche. Sur ces allégations, le juge a donc accepté la demande de libération de Vandervalk en spécifiant bien qu'il devait s'abstenir de satisfaire sa tentation dans les débits de boisson de Waterloo... et des dix villes environnantes.

Télé-Globe c'est réglé

MONTREAL (PC) — Les 350 grévistes de la société Téléglobe sont retournés au travail, à 8 heures vendredi matin, après avoir ratifié une entente de principe intervenue plus tôt.

Le débrayage, qui a duré quatre jours et a menacé la retransmission radiophonique et télévisée des jeux Olympiques outre-mer, a valu aux techniciens une hausse salariale de 14 pour cent au cours de la première année d'une convention collective de deux ans.

L'augmentation salariale de la seconde année doit être approuvée par la commission de lutte contre l'inflation avant d'être incorporée au contrat.

Petite-soeur de Loto-Olympique

Loto-Canada cherche des concessionnaires exclusifs

QUEBEC (PC) — Pour Loto-Canada, le gouvernement fédéral a décidé d'établir son propre réseau de distribution, ignorant ainsi le désir du Québec d'avoir un seul système.

Des annonces, publiées dans les journaux, réclament pour le successeur de la loterie olympique, des distributeurs "exclusifs, surtout dans les régions urbaines".

"Dans ces régions, pro-

clame la publicité fédérale, les distributeurs seront embauchés à plein temps pour la vente des billets de Loto-Canada et il ne leur sera pas permis de vendre des billets d'autres loteries."

La semaine dernière, un comité a révélé que dans 80 pour cent des cas, les billets de la loterie olympique étaient vendus par des distributeurs de Loto-Québec.

Le comité a recommandé la fusion des réseaux de distributeurs existants, afin de réduire les frais d'exploitation et d'offrir un meilleur service.

Un porte-parole du ministre Paul Berthiaume, responsable de la loterie québécoise, a dévoilé que des pourparlers avec M. Jean Chrétien, responsable de Loto-Canada, avaient même eu lieu afin

d'amalgamer les réseaux fédéral et provincial.

M. Chrétien, cependant, aurait cru voir dans le réseau unique de distribution un danger de favoritisme.

Certains distributeurs de Loto-Québec se sont plaints, le mois dernier, d'avoir eu à contribuer des sommes importantes d'argent à la caisse électorale du Parti libéral pour conserver leur permis.

SHOWER MIXTE
EN L'HONNEUR DE
Mlle Manon Corriveau
ET
M. Daniel Côté
SAMEDI, 17 JUILLET 1976
À 8.30 H.
À LA SALLE PANORAMA
HOTEL LE GRAND BIEN
700 PRINCIPALE, GRANBY
ORCHESTRE LES ROAD RUNNERS ADM. \$2.00

BOUL. BROMONT - PRES DE LA SORTIE 44 - HORAIRES 534-2200

LA SEUL, LA VRAIE, L'UNIQUE
"CHOUPETTE" de WALT DISNEY
"elle" a plus d'un tour sous son capot
ELLE VOUS FERA MOURIR de RIRE dans

le nouvel amour de coccinelle
LA VERSION FRANÇAISE de "Herbie Rides Again"

A L'AFFICHE DU CINE-PARC
BROMONT INC.
VENDREDI A JEUDI
16 AU 22 JUILLET

4 BASSETS POUR 1 DANOIS
WALT DISNEY
Dean JONES - Suzanne PLESSETTE
Charlie RUGGLES

POUR ALLER AUX Jeux EN UN TEMPS RECORD!
Tous les renseignements dans notre numéro d'aujourd'hui. Voir pages 11 et 12.

OUVERT TOUTS LES SOIRS A 7 h 30 - LA PROJECTION DEBUTE VERS 9 h 00 - LES MOINS DE 14 ANS: GRATUIT

CINE-PARC ST-PIE
St-Pie de Bagot
Parallèle à la piste internationale
GRATIS pour les moins de 14 ANS
SANAIR PRIX D'ENTREE \$3.00

JAWS
LES DENTS DE LA MER
LES EXPERTS EN ARTS MARTIAUX
Opération Hong-kong en couleurs

Nouvelles de Granby

Jusqu'à samedi

La Principale devient "vendeuse"!



Avant qu'il n'y ait affluence, dépêchons-nous d'installer notre "devanture" de magasin. Dans quelques minutes, ce sera de nouveau les: "Ah les belles carottes, les choux aussi; regardez-moi ces petites fèves, là et le blé d'Inde, les patates, les concombres, les betteraves, etc., oui oui oui j'en veux!"

n'est certes pas à dédaigner, d'autant plus qu'il paraît que les séjours en ce pays sont des plus agréables.

La vente offre vraiment de tout, en passant par les vêtements pour hommes, femmes et enfants, les chaussures, les articles de quincaillerie, les bijoux, les fleurs, les petits animaux des "Pet shops", l'artisanat, les fruits et légumes, les conserves, les petites vues même, etc., etc. Soulignons d'ailleurs la participation de CHEF qui diffuse en circuit fermé sur la Principale.

A ce sujet, il est à noter que la radio ne fait que la promotion des marchands membres de l'Association des marchands du cœur de la ville. Ceux qui participent à la vente-trottoir mais qui ne sont pas membres de l'Association ne sont donc pas publicisés. Il y aurait environ 15% de marchands qui ne seraient pas membres de l'Association, ce qui est peu, selon la direction de l'organisme.

L'objectif des trois jours de vente est de 200,000 personnes. C'est plus que le double de la participation de l'année dernière, puisqu'on l'a évalué à 75,000 personnes.

L'année dernière, il faisait peut-être trop chaud et trop beau, tandis que cette année, les journées de beaux temps sont considérées comme des journées de grâce. La mauvaise température de cette semaine n'a pu qu'inciter la population à sortir "en grande" hier.

A ce sujet, il semble que la soirée d'hier ait battu tous les records de participation. La rue Principale ou plutôt ses trottoirs étaient bondés.

Soulignons la collaboration des automobilistes aux intersections de rues!

La publicité a été meil-

la rue Principale durant ces trois jours spéciaux. Apparemment que la rue Principale est une route provinciale et qu'à cause

de ça, elle ne peut être fermée. Il doit pourtant y avoir une solution ou un moyen détourné, c'est le cas de le dire.



Des ventes, des ventes et encore des ventes. Misère, j'aurai jamais assez d'argent!

leure cette année, puisque la promotion de la vente a été faite à 60 milles de rayon de la ville de Granby. Sherbrooke a été particulièrement sollicitée cette année et la population a semble-t-il bien répondu. Une bonne délégation de cette ville a été remarquée à Granby hier.

Parlant de délégation, celle de Bromont a laissé sa marque hier, notamment en signe de \$\$\$\$. En effet, athlètes, officiels et employés du COJO ont visité Granby hier et selon certains marchands, certains européens particulièrement se seraient payés de petits souvenirs très dispendieux.

Parmi les articles les plus en vogue hier, les vêtements ont remporté la palme. On se les enlevait littéralement. La chaussure n'a pas non plus été dédaignée.

L'organisateur de la vente-trottoir de cette année est M. Paul-Emile Couture. Satisfait des résultats à date, il anticipe un énorme succès cette année. De plus, il ne refusera pas l'invitation d'organiser pareille manifestation l'année prochaine.

L'Association ne regroupe pas que des commerces, mais également des banques et entreprises du genre. Cette année, l'Association est présidée par M. Claude Champagne.

Il a d'ailleurs des vues très précises à ce sujet, dont celle de demander une fois de plus à la ville de fermer en partie



Hum, c'est pas cher, mais je voudrais également des souliers. Bah, après tout, aussi bien acheter les deux, la vente-trottoir ne revient qu'une fois l'an!

Photos: Jeannot PETIT



Oh la la la Bobinette, comme dirait l'autre, ce qu'il peut y en avoir des choses quand la Principale fait le trottoir..

Cette année encore, le centre-ville de Granby est animé par la vente-trottoir qui, comme on peut en juger, remporte de plus en plus de succès. Il y a plus de cinq ans maintenant que cette tradition est implantée, au grand plaisir des commerçants et des consommateurs.

Plus de 40 marchands participent à la vente-trottoir en exposant des choses à l'extérieur.

Selon les organisateurs, cette participation est l'une des meilleures à date.

Les aubaines varient de 25% à 60% alors qu'en moyenne, elles atteignent environ 40%. Les aubaines ont évidemment pour but d'attirer le client tout en l'invitant à pénétrer à l'intérieur des magasins pour se rincer l'œil un peu plus.



Y'en a des grands, y'en a des petits, y'en a des blancs, y'en a des noirs, y'en a des chics, y'en a des sports, y'en a, y'en a, y'en a encore!



Voyons voyons ma p'tite madame, c'est de la qualité ce tricot là et pas cher à part de ça. Je suis certain que ça vous irait bien!



**DURANT LA PÉRIODE
DES JEUX OLYMPIQUES
NOUS SOMMES OUVERTS
DE 9.00 a.m.
à 9:30 p.m.
du 19 au 31 JUILLET
(sauf dimanche)**

**NOUS SOMMES HEUREUX
D'ACCUEILLIR
LES VISITEURS!**

BONNES VACANCES



**AVIS
PÉRIODE DE VACANCES 1976
19 JUILLET AU 1er AOÛT
HEURES D'OPÉRATIONS**

DIMANCHE 4 h P.M. À 8 h P.M.
LUNDI - MARDI - MERCREDI - JEUDI
4 h P.M. À 1 h A.M.
VENDREDI - SAMEDI
4 h P.M. À 3 h A.M.

**LA RÔTISSERIE DE L'ESTRIE INC.
378-0141-42**

**\$25,000
et plus par année**

Nous recherchons des agents pour la région de Granby, Bromont, Cowansville, Waterloo. Ayant au moins 21 ans, les candidats doivent posséder une voiture et être bilingues, avec expérience seulement. Nous offrons:

- Un budget de publicité supérieur aux autres agences.
- Un avenir très prometteur aux personnes dynamiques.

Pour rendez-vous: M. GILLES COUTURE

**IMMEUBLES
Beaudry
REALTIES INC.**

**372-4014
42, rue Principale,
Granby, Qué.**

MEMBRE
CONSEIL D'IMMOBILITÉ DE QUÉBEC
REAL ESTATE
MEMBER

**REMBOURSEMENT DE
\$200.**

Cette offre se termine le 31 juillet ou dès l'épuisement des stocks. M. le concessionnaire. Cette offre s'applique uniquement aux contrats officiels de vente des modèles spécifiés plus haut signés entre le 21 juin et le 31 juillet 1976. Sur réception de la carte d'enregistrement de la garantie, du contrat de vente et du coupon de remboursement, CMV/Toyota enverra le chèque de \$200 directement à l'acheteur. (Ce coupon n'est valable que chez les concessionnaires Toyota autorisés et participants.)

Ce coupon vaut \$200 de remboursement sur toute nouvelle Toyota Corolla 1600, 1976, 2 portes (standard ou automatique), modèles TE31K et TE31H, ou 4 portes (standard ou automatique), modèles TE31PH et TE31PH. Il ne peut servir au moment de l'achat. La somme de \$200 qu'il représente sera remboursée à l'acheteur par Canadian Motor Industries/Toyota, après la livraison du véhicule. Les concessionnaires Toyota n'accepteront qu'un seul coupon par Toyota Corolla 1600 achetée entre le 21 juin et le 31 juillet 1976.

C'est le fun d'acheter une Toyota chez:

**GRANBY 378-8404
ESTRIE
TOYOTA INC.**

Chemin St-Paul Granby Angle voie d'accès

LA VOIX DE L'EST — VENDREDI 16 JUILLET 1976 — PAGE 3

Editorial

Le bénévolat... d'hier à aujourd'hui

Il est intéressant de constater, en réfléchissant sur la signification du bénévolat, plusieurs points de l'évolution de notre société en fonction d'actions et de gestes dits "bénévoles".

Nous nous souvenons du temps où le bénévolat faisait partie presque intégrante de notre vie. La solidarité humaine ne faisait pas défaut et il était réconfortant de voir comment le monde s'entraidait. La moindre occasion provoquait un mouvement quasi unanime de bénévolat pour apporter de l'aide à celui-ci ou celui-là.

C'était il y a plusieurs années. Depuis, on entend dire souvent que l'époque du bénévolat est révolue, que les gens ne font plus rien pour rien. On affirme. On dit aussi qu'il faut toujours "avoir l'argent au bout du pouce" pour obtenir quelque chose.

Après la période dont nous avons parlé plus haut, ce ralentissement de ferveur humaine a fait son apparition, effectivement. Les bénévoles, nous n'en entendions plus parler parce qu'ils se faisaient de plus en plus rares.

Nous assistons donc à un cycle qui semble se renouveler périodiquement. Après le ralentissement des dernières années, nous pouvons affirmer que nous venons d'entrer dans une phase qui voit le bénévolat renaître.

Ce n'est peut-être plus le bénévolat dans la forme que nous étions habitués de connaître, mais il est probablement beau ou plus efficace. Nous avons constaté, en effet, que le bénévolat moderne est bien mieux organisé et qu'il s'est structuré.

Quoi qu'on en dise, le bénévolat a toujours eu sa place dans notre monde et il l'aura toujours. Ce ne sont pas les mesures sociales de nos gouvernements, malgré qu'elles soient de mieux en mieux adaptées aux besoins de la population, qui combleront les besoins additionnels des citoyens dans le besoin.

Il ne faut pas perdre de vue que les gouvernements, dans leur souci d'un meilleur confort, d'une plus grande sécurité sociale de leurs commettants, ne visent toujours que le strict minimum vital. Il faut des organismes comme ceux que nous connaissons déjà, que ce soit les clubs sociaux et leurs oeuvres de bienfaisance, les centres de bénévolat, les garderies populaires, etc...

Mais pour un meilleur succès, pour ne pas passer à côté des objectifs visés, il fallait de l'organisation, du leadership. De ce côté, nous pouvons dire que ça va de mieux en mieux. Nous avons effectivement constaté que les différents organismes de bienfaisance regroupant des bénévoles se rapprochent.

Et c'est probablement l'implantation d'un Centre de bénévolat dans les villes où il y en a, qui a fait que les énergies sont maintenant canalisées et non plus éparpillées comme auparavant. Une planification plus rationnelle des actions à poser est maintenant possible depuis que le bénévolat est "dirigé".

Cette meilleure organisation permet, comme principal avantage, de mieux voir les besoins réels et les plus pressants. Et lorsqu'on réussit finalement à cerner un problème ou un besoin, la solution qui viendra y pallier, sera d'autant plus facile à trouver.

Le bénévolat d'aujourd'hui, c'est comme ça qu'il faut le voir. Il ne faut plus regarder en arrière mais loin devant car le bénévolat des années passées, qui prenait souvent l'allure d'actes charitables empreints de religiosité, est dépassé.

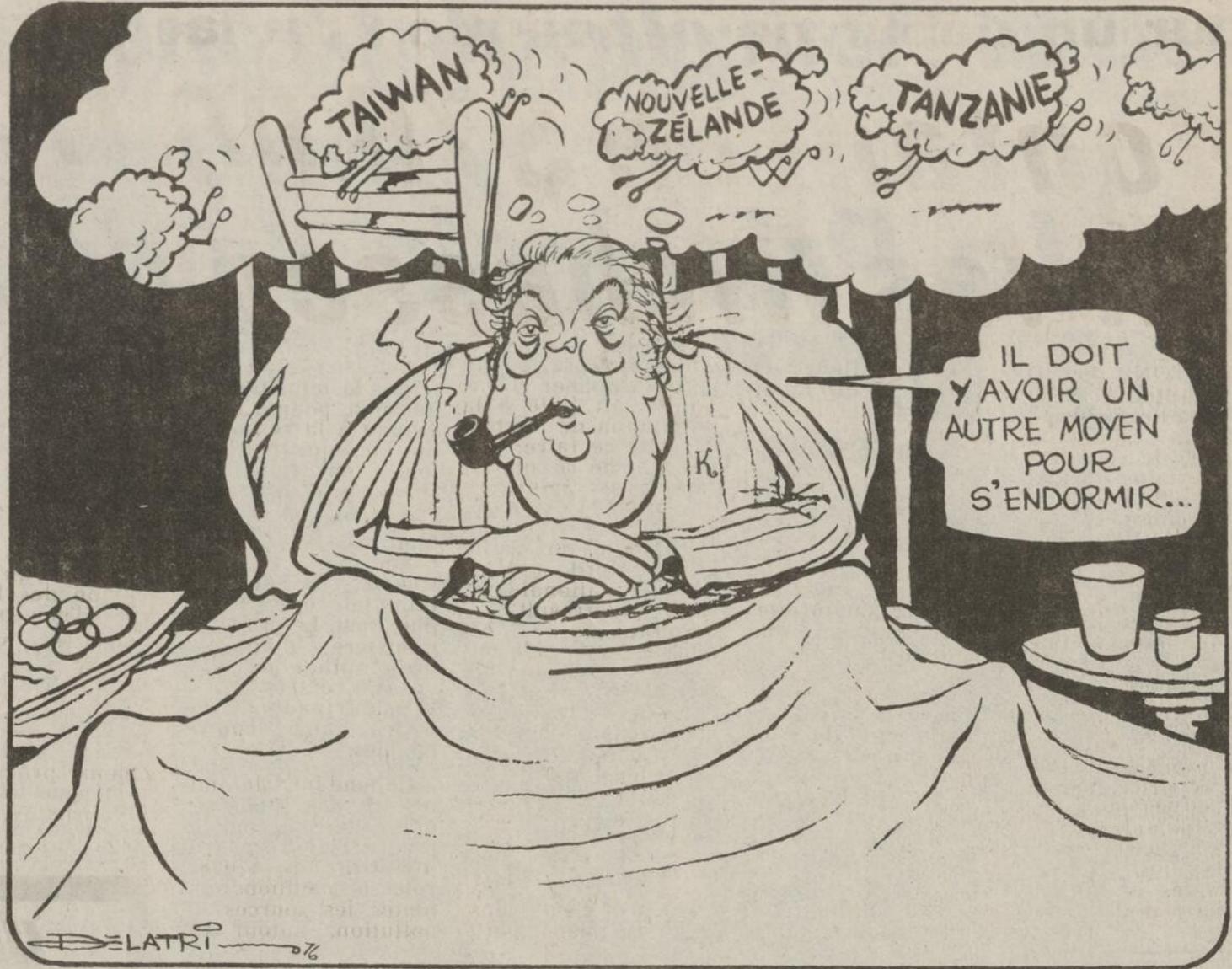
Loin de nous cependant l'intention de rejeter tout ce qui s'est fait dans le passé. Mais il faut se réjouir du fait que bien des barrières idéologiques et de bien d'autres espèces sont tombées avec le temps.

Nous assistons à une prise de conscience de plus en plus forte dans notre société vis-à-vis les problèmes et les besoins des autres. De plus en plus, nous remarquons un plus grand engagement en faveur de notre communauté immédiate et une sensibilisation tout aussi grande pour tout ce qui touche les pays en voie de développement et les conditions de vie qui prévalent dans certains coins du monde.

Il est même aisé de constater l'esprit de fraternité et de solidarité qui anime notre société autrefois trop insensible. Les difficultés que rencontrent les citoyens d'Amérique latine, d'Afrique, du Moyen-Orient ou d'Asie ne nous laissent plus indifférents.

C'est ainsi que, pour en revenir à la forme de bénévolat dans son expression la plus simple, nous voyons se dessiner un regain de ferveur, depuis que des structures sont bien établies et que nous laissons une plus large place aux initiatives venant de l'extérieur et aux idées d'une génération nouvelle qui a de plus en plus son mot à dire. Le bénévolat se porte bien, Dieu merci!

Jean Naud



Vers les "présidentielles"

M. Jimmy Carter a mis fin, jeudi, au dernier "suspense" de la convention démocrate, en désignant le sénateur Walter Mondale, du Minnesota, comme son colistier.

Il ne restait plus désormais aux membres de la convention qu'à ratifier ce choix — ce qui ne faisait de doute pour personne — et à écouter les "discours d'acceptation" des deux hommes qui défendront les couleurs démocrates, en novembre. La convention devait ainsi prendre fin à Madison Square Garden dans une atmosphère euphorique puisque le Parti démocrate avait retrouvé son unité et pouvait désormais espérer reprendre le contrôle de la Maison Blanche qu'il a perdu il y a huit ans.

La seule fausse note aura été fournie par Mme Ellen McCormack qui accusa le Parti démocrate d'être le "parti de l'avortement". La candidate des adversaires de l'avortement ne devait recueillir que 22 voix, alors que M. Carter en totalisait 2.468, largement plus que les 1.505 voix requises pour recevoir l'investiture.

Choix difficile

Il ne restait plus à écarter ou à choisir son colistier sur la liste des six sénateurs encore en compétition. Ce qui fut chose faite jeudi matin. Ce ne fut cependant, pas la chose la plus aisée, puisque M. Carter devait reconnaître qu'il avait changé d'avis à plusieurs reprises.

Il y a encore quelques jours, M. Mondale n'arrivait qu'en quatrième position sur la liste de M. Carter qui devait pourtant reconnaître, par la suite, que "le courant en faveur du sénateur Mondale s'était révélé inexorable".

En définitive, après avoir longtemps hésité, M. Carter devait déclarer qu'il était convaincu d'avoir fait le meilleur choix. "J'ai constaté une remarquable convergence entre ses opinions et les miennes", devait-il ajouter.

Avant d'arrêter son choix, M. Carter s'était renseigné dans le détail sur la personnalité, l'état de santé et la situation financière de tous les postulants. Il devait ainsi apprendre que M. Mondale souffrait d'hyperlipémie. Mais, a-t-il commenté, "cela n'est pas rare parmi les sénateurs".

Le seul élément qui l'ait fait réellement hésiter c'est le manque de "punch" dans les campagnes politiques dont certains taxent le sénateur du Minnesota. Mais, les partisans de M. Mondale considèrent, au contraire, que la "mollesse" reprochée au sénateur est en fait une grande pondération et un sens politique. De plus, M. Mondale est un homme du nord, un li-

béral très populaire parmi les Noirs et auprès des syndicats.

M. Carter s'est engagé à accroître les pouvoirs du vice-président comme le souhaitait M. Mondale qui s'était d'avance refusé à se cantonner à un rôle de représentation. Enfin, M. Mondale est un sénateur expérimenté, respecté de ses collègues.

De son côté, le sénateur du Minnesota a déclaré que M. Carter est un "homme hors du commun, terriblement doué, dévoué, expérimenté, formé et par dessus tout un honnête homme". Pour lui, M. Carter est appelé à diriger le pays pendant huit ans deux mandats présidentiels. "Je n'accepte pas ce poste, explique M. Mondale, dans l'espoir de devenir président."

Jimmy Carter, en choisissant M. Walter "Fritz" Mondale comme colistier pour la vice-présidence, a préféré la plus libérale des six sénateurs qu'il a considérés jusqu'à la dernière minute pour le "ticket" démocrate.

Fritz Mondale, avant toute chose, c'est le protégé d'Hubert Humphrey qui a formé dans son fief du Minnesota une génération d'hommes politiques.

Quarante huit ans, d'allure très jeune, le geste et la voix douce, M. Mondale a accédé au sénat en 1964 après y avoir été nommé pour remplacer, précisément, Hubert Humphrey, choisi alors comme candidat à la vice-présidence par Lyndon Johnson. Elu une première fois en 1966, il est connu au Capitole pour son travail acharné, en particulier dans le domaine de la législation sociale. Il entretient d'ailleurs les rapports les plus cordiaux avec les milieux syndicalistes et nombre d'organisations militant en faveur des droits civiques.

Un libéral

Walter Mondale a pensé lui-même à faire acte de candidature à la Maison Blanche. Pendant plusieurs mois, en 1974, il s'est lancé dans la campagne présidentielle. En renonçant, ce "pragmatique et démocrate progressiste", comme il aime à se dépeindre, constatait que finalement, il n'était pas animé par un désir suffisamment fort de devenir président. Cette petite phrase reviendra, sans doute, dans la campagne électorale.

Homme neuf, qui n'est pas encore véritablement connu au niveau national — son nom est encore souvent confondu avec celui d'un faubourg de Los Angeles — Walter Mondale connaît pourtant à la perfection les arcanes du pouvoir à Washington. Membre de la commission des finances, il a aussi présidé cette année une sous-commission sénatoriale ayant recommandé l'institution d'un comité permanent pour superviser les activités des services de renseignement américains. Il fut l'une des voix au Sénat qui s'est élevée avec virulence contre les "sales combines" de la CIA.

Son incessante activité parlementaire s'est cependant surtout exercée dans les domaines économiques et sociaux assistance à l'enfance, logements et urbanisme.

"La responsabilité du pouvoir"

Walter Mondale a connu très jeune — dès l'âge de 18 ans, au collège — l'engagement et le succès politique. A 32 ans, il devenait ministre de la Justice Attorney General du Minnesota. La "plus grave erreur de sa carrière", est, selon lui, d'avoir cautionné à son début l'engagement américain au Vietnam. Dès 1969, il fera marche arrière et ne cessera de militer pour la fin des hostilités, se plaçant ainsi sans équivoque dans le camp libéral. Une autre prise de position qui requiert à l'évidence du courage — celle en faveur du "busing", une initiative très controversée visant à enrayer la discrimination raciale au niveau scolaire — lui a apporté les faveurs et parfois l'adulation des leaders des minorités raciales américaines.

Bel homme, marié et père de trois enfants, Walter Mondale a la passion de s'occuper avec soin chaque dossier pour le décortiquer et l'étudier encore. Ce qu'il appelle "la responsabilité du pouvoir" le titre de son récent ouvrage, est la redéfinition des tâches du président sous le contrôle du Congrès. Le voici à pied d'oeuvre.

méthodologie utilisée pour l'implantation de la loi des langues officielles. On peut certes discuter des mécanismes et des techniques d'implantation de ces politiques linguistiques.

Mais ce n'est pas ce que le Canada anglais fait. Ce qui se produit, au contraire, est un débat qui a pris un ton acerbe, caractérisé par la haine et la vengeance.

D'aucune doivent se rendre à l'évidence que le débat, une fois décoré de ses pièges, se résume à ceci: Le Canada anglais est-il, oui ou non, disposé à reconnaître le fait français. Ou bien il le reconnaît ou il le rejette. Il n'y a pas de demi-mesure. - Le 2 juillet

THE FREE PRESS, Winnipeg

La politique n'a pas sa place parmi le sport ce qui n'a pas empêché que depuis quelques années surtout elle a eu une influence accrue dans les événements

sportifs internationaux.

Les pays qui ont le courage de résister à ce genre de chantage se font de plus en plus rares et le Canada n'est pas le nombre des exceptions. Le Canada l'a démontré par son refus de participer à des événements sportifs auxquels des athlètes de l'Afrique du Sud concourraient, et plus récemment encore, en refusant à des athlètes de Taiwan d'entrer au Canada et de participer aux Jeux olympiques à moins qu'ils s'engagent à ne pas se réclamer de la République de Chine et à ne pas utiliser l'hymne national chinois.

Officiellement, Taiwan est connue sous l'appellation de République de Chine.

Le gouvernement fédéral redoute que si Taiwan participe aux Jeux olympiques comme représentant de la République de Chine, cela puisse nuire à ses relations avec la Chine communiste. En admettant cette attitude, le Canada a introduit la politique dans les Jeux olympiques.

Revue boursière

L'industrie canadienne de l'acier semble s'engager dans un lent processus de reprise, indique le Babson's Canadian Reports Ltd.

La hausse des coûts intervenue durant la période de production réduite qui a suivi la chute de 1975 continuera d'influencer les marges de bénéfices.

Les importations qui menaçaient le marché intérieur en 1974, ont diminué l'année dernière, note Babson's, et ceci pourrait entraîner une augmentation des ventes au pays.

L'industrie canadienne de l'acier connaît présentement une expansion qui permet d'espérer qu'elle sera en mesure de répondre à la tendance de la demande sur le marché intérieur tout en laissant entrevoir une possibilité de croissance du côté des exportations.

Cette reprise pourrait cependant se révéler inégale, ajoute le service financier qui cite la tendance aux voitures plus petites et plus légères, stimulée par des mesures fiscales visant à favoriser la conservation des ressources énergétiques, parmi les facteurs qui vont occasionner une réduction de la consommation d'acier dans l'industrie de l'automobile.

Ces facteurs seront toutefois compensés par l'utilisation de nouveaux alliages qui permettront un meilleur rendement en volume à par la demande croissante d'a-

cier dans des secteurs tels que celui des véhicules de transport en commun rapide.

Il y a tout lieu de croire que de nouvelles hausses du prix de l'acier seront approuvées par la Commission de lutte contre l'inflation, poursuit Babson's, d'où de "bonnes perspectives pour l'amélioration des revenus au cours des deux prochaines années, alors que l'acier laminé destiné aux biens de consommation sera en tête de la reprise".

En tenant compte des livraisons effectuées sur le marché intérieur, un accroissement des exportations pourrait entraîner cette année un taux de reprise de cinq à six pour cent.

La conjoncture à long terme du secteur de l'acier se présente sous un angle favorable, estime d'autre part le Babson's Reports, "compte tenu surtout des mises de fonds considérables prévues dans le secteur de l'énergie, alors que le Canada s'efforce de réduire sa dépendance à l'égard du pétrole".

Le service de placement recommande en particulier l'acquisition des titres de la Dominion Foundries and Steel Ltd. Do-fasco et de la Steel Co. of Canada Ltd. Stelco, en soulignant que les chiffres d'affaires et les niveaux de production affichés au cours du premier trimestre augurent bien de l'expansion à venir.

Extraits d'éditoriaux puisés dans les journaux anglophones et traduits par La Presse Canadienne:

THE JOURNAL, Edmonton

D'aucune ont été surpris que l'ex-ministre de l'Environnement, M. Jean Marchand, choisisse de démissionner à un moment où sa présence, étant plus nécessaire que jamais pour l'amour du bilinguisme qui lui tient tellement à cœur.

Venu du Québec il y a 11 ans pour lutter en faveur du fédéralisme, M. Marchand a apporté une contribution importante à la cause du fédéralisme et à celle de l'égalité entre les deux peuples fondateurs. Si toute la passion qu'il y mettait était souvent évidente, sa compétence à la tête de divers ministères ne l'était pas toujours.

En réalité, Jean Marchand - le dernier titulaire du portefeuille des Transports avant Otto Lang - est celui-là même qui a qualifié de "véritable fouillis" le transport au Canada et qui a introduit le bilinguisme dans cinq aéroports du Québec. C'est donc dire qu'il est partiel-

lement responsable du désordre qui a éclaté le mois dernier lorsque les aéroports ont été paralysés par une greve.

Maintenant que le chat est sorti du sac, M. Marchand défile. Il aurait été plus conséquent avec lui-même s'il était demeuré en poste pour aider M. Lang qui a énormément besoin de secours et en continuant de lutter pour une cause qui n'est ni désespérée ni compromise. - Le 5 juillet

THE NEWS, Medicine Hat

La démission de Jean Marchand n'a surpris personne. Il songeait depuis quelque temps déjà à quitter le conseil des ministres. La dernière année l'a usé: sa santé laissait à désirer, la position précaire du programme de biculturalisme du gouvernement derrière lequel il était l'aiguillon, l'affaire Sky Shop et les scandales concernant l'adjudication des contrats de dragage, bien qu'il n'y soit pas personnellement impliqué, ont contribué à semer des doutes dans l'opinion publique que le cabinet intervenait dans les affaires gouvernementales. Il s'est mis à voir un raciste derrière tout coin anglais et il était

devenu extrêmement désillusionné au sujet du gouvernement de Pierre Elliott Trudeau, un fâmi de longue date et un associé et politique.

Le problème de la sécurité dans les communications sérieuses est la goutte qui a fait déborder le vase. Au lieu de jeter à l'eau ses politiques et le problème du biculturalisme, il a démissionné du cabinet qui, à son avis, faisait tout

comme. Ce qui importe c'est que sa démission est en train de polariser la question du bilinguisme dans les communications aériennes et, à travers elles, pratiquement tout le problème du biculturalisme. Il ne faudrait pas mésestimer l'influence dont il jouit au Québec. En sa qualité d'ancien leader syndical et d'activiste de même qu'à titre de fédéraliste convaincu et de champion du biculturalisme, Jean Marchand jouit d'une grande influence chez ses compatriotes francophones.

Ce serait également faire preuve de peu de sagacité que de mésestimer les conséquences de sa démission. Pierre Elliott Trudeau est venu à Ottawa sur les instances de Jean Marchand. Ce dernier était depuis longtemps un poids lourd au sein du cabinet fédéral et un porte-parole éloquent du Canada français. Sa démission face au problème du bilinguisme et son désenchantement à l'égard du gouvernement dont il était l'un des piliers ne peuvent passer inaperçus. Joe Clark estime que la démission démontre "le désarroi du gouvernement Trudeau". S'agit-il d'une exagération?

Quoi qu'il en soit, il ne semble pas déraisonnable de s'interroger sérieusement au sujet de l'efficacité du gouvernement. - Le 3 juillet

THE SUN, Brandon

Un anniversaire est toujours une occasion de procéder à un inventaire. D'aucuns devraient en profiter pour examiner où en sont les choses au Canada aujourd'hui.

Un Canadien sur trois est d'origine française. C'est donc dire qu'un Canadien sur trois parle français. C'est ce qui, entre autres choses, fait que le Canada est différent des Etats-Unis. Aucun individu qui a à cœur les intérêts à long terme de son pays ne peut ou ne doit suggérer ou faire quoi que ce soit qui serait de nature à modifier cet important facteur. Aucun Canadien qui croit en l'aventure du Canada ne peut ou ne doit refuser au peuple québécois le droit de communiquer avec le gouvernement fédéral dans sa propre langue.

Ceci dit, on peut mettre en doute la

La Voix de l'Est

Journal quotidien publié par
La Voix de l'Est Ltée
136, Principale, Granby



Journal fondé en 1935

La Presse Canadienne est seule autorisée à faire emploi, pour la publication de toutes les dépêches attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée ou à l'agence Reuters, ainsi que de toutes informations qui originent de la salle de la rédaction de La Voix de l'Est. Tous droits de reproduction des dépêches, y compris celles de notre rédaction, sont réservés.

TARIFS D'ABONNEMENT

Camelot		DANS LES ENDROITS NON DESSERVIS PAR CAMELOTS				
Par jour:	.20	Poste	1 MOIS	3 MOIS	6 MOIS	1 AN
Samedi:	.35	Canada	5.50	16.00	31.00	60.00
Semaine:	1.25	Etats-Unis	6.00	16.00	31.00	60.00
Année:	65.00					

Courrier de la deuxième classe. Enregistrement No 0679

Pour un début de dépollution du lac Roxton

Montant de \$70,000 consenti par les Richesses naturelles

RONXTON POND (par Ginette LAURIN) — Le lac Roxton Pond reprendra sûrement du poil de la bête après certains travaux qui seront entrepris dès septembre.

Le ministère des Richesses naturelles a, à ce sujet, consenti un montant de \$70,000 pour nettoyer le lac, en plus d'investir une somme de \$120,000 dans l'achat d'une faux cardeuse pour couper les herbes aquatiques.

Le budget de \$70,000 sera réparti comme suit: \$40,000 pour enlever les clés flottantes, \$20,000 pour couper les herbes aquatiques et \$10,000 pour un plan d'aménagement.

C'est d'ailleurs ce que le conseil municipal de la paroisse de Sainte-Prudentienne de Roxton Pond apprenait aux citoyens, venus s'informer sur l'avenir du lac Roxton, hier soir.

Cet intéressement du ministère des Richesses naturelles pour la sauvegarde du lac vient à la suite de deux années de pression de la part du conseil municipal. La dépollution du lac Roxton avait, a-t-on appris au cours d'une conversation hors réunion, été le cheval de bataille des nouveaux élus.

Le conseil municipal était donc heureux, hier soir, de remplir

une promesse, ou du moins un cher désir, qu'il avait faite à la population de Roxton. Et pour ce faire, il a été cherché la collaboration du ministère des Richesses naturelles, aidé a-t-on dit du député du comté de Shefford à l'Assemblée nationale, M. Richard Verreault.

Soulignons cependant que si le ministère a accepté de travailler avec le conseil municipal, c'est dans un premier temps parce que le lac Roxton est situé dans le bassin de la rivière Yamaska et dans un deuxième temps parce qu'il est unique dans la région.

Pour les citoyens, toutefois, peut importe

les raisons qui motivent le ministère en question, pourvu qu'on vienne à la rescousse du lac, qui perd de jour en jour sa splendeur d'antan.

C'est donc en septembre 1976 qu'on commencera les travaux de dépollution, tels que décrits plus haut. Le projet du ministère, étant un projet pilote de cinq ans, ne coûtera rien à la municipalité, c'est-à-dire aux contribuables.

Cependant, le ministère des Richesses naturelles entreprendra les travaux et investira les \$70,000 votés à conditions que toutes les sources de pollution, autour du lac, soient éliminées.

A ce sujet, il mentionne que toute fosse septique est une cause de pollution et par conséquent doit être réparée dans les plus brefs délais. Il demande également au conseil municipal de voir à ce qu'une inspection des fossés et cours d'eau soit faite.

"Chacun devra prendre la restauration du lac comme une responsabilité collective. Nous suggérons d'ailleurs comme première réforme que les terrains à construire ait une superficie de 20,000 pieds carrés", a laissé

entendre le ministère aux membres du conseil municipal, lors de la réunion du 13 juillet à Québec.

Maintenant assuré de la collaboration de la paroisse Sainte-Prudentienne de Roxton Pond, le ministère donnera d'ici peu, par soumission, à une firme d'ingénieurs le contrat du plan d'aménagement du lac. Les ingénieurs devront étudier les conditions du lac et l'équilibre écologique à conserver.

Ensuite, les îles flottantes seront l'objet du travail du ministère, puis viendra la coupe des herbes aquatiques.

Les fosses septiques...
On fera appliquer le règlement municipal!

ROXTON POND (GL) — Le conseil municipal de la paroisse Sainte-Prudentienne de Roxton Pond verra à ce que les fosses d'aisances ne s'écoulent pas ou plus dans le lac Roxton, qu'on espère dépolluer grâce à un projet pilote de cinq ans du ministère des Richesses naturelles.

Pour ce faire, les membres du conseil feront appliquer l'article 11 d'un règlement municipal qui stipule, grosso modo, que les fosses septiques en fonction durant la saison estivale doivent être vidées tous les quatre ans, tandis que celles employées 12 mois par années doivent l'être tous les deux ans.

Le conseil municipal a, par ailleurs, appuyé l'idée d'une citoyenne qui souhaite que la paroisse se charge de cette "cueillette périodique", tout comme on fait pour les vidanges. La taxe serait alors adaptée aux dépenses encourues par ce nouveau service.

Avant d'aller en soumission, le conseil municipal fera d'abord une étude sérieuse de la chose et en fera rapport aux citoyens.

Dans un autre ordre d'idée, le conseil municipal fera parvenir à chaque contribuable une lettre expliquant le projet de dépollution et demandant la collaboration de tous quant au problème des fosses septiques et des champs d'épuration.

Sauvetage à Lac Brome

LAC BROME — La Sécurité municipale du Lac Brome a réussi, grâce en particulier à son bateau mis spécialement à sa disposition, pour cela, à sauver fort probablement la vie d'une jeune femme, hier après-midi.

M. et Mme Yves St-Martin, de St-Césaire, faisaient de la plongée sous-marine dans les eaux du Lac Brome, lorsque Mme Francine St-Martin s'est trouvée prise dans les cordages de leur embarcation pneumatique.

Elle aurait pris panique, avalé une bonne quantité d'eau et se serait évanouie. Son mari, pendant ce temps, tentait tant bien que mal de retenir sa jeune épouse mais le fardeau était lourd après plusieurs minutes d'attente.

C'est à ce moment que les membres de la Sécurité municipale alertés par M. Lapalme, de Bondville, ont fait leur apparition, sauvant la jeune femme d'une mort presque certaine puisque le mari aurait signalé aux policiers qu'ils arrivaient à temps, car il était épuisé et aurait pu d'une seconde à l'autre, lâcher prise et laisser tomber son précieux fardeau.

Les policiers de Lac Brome semblaient être fiers de leur exploit et de leur embarcation qui pourrait s'avérer très utile pour la période estivale.

Bourassa considère que la réalisation des Jeux était psychologiquement importante pour "nous"

PARIS (PC) — Pour le premier ministre Robert Bourassa, la réalisation des Jeux olympiques de Montréal était très importante au point de vue psychologique pour le peuple québécois.

Au cours d'une émission de plus d'une heure à l'antenne de télévision TF-1, jeudi soir, M. Bourassa a réaffirmé que son gouvernement avait pris le pari de faire les Jeux en novembre dernier, et qu'il avait eu raison, et ce malgré l'avis de plusieurs experts qui avaient conseillé de tout laisser tomber.

Cette émission L'Événement, animée par le journaliste Roger Gricquel, a notamment accueilli René Lévesque, chef du Parti québécois, les chansonniers Félix Leclerc, Pauline Julien et Gilles Vignault.

Au cours de cette rencontre, on a parlé de tout, un peu des Olympiques, et surtout de la

vie en général de cette population québécoise, de langue française, qui demeure une curiosité pour la France de nos ancêtres.

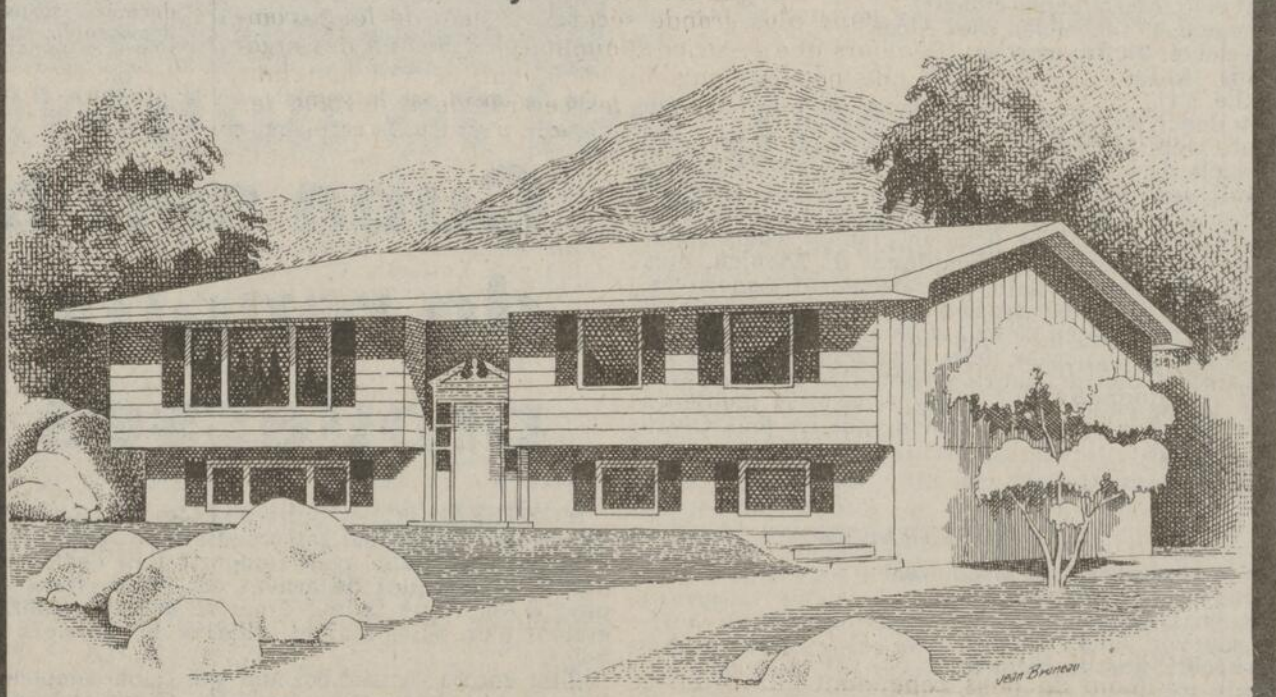
René Lévesque a répété que M. Bourassa faisait du "terrorisme intellectuel" en faisant peur aux Québécois avec l'indépendance qui se veut en quelque sorte une interdépendance envers les États-Unis et les autres provinces du Canada.

Vignault a fait valoir la honte d'un pays, que l'on n'a pas le droit de nommer ainsi, s'endettant de plus d'un milliard de dollars alors que le gouvernement refuse de payer convenablement les enseignants et son personnel dans les hôpitaux.

Une Pauline Julien, toujours nostalgique, s'est contentée pour sa part de parler de l'indépendance du Québec alors que l'Europe s'apprête à élire son premier gouvernement au suffrage universel.

Félix Leclerc, rêveur et d'une poésie très appréciée en France, a aussi parlé de son amour pour le Québec, en mentionnant comme exemple son île d'Orléans qui a refusé toute assimilation américaine.

Une maison où il fait bon vivre.
Pour peu de comptant, vous et les vôtres pourrez posséder un endroit harmonieux qui reflète la joie de vivre.



ENEZ VISITER un projet où chacun a fait de sa maison un endroit où il fait bon vivre...

MAISON MODÈLE, rue CHARLEVOIX, près de SIMMONDS SUD,

Sur rendez-vous seulement 378-5152.

Prêts garantis par la S.C.H.L., avec possibilité de prêt en réduction de taux d'intérêts à 8% et aussi subvention non remboursable par l'acheteur si qualifié, maison disponible, 1er août.

La Principale devient vendeuse

(suite de la page 3)

Notons que l'Association des marchands du cœur de la ville regroupent environ 800 personnes, incluant évidemment les employés des marchands membres. La fête de ce soir, organisée pour eux à la salle Chez Clovis, au troisième plancher du restaurant du même nom, donnera l'occasion à tout ce beau monde de se rencontrer, s'ils répondent à l'invitation!

...

Comme on sait, le gouvernement a autorisé les commerçants à ouvrir

Dernière heure Le Sénat ne s'est pas prononcé...

OTTAWA (PC) — Le Sénat a ajourné, abruptement ses débats, hier soir, sans avoir procédé au vote en deuxième lecture sur le projet de loi abolissant la peine de mort au Canada.

Le sénateur Ray Perrault, leader du gouvernement au Sénat, a déclaré que la deuxième lecture n'a pas eu lieu parce que des orateurs prenaient sans cesse la parole même si leurs noms ne figuraient pas sur la liste qui avait été convenue par les chefs de file des partis.

Il avait été annoncé dans la journée que la Chambre haute entamerait la troisième lecture du projet de loi avant 11 h ce matin.

La promulgation par le gouverneur général, l'étape symbolique par laquelle un texte législatif devient loi, était prévue pour midi.

Le sénateur Jacques Flynn, conservateur du Québec, a indiqué de son côté que l'opposition ne s'est livrée à aucun effort concerté pour tenter de retarder l'adoption finale du bill et qu'à son avis le vote aurait lieu dans les délais prévus.

GILLES MASSE CONSTRUCTION

Distributeur des maisons usinées **Desourdy**

bâtit aujourd'hui les maisons de demain.

Tél.: 378-1263 719 ouest, rue DENISON GRANBY

POUR ALLER AUX Jeux EN UN TEMPS RECORD!

Tous les renseignements dans notre numéro d'aujourd'hui. Voir pages 11 et 12.

Cinéma LES GALERIES DE GRANBY

CINÉMA 1

QUAND LES DINOSAURES DOMINAIENT LE MONDE ET

DOC SAVAGE ARRIVE

SEMAINE: "Dinosaures": 7:00 - "Savage": 8:50

POUR TOUS

SAMEDI, DIMANCHE: "Dinosaures": 12:15 - 3:45 - 7:15 - "Savage": 2:00 - 5:30 - 9:05

CINÉMA 2

un CARNIVAL de TERREUR CHARNELLE...

PERVERSIONS SEXUELLES

la VIE INTIME DU DR. JEKYLL

SEMAINE: "Jekyll": 6:10 - 9:20 - "Perversion": 7:50

SAMEDI ET DIMANCHE: "Jekyll": 2:20 - 5:40 - 8:50 - "Perversion": 12:35 - 4:00 - 7:20

CINÉMA 3

ELLE NE PENSE QU'À ÇA

TANGO 2001

VERSION FRANÇAISE DE TANGO of PERVERSION

SEMAINE: "Elle...": 6:05 - 9:25 - "Tango": 7:45

SAMEDI ET DIMANCHE: "Elle...": 2:30 - 5:50 - 9:10 - "Tango": 12:45 - 4:10 - 7:30



Nos Québécois aux JO

ROBERT FORGET

Né le 15 janvier 1955 à Montréal
Résidence, Laval
Etat civil, Célibataire
Occupation, Journalier
Spécialité, Saut en hauteur
Poids, 165 lbs
Taille, 6'3"
Entraîneur, Michel Portman
Début en 1970 au Club Athlétique Laval Maison-Neuve. Second du concours gagné par Greg Joy, il reçoit la médaille d'argent aux Jeux du Canada à Vancouver en 1973. Il est alors juvénile. Un an plus tard, il devient champion canadien junior, et vit sa première sélection nationale toujours chez les juniors. Médaille de bronze au match Allemagne-Canada en 1975 au Forum, et médaille d'argent en 1976 au match Grande-Bretagne - Canada. En février 1976, il décroche le titre de champion américain en salle. Il est le troisième sauteur étranger à obtenir ce titre dans toute l'histoire de l'athlétisme américain, après les Soviétiques Valery Burmel et Valentin Gavrilov. Sélectionné pour les Jeux Olympiques 1976. Meilleures performances: 7'3"/2.21 m. en salle (novembre 9-1975) et 7'41"/2.24 m. (avril 1976).

MARCEL JOBIN:

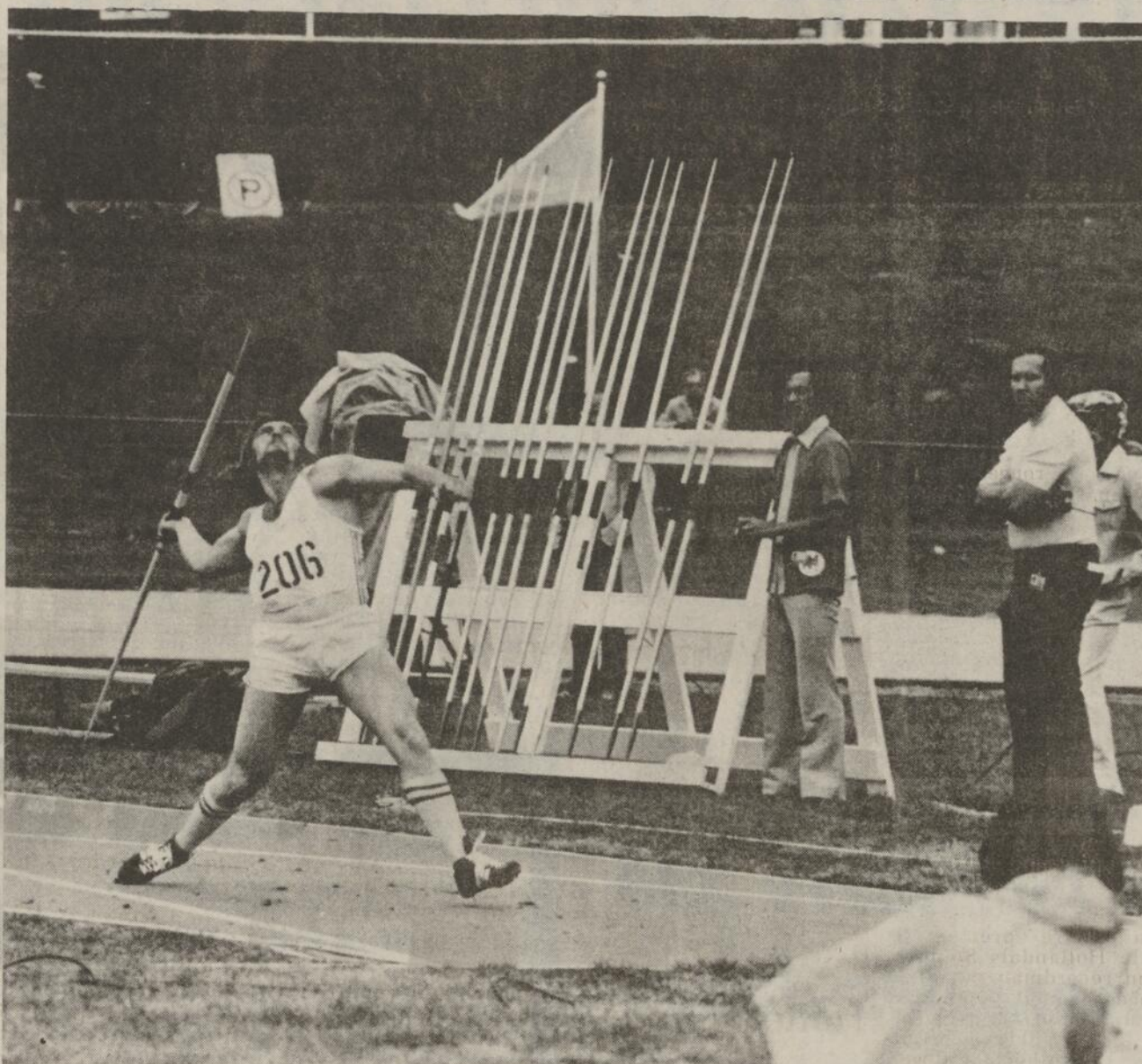
Né le 3 janvier 1942, à Parent (Abitibi)
Résidence, Saint-Boniface de Shawinigan
Etat civil, Marié (deux enfants)
Occupation, Technicien chez Alcan
Spécialité, 200 km marche
Poids, 155 lbs
Taille, 5'11"
Entraîneur, Serge Jeudy
Club, Montréal-Nord
Disciple de la marche depuis les années 60, Marcel a établi une marque sur route de 1 heure 32:54.0 à Toronto en 1969, ce qui constituait un record canadien. En 1972, il fut, dans un premier temps, sélectionné pour les Jeux Olympiques de Munich, puis retiré de l'équipe, pour des raisons extra-sportives. Aux Jeux Pan-Américains à Cali, un an plus tôt, il avait terminé 4e au 20 km, et 6e au 50 km. Depuis, il a récolté de nombreux titres et records canadiens sur diverses distances, pour couronner sa carrière avec une performance de 1 heure 30:29.0, sa meilleure a vie et qui lui vaut sa sélection pour les Jeux Olympiques 1976.

CLAUDE FERRAGNE

Né le 14 octobre 1952, à Montréal
Résidence, Montréal
Etat civil, Célibataire
Occupation, Etudiant
Spécialité, Saut en hauteur
Poids, 165 lbs
Taille, 6'11/2"
Entraîneur, Michel Portman
Début en 1968. Premier bond à 7' en décembre 1971. Gagnant des rencontres doubles au Forum de Montréal URSS-CANADA en 1973 (6'3"/2.21 m - record canadien), France-Canada en 1974, Allemagne-Canada en 1975 et Grande-Bretagne-Canada en 1974 (vainqueur de Dwight Stones à 7'31/2"/2.2 m). Médaille de bronze à la Compétition internationale de Montréal 75. Sélections nationales depuis 1973, et tout récemment sélectionné pour les Jeux Olympiques 1976.
Meilleures performances: 7'33/4"/2.23 m en salle (novembre 1975) et 7'41/2"/2.24 m. (avril 1976).

JANE HAIST

Née le 1er mars 1949, à Toronto
Résidence, Montréal
Etat civil, Célibataire
Occupation, Employée de banque
Spécialité, Disque et poids
Poids, 190 lbs
Taille, 5'10"
Entraîneur, Jean-Paul Baert
Club, Dynamo Canada
D'origine Torontoise, Jane est établie au Québec, où elle étudie et travaille, depuis 1974. Médaille d'or au poids et au disque aux Jeux du Commonwealth à Christchurch en 1974. Gagnante au poids au match Canada-France de 1974, 1ère au poids et au disque aux championnats canadiens de 1974. 2e au disque en 1975. Médaille de bronze au disque aux Jeux panaméricains à Mexico. Le printemps a été propice aux performances, puisque Jane a régulièrement surpassé le standard olympique lui méritant la sélection pour les Jeux Olympiques 1976.
Meilleures performances au disque, 202'5"/61.70 m (1975); poids, 52'113/4"/16.15 m (1974).



On ne lance pas le javelot... on le propulse. Il faut donc le retenir le long du corps. Et au moment de lancer, c'est tout le corps qui entre en action.

Cuba semble en mesure de renouveler ses prouesses de Munich

MONTREAL PC — Cuba semble en mesure de renouveler à Montréal ses prouesses de Munich. Il y a quatre ans, Cuba avait remporté huit des 15 médailles olympiques décernées aux concurrents des pays d'Amérique latine. Trois de ces 15 médailles étaient d'or. Elles étaient allées à des boxeurs cubains.

C'est encore sur ses boxeurs que Cuba comptera à Montréal. A leurs trois médailles d'or, ils avaient ajouté une médaille d'argent et une autre de bronze à Munich. Il y a deux ans, à la Havane, lors des championnats du monde amateur, ils ont remporté cinq titres.

Les trois champions olympiques cubains de Munich seront à Montréal: le lourd Teófilo Stevenson et le Welter Emilio Correa, tous deux champions du monde, et le coq Orlando Martinez.

Stevenson a été battu il y a trois mois à Minsk par le Soviétique Visotski. Les amis de Stevenson ont vu dans cette défaite un avertissement salutaire pour leur protégé qui avait pris l'habitude de s'imposer facilement, souvent avant la limite des trois reprises. La leçon de Minsk semble avoir porté. Stevenson a remporté en juin à Cuba un tournoi d'un bon niveau.

Les Cubains présenteront à Montréal deux autres champions du monde: le mi-mouche Jorge Hernandez et le mi-moyen Rolando Garbey.

Athlétisme

Les Cubains espèrent aussi à Montréal remporter leur première médaille d'or olympique en athlétisme. Ils ont deux atouts en main:

Silvio Leonard, 20 ans, est l'un des huit hommes au monde à être descendu au-dessous des 10 secondes sur 100 mètres. Blessé, opéré du nerf sciatique, il a repris l'entraînement en janvier dernier après avoir été indisponible pendant plusieurs mois. Pour sa rentrée en compétition, en juin, il a couru en 10.26 secondes. Le week-end dernier, à La Havane, il a couru à deux reprises en 10 secondes, à un dixième de son record du monde.

La deuxième vedette de l'athlétisme cubain s'appelle Alberto Juantorena, 25 ans, auteur des meilleurs performances mondiales de l'année sur 400 et 800 mètres: 44.7 secondes en juin à Prague et une minute 44.9 secondes le week-end dernier à La Havane.

Toujours en athlétisme, les Cubains peuvent espérer montrer sur le podium avec leurs relais 4 fois

100 mètres. Outre Leonard, l'équipe masculine comprend notamment Alejandro Casanas, un spécialiste des haies qui a récemment battu le Français Guy Drut en Italie. Les sprinteurs cubains avaient remporté la médaille de bronze à Munich. Silvia Chivas, également médaille de bronze au 100 mètres individuel il y a quatre ans, sera à Montréal.

Sports par équipe

Dans les sports par équipe, les Cubains peuvent tirer leur carte du jeu au tournoi de volley-ball mais les basketteurs, dont l'équipe attend la relève, auront du mal à conserver leur médaille de bronze de Munich.

Les footballeurs partent avec des ambitions modestes. Ils remplacent les Uruguayens, forfait dans le groupe "C". Leurs adversaires seront la Pologne, la championne olympique en titre, l'Iran et le Nigeria. Les Cubains manquent d'expérience et de technique mais leur entraîneur Sergio Padron compte sur leur rapidité, leur battant et leur fraîcheur physique pour prendre la deuxième place du groupe derrière la Pologne.

Cuba présentera également à Montréal des haltérophiles de premier plan. Robert Murrutia, qui a ravi à deux reprises cette année le record du monde de l'arraché au Polonais Zbigniew Kaczmarek, espère au moins une médaille d'argent en catégorie léger.

Ce sont au total 160 hommes et femmes concourant dans 14 sports qui représenteront les neuf millions de Cubains à Montréal. Vingt-neuf d'entre eux disputeront les épreuves d'athlétisme. En boxe, bien sûr, les Cubains présents dans chacune des 11 catégories.

Juegos escolares

Cuba explique les succès de ses sportifs par l'organisation socialiste du sport de masse dans le pays. Le sport tient une place importante dans l'enseignement des l'école primaire. Les champions en herbe sont sélectionnés chaque année à l'occasion des "Juegos escolares" jeux scolaires. Les meilleurs athlètes sont confiés à des entraîneurs formés dans les pays d'Europe de l'Est. Ils bénéficient de facilités d'entraînement et sont soumis à une supervision médicale très spécialisée.

Ces succès s'expliquent aussi par la volonté des sportifs cubains de gagner pour leur pays. Surtout lorsque leurs adversaires sont américains.

"Olymbrefs"

MONTREAL — La formation de l'équipe de gymnastique olympique du Japon a subi un dur coup lorsque le champion mondial Shigeru Kasamatsu a été hospitalisé pour subir l'ablation de l'appendice.

Le Japon perd ainsi un de ses plus sérieux aspirants à une médaille d'or et son absence affectera aussi la formation japonaise dans l'épreuve par équipes. On sait que pour les Japonais, la gymnastique compte encore plus que la natation ou l'athlétisme.

Après le forfait de Kasamatsu, les Japonais ne disposent plus que de six gymnastes, ce qui veut dire qu'aucun de ceux-ci ne doit se blesser d'ici le début de la compétition si le Japon veut aligner une équipe complète.

MONTREAL — L'entraîneur en chef de l'équipe américaine d'athlétisme, Leroy Walker, a été très impressionné par la performance du Trinitéen Hank Crawford dans la course de 100 mètres, qu'il a remportée en 10 secondes, lundi soir, à Montréal.

Selon Walker, ce coureur de Trinidad atteindra sans trop de peine la finale de cette discipline du 100 mètres.

MONTREAL — La double championne des derniers jeux d'hiver à Innsbruck, Rosi Mittermaier, de l'Allemagne de l'Ouest, arrivera dans la métropole canadienne le 20 juillet.

Invitée du comité olympique national de l'Allemagne de l'Ouest, elle assistera aux compétitions jusqu'à la fin des jeux.

MONTREAL — Mike Boit, du Kenya, un des favoris du 800 mètres aux jeux, est décidé de prendre part également à la course de 1,500 mètres, bien qu'il soit lui-même conscient que ses chances de victoire et d'une médaille sont bien plus grandes dans le 800 mètres.

Le champion africain a déclaré ne prendre aucune chance puisque sa course favorite est le 800 mètres, laquelle sera présentée avant celle du 1,500 mètres.

NAIROBI — Le président du conseil national des sports du Kenya, Isaac Lugonzo, a laissé savoir que son pays ne soutiendra pas aveuglement la recommandation africaine de boycottage des Jeux olympiques de Montréal à cause de la participation de la Nouvelle-Zélande.

Lugonzo a précisé que son pays attendra la décision officielle du conseil suprême des sports africains avant de divulguer sa position.

MONTREAL — La nageuse américaine de 19 ans Shirley Babashoff aura un programme passablement chargé au cours des Jeux de Montréal.

En effet, Mlle Babashoff participera à cinq compétitions individuelles et à deux courses à relais.

Cependant, l'ancienne championne olympique, Donna de Varona a laissé savoir que la jeune nageuse devrait abandonner le 400 mètres-quatre nages puisque cette compétition est beaucoup trop épuisante et qu'elle risque de nuire aux chances de Babashoff dans les autres disciplines. Quant à l'entraîneur de l'équipe nationale, Al Schoenfeld, il estime que "ce programme est de la folie".

Les Jeux auront leur service pastorale

MONTREAL (Olympique 76) — Athlètes et visiteurs pourront profiter, lors de leur séjour à Montréal en 1976, d'un Service de la pastorale des Jeux olympiques (SPAJO).

Cette initiative, le diocèse de Montréal la justifie ainsi: "Assurer une présence active, originale, sans esprit de prosélytisme, ouverte à tous les besoins spirituels et pastoraux, à toutes les croyances et à toutes les philosophies".

Le Service de la pastorale travaille en étroite collaboration avec la Conférence catholique canadienne et le Conseil canadien des Eglises.

Un comité de direction de 15 membres a été formé, qui comprend aussi bien des religieux que des laïcs. Il est présidé par Mgr Léonard Crowley, évêque auxiliaire du diocèse de Montréal.

Plusieurs sous-comités ont été formés, responsable, notamment, de l'œcuménisme, de la presse, de la liturgie, de l'accueil et du logement des religieux visiteurs, du placement des familles visiteuses dans des familles québécoises, etc.

BIENVENUE!
AU PLUS GRAND
CENTRE D'ACHAT
DE LA RÉGION

galeries granby

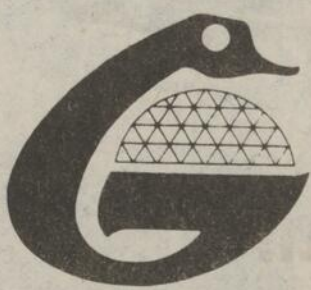
50 MAGASINS!

STATIONNEMENT
1500 VOITURES

ANGLE
Principale & Evangeline
Granby

BIENVENUE — WELCOME

Bon succès aux jeux
de la XXIIème Olympiade



AU - TO THE
ZOO
GRANBY

Les Olympiades
sont arrivées!



901 RUE PRINCIPALE
GRANBY, QUE.
TEL. (514) 378-9071

Bastel DE L'ESTRIE INC.

*vous en fait un festival
culinaire International*

Le Chef Jean Saliou, membre de l'équipe
canadienne des Olympiades Culinaires
de Francfort (Allemagne) vous séduira
dans un éventail de plats nationaux
tous les soirs

VENDREDI, le 16 JUILLET
LA SUÈDE - Gratinerad SLATVARSFILLET DORIA

Athlètes de 132 pays nous visitent
recevons-les dans la joie.

"J'en ai pour tous les goûts..."



...servez-vous!"

JEAN MICHEL
VOTRE AGENT MOLSON
POUR GRANBY ET REGION



Le "pape" de la natation prédit une pluie de record

MONTREAL AFP — Doc Counsilman, le "pape" de la natation, a prédit une pluie de records du monde dans la piscine olympique "super-rapide" de Montréal.

Tous les records du monde devraient être battus chez les hommes à l'exception de celui de Mark Spitz au 100 m-papillon 54,27 et peut-être aussi celui de Jim Montgomery au 100 m-nage libre 50,59, a déclaré mardi l'entraîneur de l'équipe américaine.

Le record de Spitz est encore intouchable, a souligné Doc, quant au 100 m-libre, le mur des 50 secondes ne sera pas franchi à Montréal. Il sera même difficile d'approcher le record réalisé par Jim l'an dernier.

Pour le coach de l'université d'Indiana, la mecque de la natation aux États-Unis, la piscine de Montréal vaut celle de Munich où Mark Spitz était devenu célèbre en glanant sept médailles d'or, un exploit qui ne pourra pas être répété à Montréal. "Les installations nautiques canadiennes sont très impressionnantes", a-t-il dit.

Américains

Les Américains qui ont achevé trois semaines de stage d'entraînement intensif 10 à 18 km par jour, les hommes, à Canton Ohio, les dames, à West Point près de New York, ont ralenti la cadence à Montréal. Deux séances quotidiennes sont prévues au programme de l'équipe USA, mais une seule est "obligatoire", a expliqué Doc Counsilman. John Naber, le dossiste, Bruce Furniss, favori du 200 m-libre et Tim Shaw, le triple champion du monde en retour de forme, n'en ont toutefois pas manqué une. "Shaw qui souffrait d'une anémie a retrouvé ses pleins moyens, a dit Counsilman.

"Le taux des globules rouges dans le sang a de nouveau atteint son niveau régulier et il faudra compter sur Shaw au 400 m".

Shaw, la grande vedette de la natation américaine en 1975, élu meilleur athlète amateur aux États-Unis prix Sullivan, n'avait pas réussi à se qualifier pour le 200 et le 1,500 m aux épreuves de sélection.

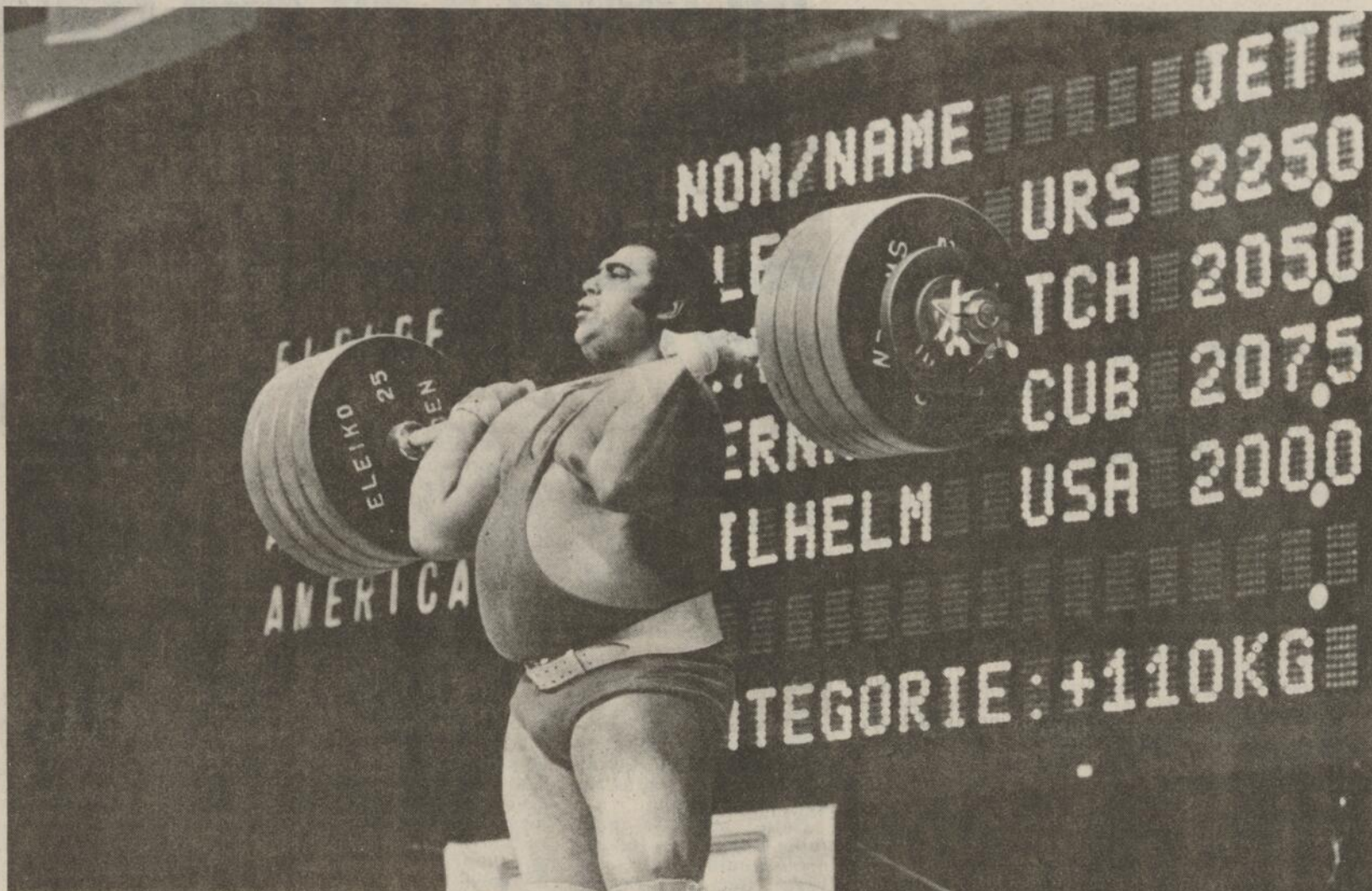
Contestations

Doc Counsilman a encore indiqué que les performances réalisées par les Américains à l'entraînement étaient "meilleures que jamais", qu'aucun cas de maladie n'a été signalé et que la suprématie américaine dans les épreuves masculines ne serait contestée que dans quatre épreuves: le 1,500 m avec le Hollandais Stephen Holland, ancien recordman mondial; le 400 m-4 nages avec les Hongrois Verraszto et Hargitay; le 200 m-brasse avec l'Ecosais David Wilkie; et le 200 m-papillon avec l'Est-Allemand Roger Pyttel, qui a dépossédé Mark Spitz de son record du monde le 3 juin à Berlin-Est.

Chez les filles, l'entraîneur Jack Nelson a fait preuve d'un optimisme modéré.

"La domination est-allemande ne fait aucun doute, mais les résultats acquis la semaine dernière à West Point, où nos filles ont battu sept records américains en petit bassin, sont encourageants", a-t-il dit.

Shirley Babashoff, bien sûr, mais aussi la jeune Jill Sterkel, 15 ans, au 100-libre, et Karen Mo-Thornton, championne olympique du 200 m-papillon, pourraient en un bon jour inquiéter Kornelia Ender et Rosemarie Gabriel-Kother.



Haltérophilie

Un instant de répit. Vasily Alexeev, champion du monde et champion olympique des poids lourds se concentre avant d'élever au bout de ses bras ces 225 kilos qui lui ont valu un autre titre mondial au cours d'une compétition internationale, à Montréal, en 1975.

La technique et les Jeux

Une machine technique à l'image d'un événement bien spécial

Plus de 150 techniciens spécialement entraînés, un sous-centre de régie à l'avant-garde de l'automatisation, six réalisateurs et deux coordonnateurs techniques, deux salles de répétition complètement réaménagées, huit directeurs techniques, deux studios de télévision abritant l'immense machine tech-

nique qui servira à la diffusion de plus de 175 heures de reportages: voilà quand la technique dépasse la fiction ou, si vous préférez, quand Radio-Canada, pour le bénéfice de ses téléspectateurs, décide de tout mettre en oeuvre pour bien assumer son rôle de diffuseur officiel des Jeux de Montréal.

Le centre nerveux de cette vaste opération du réseau français de télévision se trouvera aux studios 45 et 46 de la Maison de Radio-Canada.

Le studio de coordination 45 agira en même temps comme centre de recherche et de documentation ainsi que comme centre de diffusion. C'est ainsi que nous retrouverons la régie centrale dont les écrans recueilleront les images prises par l'ORTO dans quinze aires de compétitions différentes ainsi que les images des caméras réservées exclusivement à la télévision de Radio-Canada. En effet, afin notamment de suivre de plus près les athlètes canadiens, le réseau français disposera de six caméras unilatérales placées dans les principaux sites de compétitions, soit le stade olympique, le Forum, le bassin olympique, le vélodrome, la piscine olympique et l'aréna Maurice-Richard.

Durant les Jeux, le studio 45 ne manquera ni de vie, ni de couleur. Un écran arrière illustrant les images prises par les caméras unilatérales nous transportera dans les principaux sites de compétitions; à ses côtés, un tableau illuminé par 10 écrans de télévision nous donnera un reflet exact de la formidable envergure des Jeux.

Différents tableaux présentant, entre autres, l'horaire de la journée ainsi que les classements et la situation des athlètes canadiens viendront compléter ce décor. Cinq graphistes veilleront à mettre à jour ces tableaux.

C'est dans cet environnement que s'affaira l'équipe chargée de l'information et composée d'un groupe de scripteurs placé sous la direction de Jean Séguin. Ce sous-centre de presse des Jeux veillera à donner toute l'information pertinente aux commentateurs sur les lieux de compétitions et à l'animateur René Lecavalier. Pour ce faire, ils pourront compter sur plusieurs sources de renseignements. Ainsi l'ordinateur du COJO trouvera réponse à toutes les questions. On pourra lui demander des renseignements sur chaque athlète et officiel des Jeux, sur les résultats d'une épreuve particulière ou sur le rendement d'un athlète donné. On pourra même le consulter au sujet de renseignements généraux sur les 21 disciplines inscrites au programme des Jeux. De plus, toujours au studio 45, une imprimante ultrarapide transmettra instantanément à l'équipe de l'information les résultats de toutes les épreuves venant de se terminer. D'autre part, six téléscribes reliés aux grandes agences de presse apporteront les commentaires de différents journalistes chargés de "couvrir" les Jeux. En plus des analystes en studio, un centre de recherche, adjacent au studio 45 et dirigé par Yvon Dore, fournira des informations d'un autre ordre, quant à l'histoire des Jeux, par exemple.

Pour sa part, le studio 46 servira de studio de production. Dans un décor plus élaboré, l'animateur René Lecavalier s'entretiendra avec plusieurs invités qui ne manqueront certainement pas d'intéresser les téléspectateurs. Avec ses écrans avant et arrière, son coin spécialement conçu pour rendre la discussion facile, le studio 46 pourra servir les besoins de différents types d'interviews et de reportages.

Non loin de ces deux studios, deux salles de répétitions ont été complètement réaménagées afin d'accueillir le secrétariat général du Service des sports ainsi que des salles de conférence qui serviront aux nombreuses réunions de production des Jeux.

Parmi les éléments de cette machine technique, que surveilleront étroitement les coordonnateurs techniques Jacques Gingras et Jean Laliberté, notons l'équipement de deux équipes de film, huit magnétoscopes, deux "ralentis", deux synthétiseurs d'écriture, ainsi qu'un magnétoscope à cassettes et une caméra portative électronique qui serviront notamment pour les entrevues avec des athlètes canadiens et étrangers d'expression française.

Les six caméras unilatérales deviendront la responsabilité de Gaëtan Demers. Sept autres directeurs techniques assisteront l'équipe des réalisateurs. Il s'agit de René Yelle, Normand Blier, Florent Fortier, Gilles Amyot, Réal Pigeon, André Quevillon et R.-G. Bouchard. Pour sa part, André Mielle veillera au bon fonctionnement de la sous-régie.

On peut facilement constater l'importance du système de communication pour que tous se comprennent bien dans ce labyrinthe technique. Aussi, lui a-t-on accordé une attention particulière. D'une part, un réseau d'interphones reliera la régie aux différents sites de compétitions, ce qui permettra aux réalisateurs et à l'animateur d'entrer en communication avec les commentateurs éparpillés aux quatre coins de Montréal. D'autre part, un système appelé "Multiplex" offrira aux commentateurs la possibilité de se parler entre eux, d'une aire de compétitions à l'autre. De plus, 70 lignes téléphoniques seront ajoutées au système existant.

Un autre élément technique à souligner: le retour d'images. Grâce à ce circuit de retour de visionnement, les commentateurs seront en mesure d'ajouter des commentaires à leur propre description.

Tous les techniciens qui travailleront pour les reportages olympiques ont été spécialement entraînés par le Centre de formation technique dirigé par Jacques Béique.

Compte tenu de tous les éléments qui la composent, cette vaste unité de production a été conçue et planifiée pour devenir la plus autonome possible.

Voilà donc l'univers technique dans lequel travailleront les réalisateurs Julien Dion, Raymond Pesant et André Latour et les assistants-réalisateurs Paul Tardif et Yvan Lalonde, tous placés sous la responsabilité du réalisateur-coordonnateur Gaston Dagenais.



Athlétisme

Le lancement du poids, considéré comme un exercice de force pure, descend en ligne droite du jet de la pierre lourde des Anciens.



FIEZ-VOUS

VOYEZ

A un établissement qui offre tous les services possibles aux automobilistes et ce depuis plus de vingt ans.

LOCATION

A court et long terme, de camions et automobiles.

COURS

Tous peuvent s'inscrire aux cours de conduite avec des professeurs qualifiés et responsables.

CAMIONS

Notre inventaire de camions est des plus complets, du petit "pick up" au gros "dix roues".



Electro Limited Hardtop Coupe

VOITURES GM:

VÉHICULES OFFICIELS DES JEUX OLYMPIQUES DU CANADA.



LE CONCESSIONNAIRE

LE PLUS IMPORTANT DE LA RÉGION



Une question légitime

LONDRES (AP) — Le premier ministre britannique, M. James Callaghan, a invité jeudi le président Idi Amin Dada à lui donner un compte-rendu détaillé de ce qui est arrivé à Mme Dora Bloch.

«Chaque pays, a-t-il déclaré aux Communies, a le droit de demander quel a été le sort de l'un de ses ressortissants. Je n'ai pas pour le moment l'intention d'entrer en communication avec le président Amin Dada. Nous avons un représentant là-bas.

M. Callaghan a fait observer que sur les 500 à 550 Britanniques qui vivent en Ouganda, la plupart sont des résidents de longue date. «Ils connaissent les risques qu'ils encourrent et les ont évalués. Certains partiront mais d'autres ne partiront jamais car ils considèrent ce pays comme leur foyer.

Une poursuite engagée
NEW YORK Reuter — Un couple américain a engagé jeudi à New York une action en dommages et intérêts contre les compagnies aériennes "Air France" et "Singapore Airlines" qu'il accuse de négligence grave et de mépris pour la vie des passagers.

George Karfunkel, vingt huit ans, agent de change, et sa femme Renée, 25 ans, se trouvaient à bord de l'Airbus d'Air-France détourné le 27 juin dernier sur l'Ouganda alors qu'il effectuait un vol Tel Aviv-Paris, via Athènes, escale où les "pirates de l'air" montèrent à bord.

Le couple, qui estime qu'Air-France n'a pas pris les mesures de sécurité indispensables, réclame \$2.500.000 à la compagnie et la même somme à la compagnie de Singapour, un de ses appareils effectuant un vol vers Athènes ayant pris les pirates à bord à l'escale de Bahrein.

L'avocat des deux Américains a fait savoir qu'ils avaient été blessés lors de l'opération israélienne sur Entebbe et qu'ils ont dû être soignés à Nairobi où les "Hercules" ont fait escale avant de gagner Tel Aviv.

Ils avaient raison
VANCOUVER (PC) — Le juge Frank Collier, de la Cour fédérale, a statué jeudi à Vancouver que ne sont pas coupables d'outrage au tribunal trois pilotes de CP-Air qui, le mois dernier, durant le différend entre les contrôleurs du trafic aérien et le gouvernement, avaient refusé de conduire un avion notifié de Vancouver à Bâle, Suisse.

Les pilotes, Raymond Landry, Randy Dillon et Herbert Creasey avaient refusé d'obtempérer à un ordre de cour qui enjoignait à l'Association canadienne des pilotes de ligne de continuer leur travail durant le conflit entre les contrôleurs et le gouvernement.

Le juge Collier a dit, dans son jugement jeudi, que les pilotes avaient eu raison de croire que la sécurité pouvait être menacée.

On attend le Sénat
OTTAWA (PC) — On s'attend à ce que le Sénat vote aujourd'hui sur la troisième et dernière lecture du projet de loi qui vise à abolir la peine capitale. Le vote serait enregistré un peu avant midi. A midi, le projet de loi recevrait la sanction royale et il deviendrait alors une loi.

Les sénateurs se réunissent à 10 h. ce matin, heure avancée de l'Est. Jeudi, plusieurs sénateurs ont exprimé de fortes réserves au sujet du projet de loi.

Les entretiens reprennent

OTTAWA (PC) — Le cabinet a discuté jeudi la question de l'achat des Orion et, au terme de cet examen, il a confié un nouveau mandat à Jean-Pierre Goyer, le ministre des Approvisionnements. Il a demandé à celui-ci de retourner à la compagnie Lockheed et d'y entamer de nouvelles discussions.

A l'issue de la réunion du conseil des ministres, James Richardson, ministre de la Défense, a déclaré que le gouvernement n'entendait, pour le moment, communiquer aucune nouvelle au sujet de cette affaire. Toutefois, il a ajouté qu'il était possible qu'une décision soit prise avant la prochaine réunion du cabinet, laquelle doit avoir lieu jeudi prochain. M. Goyer a abondé dans ce sens.

Il appert que la décision est presque prise, que le gouvernement est vraiment intéressé à acheter 18 avions Orion que fabriquera la compagnie Lockheed. Le prix serait d'environ \$1 milliard.

M. Goyer refuse de donner des précisions sur les entretiens qu'il doit avoir avec les dirigeants de Lockheed.

En dépit de son aspect humanitaire

La loi de l'assurance-chômage en incite à ne pas travailler

OTTAWA (PC) — Le régime actuel d'assurance chômage, en dépit de ses aspects humanitaires et progressistes, comporte un potentiel de forte désincitation au travail et contribue effective-

tivement au taux de chômage particulièrement élevé que l'on connaît depuis 1971.

Telles sont les conclusions d'une étude publiée par le Conseil économique du Canada, CEC,

intitulée "Chômage et programmes d'assurance-chômage."

Ce document est considéré par le CEC comme une des bases analytiques du rapport que l'organisme a consacré au marché du travail au Canada sous le titre "Des travailleurs et des emplois".

Les auteurs de l'étude, MM. C. Green et J. M. Cousineau, ont procédé à une analyse afin de déterminer dans quelles mesures les modifications apportées en 1971 au régime d'assurance chômage et notamment celles ayant trait aux prestations, aux conditions d'admissibilité et à son champ d'application sont susceptibles d'expliquer l'évolution récente du marché du travail.

Toutes les régions.

L'étude a permis de conclure que les chômeurs additionnels se répartissaient dans toutes les régions du pays mais plus que proportionnellement dans les provinces de l'Atlantique et des Prairies.

Ainsi en 1973, le quart du chômage dans les provinces de l'Atlantique et le dixième dans les provinces des Prairies étaient dus à la plus grande libéralité de la loi qui avait été adoptée en 1971, comparativement à six pour cent pour l'en-

semble du pays.

Les femmes ont été particulièrement touchées. Alors qu'elles représentent normalement environ le tiers des chômeurs, elles comptaient durant le premier semestre 1973, pour 36 pour cent du chômage induit par la révision de 1971.

Les auteurs du document ont fait remarquer que la nature du chômage s'est profondément modifiée au cours des dix dernières années et ceci pour deux raisons essentielles.

Le nombre de travailleurs par unité familiale s'est accru de telle sorte qu'un bon nombre de familles disposent de plusieurs sources de revenus et que la majorité des chômeurs ne sont plus des chefs de famille.

En second lieu, en devenant plus généreuse, l'assurance-chômage a réduit l'avantage net, en termes de revenu, auquel le travailleur peut prétendre en acceptant un emploi au lieu de rester chômeur.

En conséquence, le travailleur moyen dispose de plus de latitude pour accepter ou refuser un emploi.

Cette plus grande liberté, toujours selon les auteurs du rapport présenté par la CBC, peut en fait, contribuer à accroître le chômage au pays.

Des chèques coupés même de 50% et plus

QUÉBEC (PC) — Le député péquiste du Saguenay, M. Lucien Lessard, suggère au gouvernement québécois de rembourser immédiatement les producteurs de lait industriel qui devaient, à compter d'hier, être pénalisés par le ministère fédéral de l'Agriculture par suite de la nouvelle politique de celui-ci.

Les quelque 23.000 producteurs de lait industriel au Québec, en effet, ont vu leur chèque amputé d'un montant allant jusqu'à 50 p. c. du montant brut ou \$7.000 dans certains cas.

Cette nouvelle politique laitière du fédéral a été qualifiée de "sauvage" par M. Lessard, qui explique, dans un communiqué, qu'elle comportera des conséquences tragiques pour plus de 20.000 exploitations familiales et que des milliers de fermes

laitières se retrouveront dans une position délicate pour plusieurs mois.

Le député du PQ invite le gouvernement Bourassa à négocier par la suite avec le fédéral le remboursement des indemnités accordées.

A partir d'hier, le gouvernement d'Ottawa impose une pénalité de \$8.60 sur la production hors quota par 100 livres de lait industriel.

M. Lessard a rappelé que le ministre québécois de l'Agriculture, M. Kevin Drummond, a affirmé le 12 mai dernier que le gouvernement québécois prendrait les mesures nécessaires pour redresser la situation, advenant le refus d'Ottawa.

"Le temps est venu de payer la facture et les pots cassés du fédéralisme canadien", a dit encore le député de Saguenay.

Prime de bilinguisme...

L'Alliance sert un ultimatum au fédéral

OTTAWA (PC) — L'Alliance de la fonction publique du Canada a servi hier au gouvernement fédéral un ultimatum pour qu'il règle dans les plus brefs délais la question de la prime au bilinguisme.

Le vice-président de l'Alliance, M. Paul Gascon, a soumis hier au Conseil du Trésor une recommandation, suivant laquelle les employés du gouvernement fédéral qui, dans leurs fonctions, ont l'obligation de parler, écrire, lire et comprendre l'autre langue officielle, obtiendraient une indemnité annuelle de \$2.000.

L'Alliance a dit donner une semaine au Conseil du Trésor pour qu'il étudie sa recommandation, après quoi des rencontres quotidiennes devraient se tenir avec la délégation syndicale pour négocier le montant de l'indemnité, les modalités d'application et la date d'entrée en vigueur de cette indemnité, avant le 1er septembre.

Cette formule, que l'Alliance qualifie de "claire et précise" n'a pas rapport à la classification, ni à la rémunération, comme l'a proposé le président du Conseil du Trésor, M. Jean Chrétien.

L'Alliance soutient que le gouvernement fédéral a promis il y a près de deux ans de tenir compte, sous forme de rétribution, de l'obligation dans laquelle se trouve l'employé de faire usage des deux langues.

"On nous avait dit qu'il faudrait mettre un régime au point. Puis on a imputé le délai à l'institution du programme anti-inflation. Mais, le 15 mars 1976, la Commission anti-inflation a statué qu'il ne serait pas tenu compte de cette indemnité en application des lignes directrices et nous avons alors, après avoir consulté l'employeur, promis aux membres d'agir rapidement, pour instituer le régime", déclare l'Alliance.

Une page d'histoire

Il y a 27 ans aujourd'hui, le 16 juillet 1949, les nationalistes chinois créaient un conseil suprême présidé par Tchang Kai-Tchek, qui commençait à déplacer ses troupes sur Taiwan.

1974—Le premier ministre Trudeau annonce la disparition de la taxe fédé-

rale de 12 pour cent sur les chaussures et vêtements.

1951—Abdication du roi des Belges, Léopold III.

1931—Adoption, par l'empereur Haïlé Sélassié, de la première constitution de l'Éthiopie.

1918—Le tsar Nicolas II et sa famille sont mis à mort par les Bolchéviques.

GRANDE VENTE DE TROTTOIR

chez **MAISON DE CHOIX** INTERIEUR

Aux GALERIES de GRANBY

10 à 50% DE RÉDUCTION

ROBES 2 PIÈCES JUPES

COORDONNÉS ENSEMBLES DE JUPES

Nous avons réduit une partie de notre inventaire d'été pour cette vente. Vous trouverez des ensembles et des robes d'été à un ou deux morceaux.

Des styles pour juniors, Mille et dames de grandeurs 5-13, 10-18 16 1/2 - 22 1/2.

14-15-16 JUILLET

VOTRE HOROSCOPE

BELIER



du 21 mars au 20 avril

Un conflit familial aigu peut vous opposer aux membres de votre famille par alliance. Vous n'avez pas intérêt à aller jusqu'à la rupture. Vos dépenses suscitent le mécontentement de votre conjoint ou de votre associé.

TAUREAU



du 21 avril au 20 mai

Vos compagnons de travail auront l'esprit très coopératif; cela facilitera beaucoup l'exécution de vos plans. Vous pouvez éprouver une inclination sentimentale pour une personne au-dessus de votre condition sociale.

GEMEAUX



du 21 mai au 21 juin

Les conseils de l'un de vos parents peuvent vous permettre d'avoir une idée pour objective au sujet de problèmes qui vous tracassent. Vous pouvez réaliser un très beau bénéfice à la suite d'une heureuse spéculation.

CANCER



du 22 juin au 22 juillet

Vous pourriez être tributaires d'événements indépendants de votre volonté. Faites la part du feu et passez l'éponge sur hier. Vous avez peut-être dans vos rapports avec autrui.

LION



du 23 juillet au 23 août

Vous devez vous méfier de votre besoin d'action et de votre manque de patience. Votre franchise brutale risque de friser la grossièreté. Les soucis financiers que vous avez peuvent être la conséquence de votre imprévoyance.

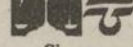
VIERGE



du 24 août au 22 sept.

Un imprévu heureux vous permettra de dénouer une situation délicate. Vous pouvez obtenir des succès d'estime et des satisfactions d'amour-propre en organisant minutieusement le programme de votre journée.

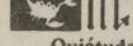
BALANCE



du 23 sept. au 23 oct.

Si vous mettez trop d'acharnement à accomplir vos activités ou à réaliser certains de vos projets, votre santé pourrait s'en ressentir. Des personnes d'âge peuvent être un surcroît de travail.

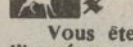
SCORPION



du 24 oct. au 22 nov.

Quiétude dans la vie conjugale. Vous saurez vous libérer de certaines contraintes sentimentales qui entravent un peu trop votre liberté d'action. Succès mondains et satisfaction d'amour propre.

SAGITTAIRE



du 23 nov. au 21 déc.

Vous êtes prédisposés à l'imprévoyance et à la prodigalité. Manque de sociabilité. Un entraînement passionnel vous causera beaucoup d'ennuis. Les jeunes garçons sont exposés à des fréquentations féminines douteuses.

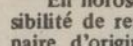
CAPRICORNE



du 22 déc. au 20 janv.

Vous vous montrerez plus calmes et plus réservés dans vos rapports sociaux. Concrétisez vos désirs les plus raisonnables et attendez patiemment leurs résultats. L'éducation d'un enfant pourrait poser un problème épineux.

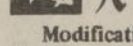
VERSEAU



du 21 janv. au 19 fév.

En horoscope féminin, possibilité de rencontrer un partenaire d'origine étrangère, avec lequel on pourrait faire ou refaire son existence. Attention aux accidents de route. Vous serez probablement fort tracassés au sujet de la santé.

POISSONS



du 20 fév. au 20 mars

Modifications heureuses dans la conduite de la vie. Vous verrez plus clair en vous et vous saurez deviner les intentions malveillantes d'autrui. Appui pour tout ce qui nécessite de la discrétion ou du mystère.

VENTE COSTUMES DE BAIN

UNE AUBAINE!

\$8.88
Prix régulier \$17.50

\$16.88
Prix régulier \$23.99

Grandes: 5-15, 8-18, 34-44

MODELE 1300 WONDER BRA
Prix régulier \$10.00 **SPECIAL 7.99**

MODELE 1190 WONDER BRA
Rose seulement. **SPECIAL 6.99**

Pour cette vente: Aucun essayage. Marchandise échangeable cependant.

MODELE 8440 GRENIER
SPECIAL 7.20

MODELE 2925 DAISY FRESH
Jaune seulement. Rég.: 8.00 **SPECIAL 5.50**

En huit manches — 5 à 3 pour les midgets

Une victoire durement acquise, mais tout de même méritée, 1-0

DRUMMONDVILLE (GR) — C'est une vingtième victoire cette saison que les Orioles de Granby de l'instructeur Matty Alston, ont été chercher à Drummondville hier soir. Elle a été difficile à décrocher, mais les Granbyens ont tout de même triomphé par le pointage de 1 à 0 en huit manches.

Les artilleurs en présence, Pierre Bédard de Granby et Marc Biron du Drummondville, se sont livrés à un intéressant duel de lanceur. Pourtant, Bédard a été relevé à la septième manche par Richard Bergeron, qui revient de son stage dans l'armée. Ce dernier a mérité sa deuxième victoire de la saison, lançant deux manches.

Les hommes de Matty Alston n'avaient frappé

aucun coup sûr jusqu'à la sixième reprise, alors que Robert Comtois y allait d'un simple. Ce dernier ne devait cependant pas se rendre bien loin. Il a fallu attendre en huitième manche avant que les Orioles ne marquent le seul point de la partie.

Le lanceur gagnant, Richard Bergeron, a obtenu un but sur balle. Puis, le joueur-recrue et premier-but Claude Cloutier s'est amené au marbre et a cogné un double sur lequel Bergeron est venu marquer le point gagnant. Les Granbyens n'ont cogné que deux coups sûrs, tandis que le Royal frappait quatre coups sûrs, dont deux doubles.

C'était la neuvième victoire consécutive des Orioles junior, et leur vingtième de la saison. La troupe de Matty Alston jouera son prochain match mardi prochain, alors qu'ils retourneront à Drummondville. Les Orioles sont présentement au milieu d'un voyage de quatre parties à l'extérieur. Après Drummondville mardi prochain, ils se rendront à Saint-Jean jeudi et à Shawinigan samedi, pour enfin revenir devant leurs partisans dimanche le 25 juillet à 20 heures, pour recevoir les Athlétiques de Sherbrooke.

Midgets

Les Orioles midget ont eux aussi triomphé hier soir au stade Napoléon Fontaine, lorsqu'ils ont pris la mesure du Saint-Hyacinthe au compte de 5 à 3. C'est l'artilleur droitier Jean-Yves Dugrenier qui a enregistré son cinquième gain de la saison.

Les meilleurs éléments sur les locaux ont été Serge Striganuk avec ses trois coups sûrs en autant de présences au marbre et deux points produits, et Gaétan Galipeau avec deux "hits" en trois présences. A noter que Striganuk a obtenu six coups sûrs en autant de présences au marbre dans ses deux dernières parties. Hier soir, il a obtenu un triple et deux simples.

Les hommes d'André Potvin joueront de nouveau à Granby samedi à 14 heures, alors que les Tigres de Sorel seront les visiteurs.

Lanceurs prévus

LIGUE AMERICAINE

Californie: Tanana 10-6 à Baltimore Garland 10-1, 7 h. 30
Oakland, Torrez 8-9 à Detroit Fidrych 9-2, 8 h. 00
Boston, Jenkins 8-8 et Wise 7-6 à Kansas City Splitter 9-6 et Fitzmorris 10-5 6 h. 11
Cleveland Dobson 10-7 à Minnesota Redfern 2-5, 9 h. 00
Milwaukee: Slaton 10-6 à Chicago Johnson 7-8 9 h. 00
New York Hunter 10-8 à Texas Blueven 6-11 9 h. 05

LIGUE NATIONALE

Montréal, Stanhouse 6-4 à Cincinnati Norman 7-2, 8.05 p.m.
Houston Dierker 7-8 à New York Matlack 10-2 8.05 p.m.
Atlanta Messersmith 9-7 à Pittsburgh Reuss 8-5 8.05
St-Louis McGlothen 7-8 à San Diego Jones 16-3
Chicago Renko 3-4 à Los Angeles Sutton 9-8
Philadelphie Carlton 9-3 à San Francisco Halicki

Valentine est rappelé

MONTREAL — Les Expos de Montréal ont rappelé hier le voltigeur Ellis Valentine et leur filiale de Denver, où il avait été envoyé à la mi-mai. En 56 matches à

Denver, Valentine a affiché une moyenne de .305 y compris sept circuits et 31 points produits. Il rejoindra les Expos à Cincinnati aujourd'hui.

Les Seals prennent place à Cleveland

RICHFIELD, Ohio, AP — Les dirigeants de la nouvelle concession de Cleveland dans la Ligue nationale de hockey ont commencé à s'installer hier au Colisée de Cleveland.

Au début de la journée, le comité des finances du bureau des gouverneurs avait sonné son approbation pour le transfert de la concession des Seals de la Californie.

Bill McCreary, directeur général de l'équipe, et plusieurs membres de son personnel travaillaient à Cleveland depuis quelques semaines. Ils étaient installés dans le même bureau occupé la saison dernière par les Crusaders de l'Association mondiale.

"Nous devons leur permettre de terminer leur travail avant de prendre la place à mentionné McCreary. Mais il faut dire qu'il n'était pas facile de travailler dans des locaux où l'espace était si restreint. L'an dernier, les Seals ont parcouru 72,000 milles en avions. Les trajets seront réduits de moitié maintenant que l'équipe est installée à Cleveland. Cela devrait nous aider. Les voyages fatiguent énormément les joueurs et la plupart des blessures sont causées par la fatigue. Le fait d'être à Cleveland nous donnera de 10 à 12 points de plus au classement final."

Maintenant que le transfert est devenu officiel, McCreary a déclaré que les priorités étaient maintenant de compléter le déménagement de l'équipe, mettre sur pied une campagne pour la vente des billets de saison et organiser le camp d'entraînement et un calendrier de matches hors concours.



Bon succès au plus grand événement sportif au monde

Les Expos étonnent tout le monde...même les Reds

CINCINNATI (AP) — Un simple de Larry Parrish après deux retraits à la huitième manche a produit le point victorieux quand les Expos de Montréal ont mis fin à une série de sept défaites consécutives en disposant des Reds de Cincinnati 4-3 hier soir dans la Ligue Nationale de baseball.

Steve Rogers, 3-8, a espacé six coups sûrs et a mérité sa première victoire depuis le 9 mai. Il a été aidé en relève de Dale Murray à la neuvième. Rogers avait subi cinq défaites consécutives.

Parrish a obtenu son simple contre Rawly Eastwick. Jerry White a entrepris la manche avec un simple contre Will McEaney. Il a été poussé au deuxième par un amorti-sacrifice de Mike Jorgenson. Il s'est

rendu au troisième quand Bombo Rivera a obtenu un simple et Parrish a suivi avec son simple au centre.

McEaney a essuyé le revers. Sa fiche est maintenant de 1-4. Les Reds en étaient à leur troisième défaite consécutive.

Les Phillies continuent

SAN FRANCISCO — Le gaucher Steve Carlton n'a permis que cinq coups sûrs et Tim Lincecum a produit trois points hier quand les Phillies de Philadelphie ont disposé des Giants de San Francisco 5-3 dans la Ligue nationale de baseball.

Il s'agissait de la cinquième victoire consécutive des Phillies et de Carlton, qui a porté sa fiche à 10-3. Les Phillies ont pris les devants 3-0 à la qua-

trième quand Mike Schmidt a claqué son 24e circuit. Dick Allen y est ensuite allé de son 11e. L'autre point a été produit quand Jay Johnstone, Garry Maddox et McCarver ont tous obtenu des simples contre le partant Jim Barr.

A la quatrième également, les Giants ont marqué deux points quand Bobby Murcer a claqué un circuit avec Garry Matthews à bord. Un double de Larry Herndon à la cinquième a poussé Darrel Evans au marbre, permettant aux Giants d'égaliser le compte.

McCarver a produit les

deux derniers points du match avec un simple à la sixième.

Atlanta écrasé

PITTSBURGH — Bill Robinson a cogné un circuit de deux points en cinquième manche, hier soir, et les Pirates de Pittsburgh ont écrasé les Braves d'Atlanta 13-1.

Les Pirates ont croisé le marbre quatre fois en deuxième manche et cinq fois à la cinquième.

John Candelaria a porté sa fiche à 9-4, bien qu'une blessure à l'aîne l'ait forcé à quitter le monticule à la cinquième. La défaite est allée à Phil Niekro, 9-6.

EXPOS 4 - REDS 3

MONTREAL 4
CINCINNATI 3

	ab	p	cs	pp
White cc	5	1	2	0
Jorgensen cg	3	1	2	0
Lytle cd	3	0	0	0
Rivera cf	1	0	1	0
Thornton 1b	4	1	2	1
Mangual cg	4	1	2	2
Parrish 3b	2	0	0	0
Foli ac	2	0	0	0
Frias ac	2	0	0	0
Mackanin 2b	4	0	2	1
Foot r	3	0	0	0
Rogers l	3	0	0	0
Murray 1	0	0	0	0
TOTAL	34	4	11	4

	ab	p	cs	pp
Rose 3b	4	0	1	0
Griffey cd	4	0	1	0
Morgan 2b	3	0	0	0
Foster cg	3	1	0	0
Perez 1b	4	0	0	0
Geromimo cc	4	1	2	1
Concepcion ac	3	1	1	2
Plummer r	2	0	1	0
Driessen fu	1	0	0	0
Nolan l	2	0	0	0
Borbon l	0	0	0	0
Lum fu	1	0	0	0
McEaney l	0	0	0	0
Eastwick l	0	0	0	0
Bench fu	1	0	0	0
TOTAL	32	3	6	3

MONTREAL 4
CINCINNATI 3

E-Plummer, Jorgensen, Lum, Frias. LSB-Montréal 6, Cincinnati 6, 2B-Rose, Plummer, Parrish.
C-Concepcion 7, BV-Morgan, Mackanin, S-Jorgensen, Rogers, Concepcion

LANCEURS
Rogers (G3-8)
Murray
Nolan
Borbon
McEaney (P1-4)
Eastwick

ml
8 1/3
2/3
6 1/3
2/3
1 2/3

cs
6
0
8
0
2

p
3
0
3
0
1

pm
3
0
3
1
0

bb
3
0
3
0
1

r
6
0
2
0
1

Victoire préservée — Murray 9.
T-2:24
A-25:047.

Balle-molle

GODIN TEXACO	G	P	%	DIFF.
Bachand	13	3	.813	
McRoug	13	3	.813	
Bravo	12	3	.800	1/2
Grondin	10	6	.625	3
A. Lave	6	10	.375	7
IBM	5	11	.313	8
Saurette	5	11	.313	8
Studio S	0	17	.000	13 1/2

BONS COPAINS LABATT

	G	P	%	DIFF.
Pioneer	14	5	.737	
Gervais	11	7	.611	2 1/2
D. Richard	11	8	.579	3
Esmond	9	9	.500	4 1/2
Peeters	7	11	.389	6 1/2
Hydro	3	15	.166	10 1/2

VENDEDI

Pioneer vs Hydro
6 h. 30 Imm. Conc.
Esmond vs Peeters
8 h. 30 Imm. Conc.
COMMERCIALE
MOLSON

	G	P	%	DIFF.
Miner	8	0	1.000	
J. L. Ball	4	3	.571	3 1/2
Dufresne	4	3	.571	3 1/2
Granby P.	4	4	.500	4
Cach.	2	3	.333	5
Buandiers	2	5	.286	5 1/2
C. Colomb	2	5	.286	5 1/2

INDUSTRIELLE LAURENTE

	G	P	%	DIFF.
Sauquoit	9	1	.900	
M. Gagnon	10	2	.833	
D. Expo	2	8	.200	7
Auger A.	2	8	.200	7

BRADOR

	G	P	%	DIFF.
Couture	8	4	.667	
Texaco	7	5	.583	1/2
C. Rustique	5	7	.417	3
Autorama	3	9	.250	5

LABATT BLEU

	G	P	%	DIFF.
Astros	8	1	.889	
Les Bleus	5	5	.500	3
J. Lussier	6	5	.545	3
P. Elgin	1	10	.091	8

L'I.C.I. SENIOR

	G	P	%	DIFF.
B. Jean G.	11	8	.579	
B. Robert	11	9	.550	1/2
B. Ouesl	10	10	.474	2
A. Pelchat	7	11	.389	3 1/2

DEPRESSION

	G	P	%	DIFF.
Lussier	8	2	.800	
Coulombe	5	5	.500	3
Laval	4	6	.400	4
Bernard	3	7	.300	5

LUNDI

Coulombe vs Lussier
M. Laval vs Bernard
FEMINE
MOLSON

L'I.C.I.

	G	P	%	DIFF.
Cachette	4	6	.400	5
Woolco	4	6	.400	5
Miner	3	7	.300	6

OKEEFE DE WATERLOO

	G	P	%	DIFF.
Norris	10	2	.833	
Hotel W.	8	2	.800	1
Bar Intel.	9	3	.750	1
St-Joachim	7	4	.636	3 1/2
Waterloo	6	4	.600	3
Texas	6	6	.500	3
Warden	3	7	.300	6
Roxton Fur	1	10	.091	8 1/2
Slack Bros.	0	12	.000	10

GABRIEL LUSSIER

	G	P	%	DIFF.
Immac.	14	5	.737	
Delicatess.	13	5	.722	1/2
Katadul	12	7	.632	2
Bernier	11	8	.579	3
Meublerie	8	11	.421	6
Brassin	8	11	.421	6

VIENS FAIRE UN TOUR CHEZ NOUS

1976 Oldsmobile

Cutlass Supreme Brougham

CHEZ VIENS... ON N'EN REVIENS PAS

VIENS CHEV GLOS

QUE.

843, rue LEWIS 539-3308 WATERLOO

POUR VOUS, MESSIEURS LES CULTIVATEURS NOUS AVONS EN STOCK DES ALTERNATEURS DE LA PLUS HAUTE QUALITÉ DE:

15,000 25,000 30,000 WATTS

Comparez ces spécifications:	La plupart des autres marques	FIDELITY ELECTRIC COMPANY INC.	Voici quelques avantages:
1—Révolution	1—3600 RPM	1—1800 RPM très important	1—Ne chauffe pas
2—Possibilité de démarrage pour gros moteur électrique. Exemple: 25,000 watts	2—TOTAL EN HP Des moteurs électriques partant instantanément. 12 forces	2—Total 18 HP	2—Plus facile à tourner
3—Protection de courts-circuits.	3—Fusibles à changer	3—Breaker automatique	3—Moins d'usure pour tracteurs
4—SERVICE	4—Vendu pour usage d'urgence seulement.	4—Vendu pour usage continu	4—Peut fonctionner sans arrêt

Boîtier aluminium léger

Voltmètre de sécurité, Levier commode, Engrenage PTO, Coupe-circuit, Prise de force pour soudeuse ou autres appareils 230 volts, Prises pour petits électriques 115 volts, Contrôle de pouvoir, Fermeur magnétique, Ground, Ventilateur, Garde sécuritaire.

Toutes les prises de courant sont à l'intérieur d'une boîte avec ouverture au bas pour la sortie du filage lorsque le couvercle est fermé.

R. MALOUIN & FILS INC.

539-0494

6421, FOSTER WATERLOO

OSTIGUY ÉQUIPEMENT INC.

660, rue Chambly
Marieville
466-4441
MTL: 658-8181
866-8016

224, rue Principale
St-Thomas D'Aquin
(St-Hyacinthe)
774-7757
MTL: 467-1492

Une ligue senior de hockey est en voie de formation

La Province de Québec sera-t-elle représentée dans le concours pour la COUPE ALLAN en 1977?

Une réponse pourrait bien être donnée à cette question à une assemblée fixée pour dimanche le 18 juillet à 10:30 a.m. au Motel des Gouverneurs, Centre Ville, Québec.

M. Henry Crochetière, directeur pour le hockey Senior-Intermédiaire pour la F.H.G.Q. qui, depuis trois mois, a travaillé pour organiser une ligue Senior rapporte que des contacts ont été amorcés avec la Cité de Québec et les villes de Sept-Îles, Rimouski, Dolbeau, Trois-Rivières Ouest, Beauceville, Sorel et Granby. Plusieurs de ces centres se sont montrés fort intéressés au projet et seront sans doute représentés à l'assemblée, cédulée pour le 18 juillet.

Une invitation a été lancée à tous les groupes intéressés dans ce projet d'être présents à cette réunion. La délégation de Sept-Îles aurait en tête son honneur le maire Jean Marc Dion.

M. Crochetière a fortement insisté pour que la formation d'une ligue Senior au Québec est nécessaire et urgente, dû au fait qu'un grand nombre de joueurs qui ont fini leur stage dans les ligues juniors et n'ont pas été repêchés.

Il est du devoir de la F.H.G.Q. d'organiser une ligue dans laquelle les dits joueurs peuvent continuer leur carrière dans cette discipline de hockey.

En annonçant l'assemblée, M. Crochetière a fait la déclaration suivante: "Au lieu de travailler contre les ligues de

hockey junior, comme certains de certaines de ces ligues m'ont accusé de faire, je crois sincèrement que ces ligues devraient au contraire être contentes du fait que la Fédération fait tout en son pouvoir pour organiser du hockey pour les joueurs qui ont gradué de cette catégorie".

A GRANBY

A Granby, le projet semble intéresser certains sportifs. Nous tenons d'une source sûre que Granby sera représentée dimanche. Toutefois, les sportifs locaux poseraient certaines conditions, à savoir par exemple un circuit à deux sections où les équipes n'auraient pas à s'affronter durant la saison régulière, mais seulement dans les séries. Chose certaine les Granbyens ne sont pas intéressés à effectuer des voyages aussi loin que Rimouski, Sept Îles ou même Beauceville, régulièrement durant la saison régulière.



Gabriel Lussier

Le Relai Katudal a défait La Meublerie 5 à 3. Richard Tétreault a été le lanceur gagnant et Alain Fontaine, le perdant. Pour les vainqueurs, Michel a claqué le circuit de la victoire à la 9e manche. Tétreault et Gaudreau ont deux hits. Acier Bernier a eu raison du Brassin 7 à 2. Pierre Ménard a été le lanceur gagnant en plus de cogner pour le circuit. Denis Bernier a aussi brillé. Pour les perdants, Denis St-Amant et Serge Arès ont pris la vedette. Delicatessen a écrasé l'hôtel Royal 9 à 1 à la faveur du lanceur Paul Chicoine contre Rosaire HK3NEAULT. Gaétan Jacques et Paul Ménard ont deux coups sûrs chacun, de même que Vianney Coté des perdants. Rosaire Hénault a trois hits. Immaculée a gagné par défaut contre la Buvette qui n'avait pas suffisamment de joueurs.

Industrielle

Laurentide Bell a disposé de Woolco 8 à 4. K. Armstrong a eu le meilleur

sur G. Couture. Pour les vainqueurs, Y. Carrier et G. Samoiselle ont pris la vedette. D. Durand et G. Couture en ont fait autant chez les perdants. Dans un autre match, Santé lhouette a écrasé Raymond Ménard 10 à 1.

La victoire est allée à A. Langevin et J. M. Gazielle fut débauché du revers. Pour les vainqueurs, M. Léonard a cogné deux circuits et un double et R. Nadeau quatre hits. Pour les perdants, M. Corbeil a deux coups sûrs et P. Leclerc un.

Granby Muffler a écrasé FPE 15 à 8. C. Lussier a été le lanceur gagnant et A. Gagné, le perdant. St-Laurent avec 4 hits et Breton avec trois ont pris la vedette. Du-rocher a brillé pour les perdants. Steel Heddle a défait Treco 12 à 3. Paul Décelles a eu le meilleur sur Mario Côté pour les vainqueurs. Roy a réussi un circuit et La Rochelle trois coups sûrs. Pour les perdants, Laperle a été le meilleur. Par cette victoire, Steel Heddle s'est assuré le championnat de la saison régulière.

Les Scouts iront bientôt à Denver

DENVER (AP) — Les efforts en vue de l'achat des Scouts de Kansas City et de les déménager à Denver sont "complets à 98 pour cent" et devraient être complétés d'ici quatre jours, a déclaré le groupe de Bud Palmer hier.

Selon Palmer, deux des obstacles majeurs — une avec la ligue et l'autre avec Denver — avaient été résolus en principe. "Nous enverrons de l'argent à la ligue cet après-midi tandis que nous devrions polir certains angles dans le bail avec McNichols Arena."

Palmer a estimé le coût de la concession entre \$5.8 et \$6 millions.

Le triumvirat de Denver est complété par Jack Vickers, de Denver et Munson Campbell, ancien président des Seals de la Californie, qui sont inquiets des tentatives de Gene Novorr, co-propriétaire des Scouts, qui voudrait acheter le club afin de le garder à Kansas City.

Problèmes

Notre trouble est le fait que Kansas City éprouve certains problèmes avec St. Louis au sujet de problèmes territoriaux, a dit Vickers, problèmes que nous laissons à la ligue".

Notant que la ville et les amateurs avaient déjà été mal étirés à deux occasions par des clubs de hockey ici, Vickers a

assuré que cela ne se répéterait plus.

Vickers faisait allusion aux Spurs de Denver, de l'AMH, qui a déménagé à Ottawa en janvier dernier.

Palmer voulait obtenir une concession de la LNH depuis trois ans,

mais avait été bloqué par des arrangements intérieurs avec l'aréna McNichols.

Incidentement, celle-ci exigeait encore mercredi un prix de \$3,500 par match, tout en refusant un local gratuit à la direction du club.

Autour des buts

JUNIOR MAJEURE

Granby 000 000 01-1 2 1
Drummondville 000 000 00-0 4 2
Pierre Bédard, Richard Bergeron G (2-0) 7e et Mario Lachance, Marc Biron P (6-4) et Richard Jutras.
Sherbrooke 011 100 0- 3 7 2
Saint-Jean 730 000 X-10 6 2
Grenier P (0-2), Chamberland (1e) et Provencher.
Gingras G (9-1) et Parent.

MIDGET

Saint-Hyacinthe 000 300 0-3 4 1
Granby 004 010 X-5 7 2
Jean-Yves Dugrenier G (5-2) et Pierre Breton, Marcel Lachance (5e), Pierre Archambeault P et Pierre Lpage.

LIGUE NATIONALE

Houston 000 001 000-1 5 0
New York 000 002 10x-3 6 0
Richard (9-10) et Herrmann; Koosman (10-6) et Grote, C. NY-Kingman 31.
Atlanta 000 100 000- 1 7 3
Pittsburgh 042 150 01x-13 14 0
Niekro (9-5) LaCorte 5 Beard 5 Torrealaba 8 et Williams, Correll 8; Candelaria (9-4) Demery 6 Guisti 9 et Sanguillen, C. Pgh-Robinson 15.
Montréal 000 100 210-4 11 2
Cincinnati 000 300 000-3 6 2
Rogers (3-8), Murray 9 et Foote; Nolan, Borbon 7, McEnaney (1-4) 8, Eastwick 8 et Plummer, Cs: Cin-Conception 7.
Philadelphie 000 302 000-5 12 0
San Francisco 000 210 000-3 5 0
Carlton (10-3) et McCarver; Barr, Caldwell (0-6) 4, Heaverlo 8 et Hill, C. Pha-Schmidt 24, Allen 11; SF-Murcer 11.

LIGUE AMERICAINE

Californie 000 000 000-0 3 1
Baltimore 102 000 100-4 11 1
Ross (6-11) Verhoeven 7 et Etchebarren, Humphrey 8; Palmer (12-8) et Dempsey, C. Bal-Jackson 10.

PREMIER MATCH:

Boston 000 010 040- 5 10 0
Kansas City 303 013 20x-12 16 1
Pole (4-5), Cleveland 1, House 6, Lee 7 et Fisk; Leonard (10-3) et Stinson.

Tournoi "Gabriel Lussier" en août

GRANBY — La ligue Gabriel Lussier organise leur troisième tournoi annuel de balle-molle, les 13-14 et 15 août prochains.

Les 32 premières équipes à s'inscrire seront les clubs qui pourront compétitionner pour la bourse globale de \$500.

Les équipes seront réparties dans deux classes différentes, soit la classe A et la classe B. Toutes les parties qui seront jouées le vendredi, le samedi et le dimanche, seront disputées sur les terrains 1 et 2 du parc Dubuc, près du Palais des Sports. La première partie du tournoi est prévue pour vendredi le 13 août, à 18 heures.

Pour toutes les équipes qui voudraient s'inscrire, vous pouvez contacter Michelle Caron à l'adresse suivante: 114 St-Charles Sud. Vous pouvez également téléphoner le jour à 372-2419, et le soir à 378-7721.

COMPÉTITIONS ÉQUESTRES XXIIe Olympiade



BROMONT

BILLETS EN VENTE AU CENTRE D'INFORMATION

250, rue CHAMPLAIN (Chalet de ski)

Ouvert tous les jours, de 9 h. A.M. à 5 h. P.M.

REBEL Speedway SAMEDI

SAMEDI 17 JUILLET, 8 h p.m.



COURSES SANCTIONNÉES PAR LA FÉDÉRATION CANADIENNE DE STOCK CAR

CLASSES LATE MODEL SPORTSMAN MODIFIE NOVICES

ADMISSION \$4.00

EXPOSITION REGIONALE DE COWANSVILLE DU 14 AU 18 JUILLET 1976

En collaboration avec les Chevaliers de Colomb de Cowansville

À L'ARÉNA DE COWANSVILLE

- Des manèges pour les petits et les grands
- Des jeux de toutes sortes
- Des spectacles gratuits avec Le Monde du Cirque
- Des sensations fortes
- Des kiosques où plusieurs marchands vous offriront leurs plus récentes nouveautés

HEURES D'OUVRETURE: 14 JUILLET 18 HEURES À 12.00 P.M.
TOUS LES AUTRES JOURS DE MIDI À 12.00 HEURES P.M.

LE MONDE DU CIRQUE

Spectacles gratuits
Sur semaine à 10h00 p.m. Samedi et dimanche à 4h00 p.m. et 10h00 p.m.
VEZ LES VOIR DÉFIER LA MORT

16 différents numéros
Éléphants - Couguars - Poneys - Singes - Chiens - Trapèzes - Jongleurs - Bouffons, etc...

ADMISSION

Adultes \$1.50 - Enfants 50¢

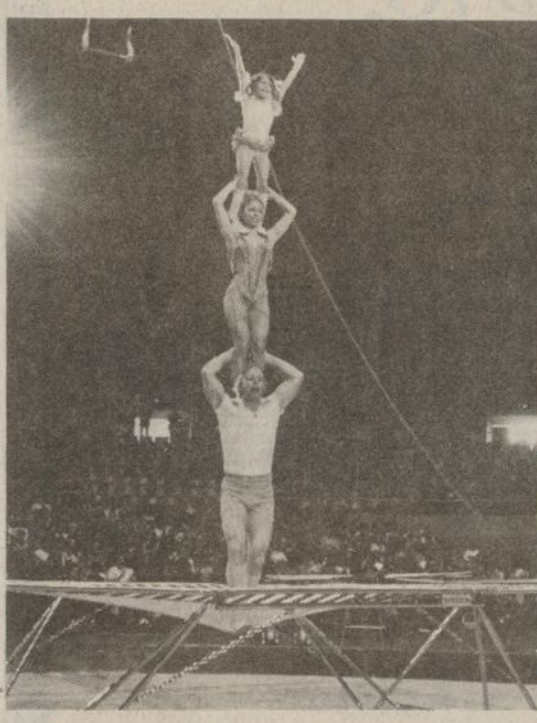


Ils tournent les manèges

Journée spéciale des enfants

Samedi, le 17 juillet

de midi à 5 heures, entrée gratuite et profitez des prix bonis.



Ça swing à l'exposition régionale de Cowansville

Prix Bonis

20% d'escompte sur achats de livrets de \$1.00 (5 billets plus un billet gratuit) de \$3.00 (15 billets plus 3 billets gratuits).



COUPON
COUPON GRACIEUSETE
1 coupon par manège
1 coupon par personne
Exemple: si le manège requiert 2 coupons, 1 plus celui-ci seront suffisants

COUPON
COUPON GRACIEUSETE
1 coupon par manège
1 coupon par personne
Exemple: si le manège requiert 3 coupons, 1 plus celui-ci seront suffisants

COUPON
COUPON GRACIEUSETE
1 coupon par manège
1 coupon par personne
Exemple: si le manège requiert 2 coupons, 1 plus celui-ci seront suffisants

SALON DU COMMERCE

Les championnats de mi-saison au Speedway

Les championnats mi-saison sont là. Samedi soir, les coureurs qui s'affrontent depuis le début de la saison, seront encore une fois côte-à-côte mais cette fois-ci pour connaître un champion dans chacune des trois classes.

On sait, notamment, que dans la classe jolopie les Vincent, Jubinville, Barnett, Dubé et Gervais seront à surveiller. Ceux-ci sont souvent parmi les

trois premières positions et pourtant tous ont de très bonnes chances de se classer premier.

Denis Ruel prouvera-t-il à ses partisans qu'il est champion coureur ou se laissera-t-il devancer par Denis Belleville? Ruel et Belleville ont tous deux remporté une victoire samedi dernier, tandis que Langlois s'accarait de l'autre. Même si on retrouve ces trois cou-

reurs en tête de liste très fréquemment, rien n'est certain. De plus, un nouveau coureur sera parmi nous pour, semble-t-il, vaincre Ruel. Il s'agit d'un dénommé Guimond qui est prêt à tout, pour remporter quelques victoires aux dépens de Ruel.

Suite à l'accrochage de samedi dernier entre Couillard et Beaulieu, nous pouvons être certain que la rivalité ne manquera pas et qu'ils mettront le paquet pour se mériter un championnat. D'après le classement établi sous forme de pointage, Roger Labrèche est en très bonne position pour mettre un frein aux autres coureurs. Yvon Perron n'étant pas loin derrière. Labrèche nous pouvons être sûr que lui aussi nous montrera ses talents de conducteur. La liste est longue et il nous serait impossible de parler de chacun des coureurs qui s'affirment chaque semaine au Rebel.

Donc, rendez-vous en grand nombre pour voir d'habiles conducteurs à l'oeuvre et connaître le champion de chaque classe, samedi soir à 20 heures précises au Rebel de Granby.

Gary Roenicke cédé au club de Denver

MONTREAL PC - Les Expos de Montréal ont retranché de leur alignement le voltigeur Gary Roenicke pour le retourner au Bears de Denver, de l'Association américaine de baseball.

Roenicke, qui est âgé de 21 ans, avait été appelé le 8 juin, peu après que Gary Carter eut subi une blessure à un pouce.

Carter est toujours sur la liste des joueurs blessés et le départ de Roenicke laisse une place libre au sein de l'équipe.

Il est fort probable que les Expos de Montréal, de la Ligue nationale de baseball, n'évoluent pas au Stade olympique l'an prochain.

En effet, le président de Expos, John McHale, a déclaré que les négociations avec la ville de Montréal, puis avec les officiels du gouvernement provincial achoppaient encore sur plusieurs points.

Le président McHale a laissé entendre que si l'attitude du gouvernement ne changeait pas, les Expos se verraient dans l'obligation de continuer à évoluer au parc Jarry l'an prochain.

Une porte-parole de la Ligue nationale de hockey, le vice-président Donald Ruck, a annoncé que le transfert des Seals de la alifornie vers Cleveland avait été approuvé.

En effet, le comité des finances de la ligue, agissant au nom des gouverneurs, a approuvé à l'unanimité que les Seals, du propriétaire Mel Swig, évoluent la saison prochaine à Cleveland.

KANSAS CITY - Le lanceur droitier Steve Busby, des Royals de Kansas City devra subir une intervention chirurgicale à l'épaule.

Busby, qui était considéré comme l'un des meilleurs lanceurs de l'équipe, ne reviendra pas au jeu cette saison.

ROME - Le tennisman suédois Bjorn Borg a déclaré forfait pour la demi-finale de la coupe Davis entre l'Italie et la Suède à cause de douleurs persistantes à l'adome.

D'autre part, les organisateurs ont confirmé la participation du joueur numéro un de l'Italie, Adriano Panatta. Panatta souffrait d'une inflammation musculaire au bras droit et on doutait qu'il puisse participer à cette demi-finale.

QUEBEC - Gérard Boulonne, du service des sports de la ville de Montréal, a déclaré hier au congrès international des sciences de l'activité physique, que le hockey canadien traverse présentement une impasse.

Il a précisé que si les joueurs canadiens veulent arriver à vaincre leurs rivaux, ils devront maintenir ou améliorer leur jeu d'intimidation, dans les limites de la loi civile et criminelle.

Son affirmation a fait sourire plusieurs participants, qui se souvenaient encore très bien du traitement qu'ont réservé les huit équipes de la Ligue nationale à leurs adversaires de l'Armée rouge et des Ailes de Moscou l'année dernière, lors d'une série de rencontres URSS Canada.

CHICAGO - Le déménagement des Scouts de Kansas City, de la LNH, à Denver semble momentanément bloqué en raison de technicalités dans l'entente de l'achat. Le bureau des gouverneurs leur a accordé un délai jusqu'à lundi pour poursuivre les négociations en vue de la vente des Scouts à un groupe de Denver.

OLYMBREFFS

MONTREAL PC - Les chances canadiennes à une médaille olympique en basketball masculin ont subi un dur coup hier lorsque le centre Ken Mackenzie a appris qu'une blessure au genou, subie lors d'un match hors concours contre les USA mardi soir, l'empêchera de participer aux J.O.

Le Dr Ted Percy, de l'équipe canadienne, a révélé que McKenzie avait été victime d'un ligament étiré au genou gauche et qu'il était envoyé à Vancouver pour se soumettre à d'autres traitements. Il rejoint l'équipe l'automne dernier.

En son absence, l'instructeur Jack Donohue utilisera le substitut Lars Hansen, de la C.B.

De plus, l'équipe canadienne pourrait bien être privée des services de John Paulse, de Winnipeg, qui se promenait hier avec des béquilles aux Village olympique, après s'être renversé une cheville à l'entraînement. Il ne pourrait participer au premier match du tournoi.

MONTREAL - Robert Pelletier, du Cap-de-la-Madeleine, a quitté l'équipe nationale cycliste hier et il est retourné chez lui.

L'entraîneur de l'équipe, Robert Burke, a expliqué que le manque d'expérience et la pression grandissante à la veille des Jeux Olympiques, avaient sans doute eu raison du jeune homme de 19 ans.

Burke a laissé savoir que Pelletier était déprimé depuis sa mauvaise performance au Grand Prix du Québec disputé la fin de semaine dernière.

MONTREAL - Au cours d'entraînement pré-olympique, le coureur de fond éthiopien Tura Eshetu a battu le record du monde des 2,000 mètres steeple avec un temps de cinq minutes 23 secondes et quatre centièmes.

L'ancien record appartenait à l'Allemand de l'Est Frank Baumgarth.

Le 2,000 mètres steeple n'est cependant pas une distance olympique.

D'autre part, l'équipe américaine de natation du quatre fois 400 mètres à relais a réalisé l'excellent temps de trois minutes, une seconde et 17 centièmes.

MONTREAL - Le Dr Ted Percy, de Montréal, a averti les athlètes canadiens qui participent aux jeux, de ne pas utiliser les gouttes pour les yeux qui font partie d'une trousse de premiers soins remise à tous les athlètes. Selon le médecin, ces gouttes contiennent une drogue qui n'est pas acceptée par les autorités médicales olympiques. Cette drogue serait décelée lors des tests d'urine.

baseball

LIGUE NATIONALE SECTION EST

	G	P	%	DIFF.
Philadelphie	57	25	.695	—
Pittsburgh	47	35	.573	10
New York	47	42	.528	13 1/2
St.Louis	36	46	.439	21
Chicago	36	48	.429	22
Montréal	26	52	.333	29

SECTION OUEST

	G	P	%	DIFF.
Cincinnati	53	34	.609	—
Los Angeles	47	39	.547	5 1/2
San Diego	43	44	.494	10
Houston	42	46	.477	11 1/2
Atlanta	40	46	.465	12 1/2
San Francisco	35	53	.398	19 1/2

HIER

Philadelphie 5 San Francisco 3
Atlanta 1 Pittsburgh 13
Montréal 4 Cincinnati 3
Houston 1 New York 3
St.Louis à San Diego, soir
Chicago à Los Angeles, soir

LIGUE AMERICAINE

SECTION EST

	G	P	%	DIFF.
New York	51	31	.622	—
Boston	40	41	.494	10 1/2
Baltimore	41	42	.494	10 1/2
Cleveland	38	42	.475	12
Detroit	39	41	.488	11
Milwaukee	33	46	.418	16 1/2

SECTION OUEST

	G	P	%	DIFF.
Kansas City	52	31	.627	—
Texas	44	39	.530	8
Oakland	44	42	.512	9 1/2
Minnesota	40	44	.476	12 1/2
Chicago	38	45	.458	14
Californie	35	53	.398	19 1/2

HIER

Boston 5 Kansas City 12
New York 7 Texas 6
Californie 0 Baltimore 4
Oakland 2 Detroit 3
Cleveland 2 Minnesota 5
Milwaukee 3 Chicago 5

JUNIOR MAJEURE DIVISION OUEST

	G	P	%	DIFF.
Granby	20	3	.870	—
Drummondville	15	9	.625	5 1/2
Saint-Jean	13	9	.591	6 1/2
Sherbrooke	6	17	.261	14

DIVISION EST

	G	P	%	DIFF.
Shawinigan	15	7	.682	—
Sorel	9	15	.375	7
T-Rivières	8	14	.364	7
Grand-Mère	5	17	.227	10

HIER

Granby 1 Drummondville 0
Sherbrooke 3 Saint-Jean 10
CE SOIR
Sorel à Shawinigan

LIGUE MIDGET DIVISION SUD

	G	P	%	DIFF.
Sherbrooke	14	8	.636	—
Granby	12	8	.600	1
Magog	7	12	.368	5 1/2
Farnham	6	18	.250	9

DIVISION NORD

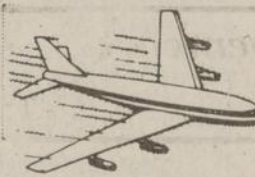
	G	P	%	DIFF.
Drummondville	16	5	.762	—
Sorel	11	10	.524	5
St-Hyacinthe	10	10	.500	5 1/2
Tracy	8	13	.381	8

HIER

St-Hyacinthe 3 Granby 5
SAMEDI
Sorel à Granby 2h
Drummondville à Sherbrooke
Sorel à Farnham 8 h

DIMANCHE

Magog à St-Hyacinthe
Farnham à Sherbrooke
Granby à Tracy
Magog à Drummondville



Avant de partir n'oubliez pas de donner de votre sang à la

Soviétiques et Hongrois les meilleurs

MONTREAL AFP - Soviétiques et Hongrois se maintiennent, depuis des lustres, au sommet de la hiérarchie du pentathlon moderne, et ils seront une nouvelle fois favoris de l'épreuve olympique.

C'est dimanche que se disputera la première épreuve de cette discipline fort difficile réclamant des pratiquants une grande endurance, et beaucoup d'adresse. Il s'agit de l'équitation. Quinze obstacles, d'une hauteur de 1,20m seront disposés ça et là sur un parcours de 800 mètres.

Le lendemain, les concurrents s'affronteront à l'épée, la durée des assauts étant limitée à trois minutes.

Le troisième jour sera réservé au 300 mètres nage libre, le dernier étant consacré au parcours de cross, long de 4000 mètres.

Créateurs du pentathlon, les Suédois ne semblent pas en mesure de menacer les athlètes de l'Est, dont le leader est actuellement le solide Soviétique Pavel Lednev 33 ans, 1,85m 83kgs qui a succédé au sommet mondial à son compatriote Igor Novikov et au talentueux Hongrois Andras Balczó.

POUR ALLER AUX JEUX EN UN TEMPS RECORD!

Pendant la quinzaine des Jeux olympiques, le métro et l'autobus seront pour les Montréalais et les visiteurs, les meilleurs moyens de transport.

Vous vous rendrez ainsi facilement, sûrement et rapidement aux emplacements olympiques, en évitant les embouteillages et les problèmes de stationnement. La Commission de transport de la Communauté urbaine de Montréal s'est préparée pour l'événement afin d'assurer à tout le monde un service adéquat.

Pour se déplacer vers les installations olympiques, le métro et l'autobus mèneront leurs usagers droit au but et en un temps "record olympique".

Pour plus de renseignements, téléphonez-nous à 849-4761; ce service vous est offert de 6h à 1h du matin.

- Procurez-vous le dépliant gratuit que vous offre la CTCUM.
- Un plan détaillé vous renseignera sur les trajets à suivre, les lignes de métro et d'autobus.
- Les principales attractions para-olympiques et les trajets à suivre pour s'y rendre y sont mentionnés.

Vous trouverez au dos de cette communication un plan qui vous dit comment le système de transport en commun de Montréal rejoint chaque emplacement olympique.

Un travail dur?

Un dur Dodge à cabine trio avec un nouveau pavillon de camping peu couteux



1976. Dur en Dodge

MAHEU AUTO INC.

997, Principale Granby 378-7474 378-0178



Candidat démocrate à la présidence

Jimmy Carter promet aux Américains une nation forte, affranchie de la corruption

NEW YORK (AP) — Acceptant sa nomination comme candidat démocrate à la présidence des États-Unis, M. Jimmy Carter a prononcé jeudi dans la soirée un discours dans lequel il a évoqué la vision d'une Amérique délivrée de la corruption et de la pauvreté et sereine face à son destin.

Le candidat démocrate a déclaré aux participants à la convention nationale du parti que l'ère de Watergate est révolue.

Il s'en est pris par la suite à l'administration Ford, qui, selon lui, est privée d'idées nouvelles et dépourvue de jeunesse, de vitalité et de clairvoyance et privée de la confiance du peuple américain.

Faisant allusion aux scandales qui ont marqué la présidence de Richard Nixon, Jimmy Carter, a déclaré que l'Amérique a la possibilité de se doter d'un gouvernement "épargné par le scandale, la corruption et le cynisme officiel, et de nouveau aussi digne et compétent que l'ensemble de la population."

"Je ne vois pas pourquoi des escrocs de haut vol vauqueraient librement à leurs occupations tandis que de pauvres gens traient en prison", a-t-il lancé à l'assistance.

Thème
Cherchant visiblement à définir un thème central à

sa campagne électorale, Jimmy Carter, a poursuivi en ces termes: "Il est possible d'avoir un président des États-Unis qui ne gouverne pas de façon négative et avec la crainte de l'avenir, mais avec énergie, sens du futur, et autorité — un président qui ne soit pas coupé de notre peuple mais qui partage ses souffrances et ses rêves et y puise sa force, sa sagesse et son courage."

"Le sentiment existe que la décadence morale a affaibli notre pays à savoir qu'il est paralysé par le manque de desseins et de valeurs, et que nos fonctionnaires ont perdu foi en nous."

Jimmy Carter a lancé un appel aux Américains pour qu'ils retrouvent cette foi: "Je vous assure que la meilleure part de notre avenir est encore devant nous."

M. Carter s'en est pris ensuite à l'élite politique et économique, qui a élaboré des décisions et n'a jamais eu à rendre compte des erreurs ni à souffrir de l'injustice.

"Lorsque le chômage règne, ils ne font jamais la queue pour trouver un emploi," a-t-il ajouté.

Le candidat démocrate a évoqué d'autre part la "tragédie" du Vietnam et du Cambodge, la honte du Watergate et le malaise causé par les révélations sur les activités illégales



Avant la fin de la Convention qui l'a choisi comme candidat démocrate aux présidentielles de novembre 1976, Jimmy Carter a fait connaître le nom de celui qu'il s'est choisi comme co-listier et l'a présenté à la foule de ses admirateurs. Il s'agit du sénateur de l'Etat du Minnesota, M. Walter Mondale qu'on voit ici à gauche de la photo en compagnie de M. Carter.

des services de renseignement américains.

Tout cela aurait pu être évité, a-t-il dit, "si notre gouvernement avait reflété le jugement sûr, le bon sens et la haute tenue morale du peuple américain."

Nouveau visage

"Il est temps pour nous de donner un nouveau visage à notre adminis-

tration, de chasser le secret, de faire connaître les pressions des groupes d'intérêts, d'éliminer le gaspillage, de libérer nos fonctionnaires du chaos bureaucratique et de gouverner fermement."

Il s'est prononcé en faveur d'une refonte totale du système fiscal fédéral, d'une politique nationale de la santé, de la fin des

discriminations du fait de la race ou du sexe, et du maintien de l'ordre social.

Jimmy Carter a déclaré que la responsabilité primordiale de tout président américain est de garantir la sécurité des États-Unis et de préserver la paix mondiale.

Mais il a précisé que la paix ne signifie pas l'absence de guerre mais

plutôt un effort incessant pour protéger les droits de l'homme.

Il a souligné les liens existant traditionnellement entre les États-Unis et ses amis et alliés à l'étranger: "Aux nations qui cherchent à sortir de la pauvreté, je dis: l'Amérique partage vos aspirations et vous tend la main (...) Aux États et nations qui veulent nous concurrencer, je dis: nous n'avons jamais craint la compétition et ne la considérons pas comme un obstacle à une coopération plus étendue."

Argent

En ce qui concerne les affaires intérieures, le candidat à la présidence a dénoncé les liens existant entre la politique et l'argent et s'est engagé à diriger, s'il est élu, "un gouvernement efficace sur le plan de l'économie, vo-

lontaire et opérationnel."

Il a adjuré le gouvernement de consacrer davantage d'investissements aux hommes qu'aux pierres et aux armements. "Les pauvres, les faibles, les gens âgés, les déshérités doivent être traités avec respect, charité et amour," a-t-il dit.

Jimmy Carter a évoqué les noms de Franklin Roosevelt, Harry Truman, John Kennedy et Lyndon Johnson, soulignant que ces anciens présidents ont combattu en faveur de la législation avancée dont profite aujourd'hui le pays.

"Mais dans les dernières années, a-t-il affirmé, notre nation a assisté à l'échec de ses dirigeants (...) Nous avons été blessés et déçus."



"Miss Lilian", la mère de Jimmy Carter, a tenu à féliciter chaudement le jeune candidat à la présidence pour le choix judicieux qu'il a fait pour s'adjoindre M. Walter Mondale comme co-listier. La mère semble très proche l'un de l'autre.



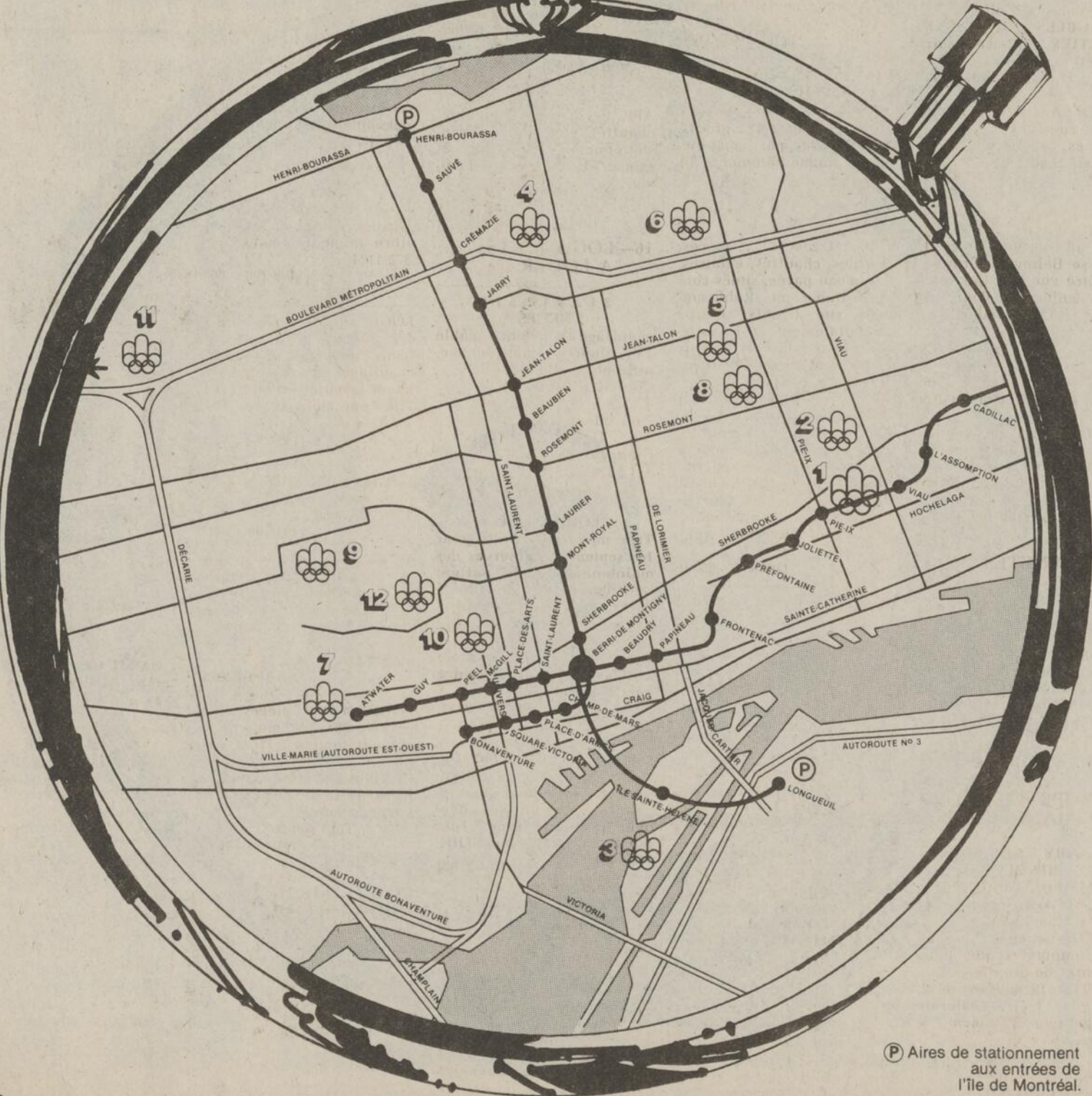
Dans la plus pure tradition américaine, la famille Carter a resserré ses liens à l'occasion de la campagne du chef de famille. On voit ici le fils et la femme du candidat démocrate à la présidence se joindre à l'enthousiasme général lors de la révélation du nom du co-listier de celui qui veut redonner à l'Amérique sa fierté et son assurance.

DÉPLACEZ-VOUS AU RYTHME olympique.

Voici comment le métro et l'autobus couvrent le territoire des installations olympiques:

1. Parc olympique:
 - Stade olympique
 - Piscine olympique
 - Vélodrome olympique
 - Aréna Maurice-Richard
 - Centre sportif MaisonneuveStation de métro Viau
2. Village olympique
Station de métro Viau
3. Bassin olympique
Station de métro Île Sainte-Hélène
4. Centre Claude-Robillard
Station de métro Crémazie
5. Centre Étienne-Desmarteau
Station de métro Rosemont, autobus 197 E
6. Aréna Saint-Michel
Station de métro Jarry, autobus 193 E
7. Forum
Station de métro Atwater
8. Centre Paul-Sauvé
Station de métro Pie IX, autobus 139 N
9. Stade d'hiver de l'Université de Montréal
Station de métro Laurier, autobus 51
10. Stade Molson, Université McGill
Station de métro Place des Arts, autobus 129 N ou 80 N
11. Circuit Fairview
Autoroute 40 (Trans-canadienne)
12. Circuit Mont-Royal
Station Mont-Royal, autobus 11

TON MÉTRO
TON AUTOBUS
C'EST LÀ POUR ÇA!



(P) Aires de stationnement aux entrées de l'île de Montréal.

carrières ET PROFESSIONS

SECRÉTAIRE EXÉCUTIVE

Nous sommes à la recherche d'une secrétaire exécutive avec un minimum d'expérience d'une dizaine d'années comme secrétaire dont 3 à 5 ans comme secrétaire exécutive. Ce poste requiert une maîtrise excellente des deux langues officielles avec une parfaite maîtrise de la dactylo et sténo bilingue.

Capable d'initiative et d'assumer des responsabilités administratives sous supervision nominale. Belle opportunité pour personne dynamique et responsable. Le salaire sera basé sur les qualifications et l'expérience et comprend également de nombreux avantages sociaux.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae ou application pour le poste par écrit seulement.

Gérant du personnel,
Beloit Canada Ltée.,
C.P. 530,
Sorel, P.Q.

Annonces Classées

ACCEPTÉES LA
VEILLE JUSQU'À **3 h 00 P.M.**

Granby: 372-5433
Farnham: 293-5155

TARIFS DE NOS ANNONCES CLASSÉES

UNE INSERTION (maximum 20 mots)	\$2.40
MOT SUPPLÉMENTAIRE	15¢
CARACTÈRES GRAS	75¢
LIGNE AGATÉ	25¢
1 POUCE x COL.	\$3.50
1 POUCE (1 mois)	\$60.00
(cartes d'affaires)	
LOCUTION DE CASIER	50¢
AVIS DE NON RESPONSABILITÉ (3 insertions)	\$18.00
AVIS, SOUMISSIONS, etc.	
(ligne agatée)	35¢
AVIS DE DÉCES	\$10.00
(Avec photo)	\$10.00
REMÈCIEMENTS	\$10.00
(Avec photo)	\$10.00

RÈGLEMENTS

Les erreurs sont promptement rectifiées. Elles doivent être signalées dès la première insertion qui sera alors renouvelée gratuitement. Notre responsabilité pour une erreur ou une omission ne peut excéder le montant déboursé pour l'annonce. Toute annonce classée est payable avant publication.

Granby

1—PROPRIÉTÉS A VENDRE

IMPERIAL COURTIERS

SI VOUS DESIREZ acheter ou vendre une propriété, soit à revenus ou résidentielle ou encore fermes, terrains, commerces, prêts hypothécaires, s'adresser sans obligation à:
REAL POULIN
Tél.: 372-2030
(196-198-2867)

Fiducie du Québec le "Trust" des Caisses populaires

TERRASSE BELLEVUE
Bungalow neuf en brique avec abri d'auto, salon avec grand foyer, en pierre naturelle, salle à manger et vivier avec porte-patio, terrain 100 x 100, possibilité d'un deuxième terrain. Les joies de la campagne près de la ville.
JEAN-GUY MARQUIS,
AGENT, 378-8461 ou 372-1694

ROXTON
Rue Bellemare: maison sur le lac de 1 1/2 étages, 6 grandes pièces, chauffage air chaud, garage au sous-sol, installation laveuse-sécheuse, terrain aménagé avec piscine creusée, bateau avec 40 HP inclus, installation pour l'été.
JEAN-GUY MARQUIS,
AGENT, 378-8461 ou 372-1694

CHEMIN SAXBY
Ferme de 166 acres avec maison et bâtiments, lac artificiel et ruisseau, peut être vendu en entier ou en partie.
JEAN-GUY MARQUIS,
AGENT, 378-8461 ou 372-1694
(198-2950)
378-8461
COURTIER EN IMMOBILIER

BATISSEUR LICENCIÉ
pour construire maisons conventionnelles.
S'adresser:

NORBERT PARENT
Aussi agent autorisé des maisons pré-usinées "LA-TENDRESSE" sur votre terrain ou à notre projet domiciliaire, situé rues: Gouin, Rouleau et Groulx.
INF. 378-1389
86, rue Bourgeois, Granby
(184-211-2292)

CARTES PROFESSIONNELLES

MARQUIS, JUTRAS, GUERTIN & BEAUDRY

AVOCATS

JEAN MARQUIS, C.R.
NICOLE B. JUTRAS,

JACQUES GUERTIN,
AIME BEAUDRY,

JEAN GOYETTE, C.R.
CONSEIL

50, rue CENTRE, GRANBY
BUREAU DE ST-CESAIRE

1124, rue UNION (accès par le sud-ouest)

DALLAIRE, PICOTTE, ALAIN

DESAUTELS, BRODEUR & CIE C.A.

COMPTABLES AGRÉÉS

74, rue Court, Granby, Que.

Edifice Centre Professionnel

Tel. (514) 372-1347

IMMEUBLES

CHATEL AINE

COURTIER

GRANBY
Maison unifamiliale de 8 pièces, 5 chambres à coucher, située rue Denison ouest, prix \$22,500; propriétaire prendrait balance de vente. Tél.: 378-3009

GRANBY
Canton: cottage canadien en pierre des champs, 6 pièces, construction 1 an, terrain 208 x 208, piscine extérieure 27' diamètre, beaucoup d'extras à l'intérieur, site très boisé, belle vue sur la montagne, excellente aubaine pour acheteur sérieux. Tél.: 378-3009

GRANBY
Rue Lafontaine: magnifique bungalow 6 pièces, piscine, terrain bien aménagé, offre sérieuse acceptée. Cause: départ. Tél.: 378-3009

GRANBY
Il faut vendre! Propriétaire transféré. Canton: bungalow en déclin d'aluminium, terrain boisé 160 x 134, système de chauffage électrique. Prix \$26,000. Faites offre. Tél.: 378-3009

GRANBY
Canton: bungalow brique en déclin d'aluminium, terrain de 134 x 155, 5 pièces, 3 chambres, construction 2 mois, tapis à la grandeur, taxes \$120, par année. Hypothèque 25 ans sur la propriété, assurance-vie, petites mensualités et petit comptant requis. Tél.: 378-3009

ST-CESAIRE
Spécial de la semaine! magnifique duplex entièrement rénové au prix désiré de \$20,000. Tél.: 378-3009

GRANBY
289, St-Antoine nord: magnifique cottage brique 7 pièces, 4 chambres, terrain 60 x 130, système chauffage air chaud, sous-sol fini, vous pouvez louer le sous-sol. Venez visiter faites offre. Tél.: 378-3009

GRANBY
Maison de 3 logis avec restaurant, très bon chiffre d'affaires, possibilité pour personne travaillante, \$400, net. Tél.: 378-3009

GRANBY
Il faut vendre vite! 815, Caron: magnifique bungalow 5 pièces, 3 chambres, foyer, système chauffage électrique, construction 2 ANS. TAPIS PRÉLATS ET FIXTURES INCLUS. DANS PRIX DE VENTE. BEAUCOUP D'EXTRAS 2 L'INTÉRIEUR. Doit être vendu. Tél.: 378-3009 (298-2982)

MAISONS A VENDRE, 5 1/2 pièces, chauffage électrique, avec financement garanti par la S.C.H.L. et possibilité d'aide gouvernementale, accessible à toutes catégories d'acheteurs (même sans enfant) quel que soit le revenu familial. Pour informations: Gilles Massé Construction Ltée, tél.: 378-1263 ou 378-5152 (187-213-2428)

A VENDRE maison neuve style québécois avec foyer, 5 1/2 pièces, chauffage électrique, marqueterie dans salon, galerie de 42'. A 69 Sweet, Granby, tél.: 372-6851 (195-201-2759)

PROPRIÉTÉ de 5 1/2 pièces, en briques, et en aluminium, porte-patio, site résidentiel. \$27,800. Inf.: 372-4525 (195-201-2790)

CANTON DE GRANBY: grande maison, en stucco, de 7 1/2 pièces, située sur un terrain de 250' x 250' avec étang. Remise de 20' x 60', beaucoup d'arbres, cour en asphalte. Tél.: Jour, 469-2639 soir et fins de semaine, 378-0362 (196-203-2814)

À VENDRE TRUST UNI COURTIER

ST-CESAIRE
Ferme laitière de 115 arpents, érablière, maison 7 pièces, grange, étable 35 bêtes à cornes, quota, roulant complet \$110,000. **FERNAND GAGNE**, 524-3044

ST-PIE BAGOT
82 arpents en culture, 5 boisés, maison 6 pièces, porcherie. Prix \$72,000. **FERNAND GAGNE**, 524-3044

ST-ANGELE
Cottage en clapboard d'aluminium, 5 pièces, rénové, chauffage électrique, garage double, terrain 125 x 330, prix \$22,000. **FERNAND GAGNE**, 524-3044

MARIEVILLE
Duplex en stucco, 1 de 5 1/2 pièces, 1 de 4 1/2 pièces, garage, entrée asphaltée, centre-ville, \$18,000. **FERNAND GAGNE**, 524-3044

MARIEVILLE
Duplex en clapboard de bois, 1 de 5 1/2, 1 de 4 1/2, garage double, terrain 14,200 p.c.a. zone commerciale, \$27,000. **FERNAND GAGNE**, 524-3044 (198-2949)

Fiducie du Québec le "Trust" des Caisses populaires

GRANBY
Rue Deslandes sur chemin Roxton: bungalow de 5 1/2 pièces, construction brique, terrain 100 x 230, avec beaucoup d'arbres, endroit tranquille. **GILBERT MONAST**, AGENT, 378-8461 ou 372-7963

STE-CECILE MILTON
Développement Pate-naude: bungalow 5 1/2 pièces, construit sur terrain 100 x 200, construction de qualité 1975, déclin de masonite, prix \$27,300. hypothèque transférable \$20,000 à 11%. Cause de vente: transfert. **GILBERT MONAST**, AGENT, 378-8461 ou 372-7963

GRANBY
Coin Dufferin et Ottawa: duplex comprenant 1 de 5 1/2 et 1 de 3 1/2 pièces, chauffage central, place idéale pour gens aimant vieux style anglais. **GILBERT MONAST**, AGENT, 378-8461 ou 372-7963

GRANBY
Rue Dufferin: duplex luxueux comprenant 7 grandes pièces au rez-de-chaussée, et 1 de 5 pièces au premier étage, construction brique de qualité, propriété exceptionnelle. **GILBERT MONAST**, AGENT, 378-8461 ou 372-7963

PRÉS DE ST-DOMINIQUE
Ferme de 45 arpents avec grange et cabane à sucre, 15 arpents cultivables, comprenant érablière et bois de pruche, très bien située, endroit idéal pour camping. **GILBERT MONAST**, AGENT, 378-8461 ou 372-7963

COMMERCES A VENDRE: J'ai en ce moment: dépanneurs licenciés, épicerie, restaurants, entrepôts, boutiques, petites et grandes fermes, location pour bureaux. **GILBERT MONAST**, AGENT, 378-8461 ou 372-7963 (198-2953)
COURTIER EN IMMOBILIER

378-8461

VOUS REVEZ d'un bungalow neuf? ne manquez pas cette chance:

développement de 35 bungalows à votre choix, construits sur place par un constructeur renommé, matériaux de première qualité et construction supérieure, 3 chambres à coucher, salon, cuisine-dinette, chauffage électrique, plancher de porcelaine en brique et côtés en clapboard masonite. Terrain nivelé de 7,800 p.c.a. Offert à \$28,000, seulement, financement facile. Devenez propriétaire de votre maison avec notre agent.

AGENT: MARC FAUCHER

372-2761

FIDUCIAIRES

COURTIERS

243, Principale, Granby

Tél.: 372-2500

(190-201-2615)

A VENDRE
MAISONS NEUVES
Situées rue Beaumont. De 5 1/2 pièces, chauffage électrique, prêt approuvé par la S.C.H.L. avec aide gouvernementale selon l'acheteur. AUSSI autres maisons à construire. S'adresser:

MIRABEL
CONSTRUCTION
378-2239 ou 263-0396
(191-201-2613)

BUNGALOW à vendre de 5 1/2 pièces, bien situé, grand terrain, coin de rue à 173, St-Urbain. Tél.: 378-6137 (196-198-2853)

MAISON A VENDRE de 5 1/2 pièces avec garage attenant, terrain 100 x 250, située route 235 entre l'Angé-Gardien et St-Paul d'Abbottford, environ 10 milles de Granby. Tél.: 379-5528 (197-206-2830)

BUNGALOW avec abri d'auto, 5 1/2 pièces, meublé, sous-sol fini. Pour inf. 378-6859 ou 372-5133 (190-299-2541)

ATTENTION! à vendre beau cottage de 8 pièces avec 2 garages et un grand terrain, situé rue résidentielle à Granby; je prendrais propriété à revenus en échange, place commerciale. Tél.: 372-4777 (197-199-2893)

MAISONS NEUVES A VENDRE
5 1/2 pièces, chauffage électrique, possibilité de rabais fédéral par la S.C.H.L. **CONSTRUCTION SOLIS INC.**
Tél.: 378-2294
Soir: 372-9007
(195-201-2894)

RUE CENTRE: 6 logis en stucco, rénovés, revenu annuel \$5,500. Prix \$52,000. **IMM. ROYAL ENR.** courtier, J.Claude Duchesneau, agent, 372-9115, 372-6034 ou 378-1630 (198-2970)

RUE FRECHETTE: bungalow brique, sous-sol fini, construction récente, garage isolé pour l'hiver avec entrée électrique. Prix \$29,000. **IMM. ROYAL ENR.** courtier, J.Claude Duchesneau agent, 372-9115, 372-6034 ou 378-1630 (198-2971)

MAISON A VENDRE près de l'hôpital, rue Laurier, avec garage, abri d'auto, sous-sol fini, tapis mur à mur, fourneau encastré, tentures. Prix raisonnables. Si intéressé 372-0505 entre 5 h et 7 h p.m. (198-202-2972)

44, RUE LAVAL: 2 logis brique, 4 pièces, garage double, libre à l'acheteur. Succession. Faites offre. "BRICOLEUR": 310, ST-JEAN, cottage 6 pièces en clapboard de bois, jardin, succession, faites offre. **IMMEUBLES TANGUAY, COURTIER**, 372-4666 soir: 378-3601 (190-213-2158)

MAISON A VENDRE, située au 811, rue Cowie, Granby, 7 pièces, aussi: Plusieurs terrains. S'adresser à: 534-2237 (198-201-2925)

PROPRIÉTÉ A VENDRE, située au 588, de l'Horizon, Terrasse Bellevue, Granby. Peut être vue sur appointements seulement. Pour inf. M.S. WERYS, courtier, 372-7857 (198-2869)

MAISON A VENDRE située chemin Roxton, terrain 110 x 160. AUSSI terrain à vendre chemin St-Paul, 100 x 100. Toute offre raisonnable acceptée. Tél.: 772-5351 (fraîs virés acceptés) (198-199-2870)

3—PROPRIÉTÉS A VENDRE OU A LOUER
MAISON à louer, de 5 1/2 pièces, à Roxton Pond, avec option d'achat, \$145, par mois, avec acompte de \$1,500. Prix de vente: \$14,500. Inf. 539-3681 entre 8 h a.m. et 9 h p.m. (196-202-2842)

5—PROPRIÉTÉS DEMANDÉES
GRANBY ET CANTON BESOIN
IMMÉDIATEMENT BUNGALOWS brique et déclin d'aluminium. **POSSEDE** acheteurs sérieux avec comptant requis pour ces genres de propriétés. **ACHETERAIS** maisons de 2, 3 et 4 logis, paierais comptant immédiatement. S'adresser:

IMMEUBLES CHATELAIN

COURTIER

378-3009 ou 469-2839

(192-201-2910)

Fiducie du Québec le "Trust" des Caisses populaires

URGENT! URGENT!
AVONS BESOIN de bungalows, 2 logis et plus, ainsi que tous genres de commerces, car nous avons plusieurs acheteurs sérieux.
GASTON LACROIX,
AGENT
372-8571 ou 372-5851
(190-201-2605)

7—COMMERCES A VENDRE

REGION SHERBROOKE: garage très moderne et très vaste, situé sur grand terrain, opérant un commerce de machinerie industrielle et agricole, très bien situé et achalandé, possédant clientèle établie depuis plus de 20 ans, à vendre avec ou sans le roulant, prendrais échange sur le comptant. Ecrire à C.P. 1021, Sherbrooke, Qué. (194-201-2784)

RESTAURANT DE CAMPAGNE à quelques pieds du lac Orford, dans carrefour touristique, comprenant: bâtiment commercial, logis pour propriétaire, fond de commerce. Le tout pour seulement \$30,000, plus inventaire. Cause: maladie. **IMM. WHITEHEAD INC.**, Magog, MICHEL LAPERLE, agent, 1 (819) 843-7956 (195-199-2755)

MARIEVILLE: épicerie-dépanneur à vendre, bon chiffre d'affaires. Pour inf.: 466-4541 (195-199-2786)

A VENDRE motel, bar, salle à manger licenciée avec grand terrain. Directement du propriétaire: Réal Desruisseaux, Route 116, Danville, tél.: 839-9024 (191-198-2598)

10—TERRAINS A VENDRE

\$1,800. **TERRAIN** 200 x 300', situé rang Brandick, à 5 milles de la ville, endroit tranquille, belle vue. S'ad.: M.S. Werys, 372-7857 (182-198-2044)

11—TERRES FERMES

FERME A VENDRE de 30 acres avec porcherie d'engraissement, capacité 600 porcs, à 4 milles de Granby. Tél.: 372-1448 ou 372-1674 après 5 h p.m. (197-199-2899)

12—CHALET A VENDRE

A VENDRE chalet situé au Trois Lacs, canton Orford, 5 pièces, tout fini avec garage et descente au lac. Tél.: (1) 514 372-8905 (190-198-2493)

14—APPARTEMENTS A LOUER

APP. 3 1/2 et 2 1/2 pièces, \$43, et \$34, par semaine, libres immédiatement. A l'épreuve du feu. Tél.: 372-5888. (178-206-2102)

APP. 2 1/2 et 3 1/2 pièces, meublés, chauffés, éclairés, taxe d'eau payée, situés coin Notre-Dame et Robinson, aussi rue Groulx. Libres immédiatement et réservations pour plus tard. Pour visiter s'adresser 433, Laurier, tél.: 372-9443. (180-208-2082)

APP. 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, tapis mur à mur, porte-patio, buanderie, terrain de stationnement pour auto, pas d'enfant ni d'animaux, \$140, par mois. Situé 575, Duvernay, tél.: 378-7434 (190-198-2573)

APP. 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, \$120, par mois, situé 563, Principale, s'adresser à: 416 est, St-Viateur, tél.: 378-2034. (195-197-2789)

APP. moderne de 2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, tapis mur à mur, stationnement, endroit tranquille pour jeune fille ou jeune couple, situé 11, St-Charles nord. Tél.: 378-3904 entre 8 h a.m. et 5 h p.m. (195-198-2795)

APP. 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, tapis mur à mur, tout neuf, situé près des Galeries Granby. Tél.: 378-8940 (195-197-2800)

APP. 1 1/2 et 2 1/2 pièces, meublés, chauffés, éclairés, libres immédiatement. Situés 89, St-Joseph, 529, boul. Boivin et 1-5 rue Elgin. S'ad.: 378-4666 ou 372-9007 (196-201-2849)

APP. 2 1/2, 3 1/2 pièces, meublés, chauffés, éclairés, situés à 34, Gill. AUSSI à vendre Pinto, 1971, très propre, \$800. Tél.: 378-3031 (196-198-2850)

APP. de 3 1/2 pièces, semi-meublé, chauffé, s'adresser à 147, rue St-Georges. Tél.: 372-3496 (196-199-2838)

APP. 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 pièces, meublés, chauffés, éclairés, situés à 50, St-Hubert, dans un bas, libres immédiatement.

AUSSI 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, situé à Cowansville, \$145, par mois. Tél.: 372-2807 (190-203-2612)

APP. de 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, éclairé, tapis mur à mur, stationnement, situé près des Galeries de Granby, au 101, rue Evangéline. App. 3. Granby. Tél.: 378-5692 (197-199-2918)

APP. 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, dans un bas, entrée privée, libre immédiatement, situé 42, Ottawa. Tél.: 372-9431 (197-200-2874)

APP. de 4 1/2 pièces, situé rue Bourgeois. Tél.: 378-6087 (197-199-2907)

APP. 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2 pièces, bien situés, modernes, meublés avec TV si désiré, bon choix. Prix à partir de \$18, par semaine. S'ad.: 255, avenue du Parc, après 7 h p.m. au 245, avenue du Parc app. 1, tél. 372-4121 (195-201-2905)

APP. près centre d'achat, rue Bourget, 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, câble fourni, libre 1er août. Prix \$140, par mois. Tél.: 378-8818 entre midi et 1 h et entre 5 h et 7 h p.m. (192-201-2904)

APP. 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, tapis mur à mur, 1er étage. Tél. l'avant-midi ou après 6 h p.m. à 378-8124 (198-202-2987)

APP. neuf meublé, l'air de la campagne dans la ville, tapis mur à mur, antenne TV, 2 1/2, 3 1/2 pièces, libres immédiatement. S'ad.: 378-2901 (198-202-2986)

APP. de 1 1/2 pièce, meublé, chauffé, éclairé, taxe d'eau payée, libre immédiatement. Pour personne tranquille seulement, situé au 161, rue Empire, \$21, par semaine, ou \$80, par mois. S'adresser à: 378-5372 ou 372-8209 (198-201-2942)

APP. 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, taxe d'eau payée, buanderie, stationnement, endroit tranquille, situé 100, rue St-Hubert, libre immédiatement. Pour inf. tél.: 372-6520 (198-199-2967)

APP. 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, électricité payée, stationnement, propre et calme, libre immédiatement, non loin de l'hôpital. S'adresser à: 372-4093 (198-204-2964)

16—LOGEMENTS A LOUER

3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 NEUFS
chauffage Novelec, câble TV, plancher marqueterie, prise pour auto. **CÔNTRÔLE PAR LA S.C.H.L.**
Pour informations: 369, Desjardins, app. 2 Granby. Tél.: 378-0641 (171-201-1808)

LOGIS NEUFS
Très modernes, prêts pour 1er septembre. Réservez dès maintenant. Tapis partout sauf dans cuisine et salle de bains, porte-patio, balcon, buanderie, conciergerie, eau chaude, 5 1/2 pièces à \$175, et 4 1/2 pièces à \$150. Situés à 100, rue Sweet, Granby. Tél.: 372-0382 (191-201-2611)

LOGIS de 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, taxe d'eau payée, situé centre-ville, 317, boul. Boivin, Granby, dans un bas, idéal pour personne âgée. Tél.: JOUR: 378-2717 ou SOIR: 372-9404 (195-201-2792)

LOGIS 3 1/2 pièces, tapis mur à mur, 3 1/2 milles de Granby à la campagne. S'ad. 583, rue Breton, tél.: 378-4007 (196-200-2861)

LOGIS situé rue Elgin de 3 1/2 pièces, tapis à la grandeur, poêle et réfrigérateur fournis, peinturé et redécou à neuf. Chauffé, eau chaude fournie, \$150, par mois. Tél.: 372-4366 (196-198-2816)

LOGIS de 4 1/2 pièces, libre 1er août, tapis mur à mur, poêle et réfrigérateur inclus, système chauffage électrique, situé coin Phoenix et avenue du Parc. Tél.: 372-9009 (195-201-2900)

LOGIS dans bloc neuf, 4 1/2 pièces, eau chaude fournie, taxe d'eau payée, déneigement compris, piscine extérieure pour l'été. Réservations pour le 1er octobre. Pour informations, s'adresser: 433, Laurier, tél.: 372-9443. (192-219-2

Granby: 372-5433
Farnham: 293-5155

ACCEPTÉES LA
VEILLE JUSQU'À 3 h 00 P.M.

DAME SERIEUSE et responsable avec 7 ans d'expérience, offre ses services pour ouvrage général de bureau, expérience en tenue de livres, liste de payes, etc... Disponible 20 à 25 heures par semaine, l'après-midi et le soir, peut aussi effectuer votre travail chez elle. Tél.: 372-8669 (195-199-2765)

JEUNE FEMME offre ses services comme secrétaire, réceptionniste ou commis de bureau. Tél.: 378-8230 (197-199-2673)

GARDERAIS enfants chez moi à la semaine. Enfants de 0 à 4 ans. Tél.: 378-3593 (194-199-2685)

FORD Torino 1973, H.T. 2 portes, tout équipée, originale, un seul conducteur, pneus Michelin. \$2.275. Tél.: 372-4366 (196-198-2823)

VOLKSWAGEN Rabbit 1975, jaune, 2 portes, 13.000 milles, garantie 24.000 milles, anti-rouille garantie 2 ans, radio am-fm radio-cassettes, 5 pneus radiaux. Prix à discuter. Tél.: 469-3203 (195-199-2771)

CAMION Dodge diesel, 1973, 10 roues, pompeuse, boîte d'aluminium, en très bonne condition, avec permis V.R. zone 5. Cause de vente: décès. Tél.: 548-5537 (189-198-2515)

CHRYSLER Newport 1975, 4 portes, H.T., V6, automatique, servofreins et direction, seulement 15.500 milles, garantie 50/50. Tél.: 378-7283 ou 372-0182 (196-201-2844)

TOYOTA Célida 1972, en parfaite condition, mag wheels. Pour inf.: 378-3514 (197-198-2794)

CHEVROLET Belair, 1955, en très bonne condition. Tél.: 372-1717 (197-199-2834)

OLDSMOBILE 98, 1974, comme neuf. CAMARO Z-28, 1970. PICK-UP Chevrolet 1954, antique, \$650. PONTIAC G.T.O. Jurge, 1970, automatique. Tél.: 372-4948 (191-201-2609)

DODGE Polara 1973, H.T., 49.000 milles, S'ad. 372-6263, après 6 h p.m. à 372-6630 (198-201-2981)

VALIANT 1973, 4 portes, sedan, 6 cylindres, automatique, servofreins à disques, servodirection, 4 pneus Michelin, mécanique en très bonne condition et carrosserie très propre. Tél.: 539-1420 (197-199-2929)

AUTO Imperial 1962, très propre, en très bonne condition, mécanique et carrosserie en bonne condition. Tél.: 372-5516 (197-199-2868)

A VENDRE camper Glendale pour camion pick-up 1/2 ou 3/4 de tonne, peut coucher 6 grandes personnes, tout équipé. Tél.: 539-2208 (197-199-2802)

MUSTANG 1970, convertible, moteur 302, en parfaite condition, pas de rouille, bas millage. Tél.: 372-0061 (197-200-2875)

GRAN TORINO sport 1972, 2 portes, H.T. peinture neuve. Tél.: 372-7657 ou 378-0708 (197-198-2889)

FORD MAVERICK 1972, 6 cylindres, tout vinyle, inf. Tél.: 263-4137 (198-199-2923)

OLDSMOBILE Cutlas 1976, noir, toit de vinyle rouge vin. 455, 2.600 milles, sièges baquets, transmission au plancher, am-fm, vitres teintées, cause de vente: besoin de camion pour ferme. Tél.: 534-2355 (198-199-2906)

TOYOTA Corona, 1972, 2 portes, automatique, moteur en très bonne condition, carrosserie nécessitant réparation. Prix \$500. Tél.: 372-3656 (196-199-2832)

DATSUN 1972, mécanique en bonne condition avec 4 bons pneus d'hiver. Prix \$450. Tél.: 372-7963 (196-200-2852)

DODGE Coronet 1971, automatique, servofreins et direction, mécanique en bonne condition, freins et échappement neufs, bons pneus, \$875, ou meilleure offre. Tél.: 372-2913 (198-201-2976)

FARGO Andy-Van 1967, 318, automatique, carrosserie refaite à neuf, \$850. AUTONEIGE Moto-Ski 1971, 292cc, moteur neuf, \$150. A vendre ou à échanger pour quelque chose de même valeur. Tél.: 469-2216 demandez Robert après 6 h p.m. (198-199-2978)

GREMLIN X, 1975, comme neuve, 304 p.c. seulement 10.000 milles, automatique, pneus Michelin neufs, balance de garantie complète 1 an. Tél.: 372-9286 (198-199-2952)

CAMION pick-up 1/2 tonne Fargo 1967 avec boîte en aluminium, en très bon état. Tél.: 378-7590 (198-2829)

CAMION Ford Club Cab, 4 portes, 1 tonne, boîte camper faite par Tamaco, \$3.600. Tél.: 539-3600 après 6 h p.m. (198-199-2890)

CAMION Ford Club Cab, 4 portes, 1 tonne, boîte camper faite par Tamaco, \$3.600. Tél.: 539-3600 après 6 h p.m. (198-199-2890)

A VENDRE tracteur-tondeuse "Gilson" 10 forces, en bonne condition avec accessoires. Prix \$200. Tél.: 539-3600 après 6 h p.m. (198-199-2888)

SET DE SALLE ADINER, luxueux, valeur de \$1.600, avec lustre inclus, très bon prix. Tél.: 372-9405 (196-198-2812)

A VENDRE set de salle à manger comprenant: 1 table, 4 chaises en bois fini arborite, couleur walnut, très propre. Tél.: 372-4996 (197-198-2897)

A VENDRE: set de salon, 4 tables de salon, 2 petites et 2 grandes, set de cuisine, set de chambre. Tél.: 378-6330 (198-2979)

A VENDRE: 2 grands bureaux, 1 avec tiroir, genre établi, 1 buffet avec 2 portes en coulisse, 1 cabane à chien, 1 bureau avec 3 tiroirs, 1 table en chêne antique, S'ad. à: 213 Principale, Granby. (198-199-2958)

A VENDRE bureau 60 x 30, chaise et lampe, prix \$225. Tél.: 539-3600 après 6 h p.m. (198-199-2887)

A VENDRE: ensemble de culture physique complet (plusieurs pièces), Table de ping-pong, Projecteur Bell & Howell, Punching bag, Laissé à très bas prix. Tél.: 372-8832 Michel. (195-198-2758)

VERITABLE tente française "André Jamet", 13 x 10", 2 chambres, 2 pneumatiques doubles, 1 chaufferette "Martin", 13.000 B.T.U., Réservoir de gaz propane, 1 Bidon à eau, Le tout servi 3 fois. Prix \$300. Tél.: 378-0339 (197-198-2824)

ACHETE — VEND — ECHANGE — REPARATION: armes neuves et usagées, également équipement pour recharger balles de tous calibres. Equipement de plongée sous-marine, \$175. Tél.: 372-9874 (191-204-2608)

A VENDRE 1.000 livres de quota de lait par jour consommation no. 1. S'ad. Encans Jules Côté Inc. 1274, rue Sud, Cowansville, tél.: (1) 263-0670 (197-199-2871)

SURVEILLEZ LA VAN complète de télé-couleurs et Micro-Ondes Toshiba qui arrive juste à temps pour les Olympiques, au prix de vente trottinier chez: TETRO TV 335, Principale S.V.P. ne pas téléphoner. (197-198-2886)

A VENDRE: 2 trailers pour poneys, ou demi, 1 simple et 1 double, 1 buggy, 4 roues, 2 sièges, pour poney, 1 selle pour gros chevaux. S'adresser à: 595, St-Charles sud, Granby. (197-198-2921)

FOIN A VENDRE à Roxton Pond, environ 100 arpents, 60 arpents première coupe. Prix \$1.200. Tél.: 372-0367 midi ou entre 5 et 6 h p.m. (198-200-2937)

A VENDRE PORTE-BAGAGES D'AUTO, en toile vinyle, avec fermetoir-éclair. A servi 1 seule fois. Tél.: 378-8164 (197-200-2892)

70 ARPENTS DE FOIN, à vendre, à St-Alphonse de Granby, prix raisonnable. Tél.: 378-1336 (198-199-2959)

PONEY avec bride et licou, \$75, très doux pour enfants. CHAUFFE-EAU au gaz propane "Jacuzzi" pour piscine en terre, servi un été, valeur \$495, demi-prix. Tél.: 534-2445 ou 539-3257 (198-199-2980)

A VENDRE: T.V. PORTATIVE, noir et blanc, 18", bicyclette à exercices Master, 3 caisses enregistrées, 2 habits neufs, taille 40 et 42. Tél.: 372-4057 (198-199-2940)

A VENDRE bois de vieilles granges de toutes dimensions, poutres et planches ainsi que tôle. S'ad. Léo Beauregard, 105, des Saules, Brigham, tél.: 263-3674 (191-206-2647)

A VENDRE, POELE encastrée, 1 an d'usage, aussi: Moto-trail 1974, pneus très larges, comme neuve. Tél.: 378-8551 (198-199-2957)

SURPLUS D'ARMES EN PARFAITE CONDITION CAMION 3/4 tonne avec winch, bon pour towing ou pour fermier. CAMION Fargo 3 tonnes, très bas millage, équipement électronique, plusieurs VTM, oscilloscope, générateur de signaux et plusieurs autres pièces pour équipement électronique, moteur de toutes sortes et générateurs électriques. Tél.: 263-5971 ou 327 Church, Cowansville (184-199-2301)

MOTO Suzuki 250cc, 1973, en excellente condition, tout équipée. Tél.: 263-2490 (192-198-2640)

SUZUKI 750 GT, 1973, très propre, \$800. Tél.: 372-0243 (197-199-2930)

HARLEY-DAVIDSON, XLCH, 1969, en excellente condition, tout chromé, prix à discuter. Accepterais échange. Inf. entre 12h et 1h et 5h et 7h à MAGOG. Tél.: 819-843-4276 (197-202-2911)

MATÉRIAUX DE PLOMBERIE ET QUINCAILLERIE Escompte 20% sur matériaux de plomberie Heures d'ouverture: LUNDI au VENDREDI Ouvert après 4h p.m. SAMEDI de 9 h a.m. à 5 h p.m. R. TRUDEAU & FILS MAGASIN Granby, Qué. 88 sud, St-Antoine 378-8823

Yamaska-Nord, en amont de la ville de Granby, à Savage Mills, comté de Sherbrooke. Sont admises à soumissionner les entreprises qui ont leur établissement dans la province de Québec. Cautionnement de soumission requis: 10% du montant total de la soumission. Les plans et devis, formules et documents de soumission peuvent être examinés et obtenus sur demande au: Ministère des Richesses Naturelles, as Monsieur Maurice Masse, ing., Directeur du Service du Génie hydraulique, Chambre 427, 1640 boul. de l'Entente, Québec, P.Q. Une somme non remboursable, par chèque visé au montant de \$25.00 à l'ordre du ministre des Finances du Gouvernement du Québec est requise pour l'obtention de ces plans et devis. Clôture des soumissions le 4 août 1976 à 3 heures p.m., heure avancée de l'Est, ch. 204, 1640, boul. de l'Entente, Québec. Le sous-ministre adjoint, Daniel Perlestin

2 SCOOTERS, 1 Rabbit, 1970, et 1 Vespa 1968, 150cc, chacun, les 2 en parfaite condition, et bas millage. Tél.: 378-1592 (0198-199-2961)

PRETS HYPOTHECAIRES 1, 2e, 3e (Ville ou campagne) TAUX COURANT Pour réparations - achats - constructions - ventes - échanges - estimations. GUY GALLANT 105, Bouchard 372-9030 ou 372-1330 (Badeau & Fils, courtier) (173-202-1881)

A VENDRE guitare et amplificateur de marque "Raven", neufs. Tél.: 293-6316 (198-205-2882)

AVONS PERDU, BEAU CHAT mâle, tout noir, pesant environ 10 livres, disparu environs Parc Victoria; perdu depuis une semaine, porte collier antipuces, généreuse récompense promise. Tél.: Soir, après 6h. p.m. à: 372-6996 (198-199-2938)

PERDU CHIEN barbet, blanc, 12" de long x 6" de haut. Entre les rues St-Hubert et Bourget. Perdu mercredi le 14 juillet. Récompense promise. Tél.: 372-9241 (198-201-2960)

SET DE CHAMBRE, complet, Victorien, 1850, 4 morceaux, avec marbre, noyer et cœur de noyer. En parfaite condition. Pièces de collection. Prix: \$1.250. Tél.: 843-7073 ou 843-4855 à Magog. (197-199-2912)

RENOVATION INTERIEURE DE MAISON Travail de tous genres tels que: plafonds, planchers, murs, comptoirs, tiroirs, portes, châssis. FAIS aussi réparation de meubles. ANDRE BROUILLETTE Tél.: 539-0221 (192-202-2745)

NOUVEAU DEVELOPPEMENT De maisons mobiles dans la ville de Granby. Terrain de 20.000 p.c.a. à vendre ou à louer chemin Waterloo, 1 1/2 mille du centre-ville. AUSSI maisons mobiles de marque "Moduline" simples ou doubles à vendre. DOMAINE DE MAISONS MOBILES GRANBY INC. Tél.: 372-9233 (195-201-2900)

ROULOTTE 1971 Nortrail, 23', 2 essieux, tout équipée, douche, toilette, eau chaude, chauffage, couche 6 personnes. Tél.: 534-2715 demandez Pierre. (196-199-2847)

MAISON MOBILE neuve à vendre "Moduline", maison double 24 x 48, installée en permanence avec terrain. Tél.: 372-9233 (192-198-2669)

MAISON mobile 1973, 4 1/2 pièces, 12' x 54', en très bonne condition, à vendre. Tél.: 372-7761 ou 538-5428 (196-202-2840)

AUBAINE! tente-roulotte neuve 1975, "Bon Air" 8 places, équipée au complet avec chaufferette, réfrigérateur, Valeur \$3.100; vendrais \$2.500. AUSSI moto Yamaha 125, en parfaite condition, aucune offre raisonnable refusée. Tél.: 548-2325 Paul Guilmoin. (198-199-2948)

DAUPHINE "Lislet" 4 saisons, 19', 6 personnes, équipée au complet, chauffage, eau chaude, douche, etc., \$2.900. Voir: chemin du Lac, Roxton Pond, environ 1/2 mille passé le Centre Familial. (198-199-2956)

ROULOTTE à vendre 28' de long, 1 cuisine, 2 chambres, armoires partout dans la cuisine, garde-robres, réfrigérateur, chambre de bains au complet, douche, Lumières à l'extérieur et à l'intérieur. En parfaite condition. Toute offre raisonnable acceptée. S'ad. 587, St-Charles sud, M. Albert Leduc. (198-2951)

MAISON MOBILE "Champlain" 1975, 60 x 14, tout installée, sans passage, laveuse-sécheuse, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle. Camping Tropicana. Prix \$15.000. Tél. 378-8055 (198-199-2984)

A VENDRE roulotte 17', 6 places, tout équipée, servie que quelques fois. Prix raisonnable. Tél.: 372-0114 ou 372-2846 (198-199-2973)

POULIN, POULICHE 1 an Morgans, pur-sang, enregistré, canadien et américain, bons papiers. Prix à discuter. Tél.: 539-3365 (195-201-2788)

A VENDRE chien l'hasa-ppo, pure race, enregistré. Tél.: 372-9297 (197-200-2909)

JEUNES CHIOTS à vendre environ 1 mois (Barbet). Bon prix. Aussi matelas Queen Size. Laisserais aller. Tél.: 372-0403 (196-200-2825)

MAGNIFIQUE chien griffon, de 10 mois, excellent chasseur, prix à discuter. Tél.: 379-5261 (197-198-2883)

A VENDRE troupeau de boeufs Hereford de 2 1/2 ans, avec enregistrements et papiers. AUSSI bulldozer Terratrak (Case) modèle no ATC-18892 équipé au complet. Le tout en très bonne condition. Tél.: 378-2966 ou 378-9474 (197-202-2915)

DOBERMAN enregistré, noir, très bon gardien. Intéressé seulement 378-5536. (198-200-2944)

MOTEUR hors-bord 6 forces 1976, prêt à perdre \$100. Tél.: 372-6223 (198-2969)

VOILIER 15 1-2", en fibre de verre, utilisé 1 saison. Tél.: 372-0243 (197-199-2931)

RENOVATION INTERIEURE DE MAISON Travail de tous genres tels que: plafonds, planchers, murs, comptoirs, tiroirs, portes, châssis. FAIS aussi réparation de meubles. ANDRE BROUILLETTE Tél.: 539-0221 (192-202-2745)

14—APPARTEMENTS A LOUER COWANSVILLE A LOUER 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 Chauffés, eau chaude et électricité fournies, piscine, stationnement, à 104, des Bouleaux. 263-4104 (198-225-2968)

3 BACHELORS à louer de 2 1/2 pièces. Tél.: 263-5971 (184-199-2302)

LOGIS de 4 pièces, situé 1304, rue Sud, Cowansville. Pour inf.: 263-0670 (197-199-2872)

RECHERCHONS un soudeur à l'argon, possibilité d'avancement. Salaire à discuter. S'ad. Daigle Aqua Inc., C.P. 110, Cowansville, Qué. (195-199-2895)

RECHERCHONS un machiniste avec expérience, capable de faire preuve d'initiative. Possibilité d'avancement et salaire à discuter. S'ad. Daigle Aqua Inc., C.P. 110, Cowansville, tél.: 263-1272 (197-203-2896)

28—FEMMES FILLES DEMANDEES FEMME DE MENAGE demandée, travail une journée par semaine à Bromont. Tél.: samedi seulement à 534-2665 (197-199-2827)

2—PROPRIETES A LOUER A LOUER, MAISON DE CAMPAGNE, avec système de chauffage, située près de la ville de St-Césaire. S'adresser à: 469-3035 (198-199-2946)

LOGIS 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, antenne communautaire, aspirateur mural, tapis mur à mur, service de conciergerie. Situé 2250, rue Union. Tél.: 469-4153 (198-206-2977)

APP. 2 1/2 pièces et 3 pièces, chauffés, éclairés, taxe de vidanges payée, câble TV. S'ad. Mme Bouchard: 539-3110 (195-201-2898)

J'AI UN CAMION, nettoierais cour ou ce que vous avez, coupe haies et branches. Appelez 539-2207 (198-2983)

CANADA Province de Québec District de Bedford No 460-02-000409-76 No 460-05-000169-76 COUR PROVINCIALE COUR SUPERIEURE CHASCO INC. J.-A. LEVEILLE & FILS INC. (demandeurs) —VS— LES INDUSTRIES CONSACO (défenderesse)

EST PAR LE PRÉSENT donné que les effets mobiliers de la défenderesse saisis en cette cause seront vendus à 905, boul. Industriel, Granby, le 26 juillet 1976 à 10 heures de l'avant-midi, à savoir: 20 bureaux de travail; 86 fauteuils et chaises de toutes sortes; petite étagère en fer forgé et verre; 3 dactylos IBM; 8 patères en métal; 13 meubles-filières, grandeurs variées; 4 armoires en métal 6' x 3'; 4 étagères électriques; 1 machine Xerox 3100; 1 table à dessin; 13 tables de grandeurs différentes; 11 sections de casiers; 1 coupe-papier avec table; 1 punch Lion no 2; appareil pour tirer les plans; 1 densimètre; 1 balance de précision; 5 calculatrices de modèles variés; 1 petit poêle électrique un rond; 1 cafetière commerciale; ainsi qu'un grand nombre d'objets trop long à énumérer. LESQUELS EFFETS seront vendus pour argent comptant au plus offrant et dernier enchérisseur. DONNE A GRANBY, ce 15e jour de juillet 1976 RAYMOND CHABOT, h.c.s.

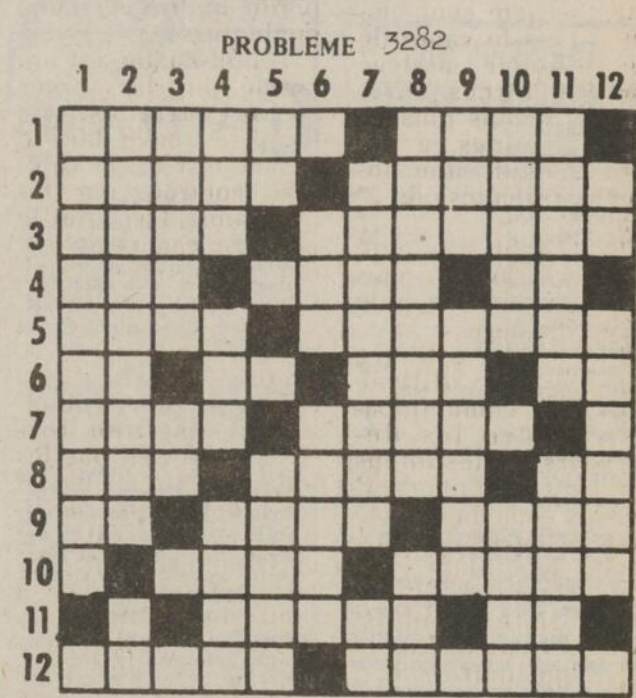
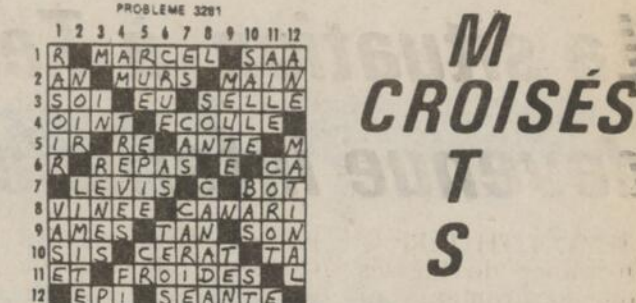
CANADA Province de Québec District de Bedford No 460-02-000409-76 No 460-05-000169-76 PROVINCIAL COURT SUPERIOR COURT CHASCO INC. & J.-A. LEVEILLE & FILS INC. (Plaintiffs) —VS— LES INDUSTRIES CONSACO (Defendant)

IS HEREBY GIVEN that the Goods and Chattels of the Defendant seized in this cause will be sold at 905, Industriel Blvd., Granby, the 26 of July 1976 at 10 o'clock in the morning, to wit: 20 work desks; 86 all-kinds of armchairs and chairs; small forge steel and glass shelf; 3 IBM typewriters; 8 iron hatpicks; 13 different filling cabinets; 4 — 6' x 3' metal dresser; 4 electric fans; 1 Xerox machine No. 3100; 1 drawing table; 13 different sizes tables; 11 sections of Pigeon-holes; 1 paper-Knife with table; 1 punch "Lion" No. 2; blue print machine; 1 densimeter; 1 precision balance; 5 different models of adding machines; 1 small electric stove 1 plate; 1 commercial coffee machine; and many others articles. THE SAID Goods and Chattels will be sold for cash to the last and highest bidder. GIVEN AT GRANBY, this 15th of July 1976. RAYMOND CHABOT, b.s.c. (198-2962)

28—FEMMES FILLES DEMANDEES FEMME DE MENAGE demandée, travail une journée par semaine à Bromont. Tél.: samedi seulement à 534-2665 (197-199-2827)

2—PROPRIETES A LOUER A LOUER, MAISON DE CAMPAGNE, avec système de chauffage, située près de la ville de St-Césaire. S'adresser à: 469-3035 (198-199-2946)

LOGIS 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, antenne communautaire, aspirateur mural, tapis mur à mur, service de conciergerie. Situé 2250, rue Union. Tél.: 469-4153 (198-206-2977)



HORIZONTALEMENT 1—Art de la navigation sur la mer. — Divan. 2—Espace sablé. — Tables pour les sacrifices. 3—Riv. de France. — Empêcher de marcher. 4—Utile à la cuisine. — On s'en sert à la guerre. — Dans. 5—Présentement. — Tristes. 6—Nég. — Seul. — Roue à gorge d'une poutie. — Aussi. 7—Masse de neige durcie. — Achever. 8—Nommé. — Pièce de vaisselle (pl.). — Toi. 9—En les. — Fait d'abuser avec violence d'une fille ou d'une femme. — Traces de l'animal. 10—Altier. — Hurler. 11—Assassin. — Consonnes. 12—Nom scientifique des laïches. — Eloignement de tout péril.

VERTICALEMENT 1—Ensemble des gens vivants dans la même maison (pl.). 2—Qui appartient aux artères. — Fleuve de France. 3—Ch. -l de c. (Gironde). — Accueilli. 4—Riv. d'Allemagne. — Transpire. — Qui se meut avec célérité. 5—Nég. — Qui a de l'affection et du respect pour les choses de la religion. 6—Port dans l'île de Té. — Ensemble des plantes qui croissent dans une région. 7—Recueil d'armoiries. — Usage. 8—Indubitablement. — Non cuit. 9—Soustrait. — Poser ses lèvres sur. 10—Célébrer. — Marquer la joie. 11—Outil du cordonnier. (pl.)

La situation, à Tel-el-Zaatar, devenue infernale dans le camp

BEYROUTH (AP) — Un millier de blessés sans médicaments ni eau courante sont bloqués dans le camp de Tel-el-Zaatar assiégé par les forces chrétiennes depuis plus de trois semaines, a déclaré, jeudi, une infirmière suédoise de 27 ans.

Eva Stahl a ajouté que 400 à 600 personnes ont été tuées depuis le début du siège.

Par l'intermédiaire d'une radio utilisée pour les communications entre les défenseurs palestiniens du camp et le quartier-général fedayin dans le secteur ouest de Beyrouth, Eva Stahl s'est entretenue avec un journaliste suédois, Anders Hasselbom, de l'hebdomadaire "Se", et Mohammed Salam de l'Associated Press.

Les morts et les blessés sont entassés dans deux hôpitaux souterrains. "C'est vraiment l'enfer. S'il vous plaît, dites à la Croix-Rouge de faire tout son possible pour évacuer les blessés et les morts innocents", a imploré la

jeune infirmière. Au cours du pilonnage du camp, elle a elle-même perdu un bras et eu une jambe brisée.

Tel-el-Zaatar est encerclé par les forces conservatrices. Ce camp se trouve dans le secteur est de la capitale, contrôlé par les chrétiens. La bataille pour ce camp est une des plus féroces et une des plus sanglantes depuis le début de la guerre.

Pour les chrétiens conservateurs, Tel-el-Zaatar est une forteresse utilisée par les fedayin extrémistes et les révolutionnaires libanais. Les miliciens chrétiens semblent déterminés à en venir à bout. Les défenseurs jusqu'au-boutistes — les estimations concernant leurs effectifs vont de quelques centaines à plus d'un millier — font preuve d'une détermination à toutes épreuves malgré leurs terribles pertes et leur situation militaire apparemment désespérée.

Eva Stahl a indiqué qu'a son avis, 30,000 à

35,000 personnes, des civils pour la plupart, se trouvent encore dans le camp. Depuis le début du siège, environ 40,000 obus sont tombés sur Tel-el-Zaatar, a-t-elle ajouté.

"C'est difficile à dire, mais il semble que le camp puisse tenir encore pendant quelque temps. La situation est périlleuse, mais pas désespérée", a-t-elle précisé.

Il y a une dizaine de jours, la Croix-Rouge avait tenté d'organiser un convoi de véhicules pour évacuer les morts et les blessés au cours d'un cessez-le-feu temporaire, mais celui-ci n'a pas été respecté.

Deux autres membres d'une équipe médicale suédoise s'efforcent de soigner les blessés. "Ils travaillent 24 heures sur 24", a signalé Eva Stahl.

Ces Suédois font partie d'une organisation charitable pro-palestinienne qui est très active dans les pays scandinaves. Eva Stahl est la veuve d'un fedayin tué au cours du siège de Tel-el-Zaatar.

Les combats

Alors que la jeune infirmière parlait à la radio, les tirs d'artillerie et d'armes automatiques se poursuivaient autour du camp.

Dans l'ensemble, les combats ont continué jeudi à diminuer d'intensité, tandis que l'activité diplomatique redoublait pour tenter de désamorcer la double confrontation, qui oppose l'alliance palestino-progressive à la coalition entre chrétiens conservateurs et syriens.

A la suite d'un retrait des unités syriennes ôââ Saïda, à 40 km au sud de Beyrouth, M. Yasser Arafat, président de l'OLP, pourrait rencontrer à Damas le président Hafez El Assad pour essayer d'amorcer une réconciliation entre Palestiniens et Syriens. D'autre part, de nouvelles tentatives ont été entreprises pour organiser une rencontre entre dirigeants des chrétiens conservateurs et des musulmans progressistes.

Echos de Montréal

Rejet du rapport

MONTREAL (PC) — Le comité de négociation des trois groupes d'employés de l'Hydro-Québec a rejeté, jeudi, le rapport du médiateur spécial et déclenché un nouvel arrêt de travail.

Le porte-parole syndical a précisé que cet arrêt de travail s'inscrit dans la stratégie des grèves rotatives, et qu'il se limitera donc à aujourd'hui.

Dans la matinée, les trois syndicats représentant les 9,500 employés de l'Hydro rencontreront M. Yvan Blain et lui demanderont de poursuivre sa médiation, "à partir de son rapport".

Il faudra attendre la réaction de la partie patronale avant de savoir si le médiateur accepte de poursuivre son travail. Nommé le 16 juin dernier par le ministre du Travail, M. Blain a remis aux deux parties un rapport de 400 pages. D'après ce qu'il était possible d'en connaître hier, il recommandait un compromis global. Le syndicat estime que le médiateur du ministère a "rendu un jugement de Salomon à partir de la seule position patronale".

Le médiateur avait demandé au syndicat de soumettre le rapport à ses membres, ce qu'il se refusait à faire hier soir, demandant plutôt de reprendre la médiation. M. Blain, qui avait demandé une réponse aux parties, n'aura donc pas eu à attendre. Le syndicat a passé l'après-midi à étudier son rapport, et vers 8h., il rendait sa décision.

Bell négocie

MONTREAL (PC) — Les négociations se poursuivent lentement entre la société Bell Canada et le Syndicat des travailleurs en communications du Canada.

Une porte-parole de la partie syndicale, Mlle Marie Pinsonneault, a déclaré: "Tout ce qui regarde les clauses normatives est à régler, telles que la sécurité d'emploi, les mutations, le temps supplémentaire volontaire, la sécurité syndicale, les mesures disciplinaires, les procédures de grief, l'affichage des postes, l'ancienneté, la sécurité et la santé, les avantages sociaux."

"Dernièrement, a ajouté la syndicaliste, huit techniciens de Bell Canada ont été suspendus pour avoir refusé de faire du temps supplémentaire. Les années de service de cinq d'entre eux varient entre 7 et 22 ans."

Corridat va riposter...

MONTREAL (PC) — Il est à peu près assuré que des procédures judiciaires seront entamées aujourd'hui même, à la suite du démantèlement par la ville de Montréal, dans la nuit de mardi à mercredi, de l'exposition Corridat, le long de la rue Sherbrooke.

Hier soir cependant, on n'était pas encore en mesure de dire s'il s'agirait d'une injonction pour forcer la ville à restaurer cette exposition ou s'il s'agirait de poursuites en dommages pour le bris de certaines œuvres.

De toute façon, les avocats du COJO et ceux désignés par le ministre L'Allier pour représenter les artistes ont passé une grande partie de la journée à étudier toute cette question, afin de pouvoir prendre des procédures dès qu'une décision aura été prise par la section Arts et Culture du COJO.

Le responsable de ce programme culturel, M. Yvon Desrochers, a en effet déclaré que les gestes à faire seront annoncés à l'issue de la réunion de son comité exécutif.

Outré, lui aussi, du geste de l'administration municipale, M. Desrochers a dit qu'il donnait son appui total et sans équivoque à tous les artistes impliqués dans cette aventure.

Intégration massive

MONTREAL (PC) — Les commissaires de la CECM, réunis lors de la dernière session régulière de l'année scolaire 1975-76, ont décidé, jeudi, d'intégrer au secteur anglais 444 des 456 enfants qui ont obtenu des résultats se situant entre 45 pour cent et 59 pour cent aux tests linguistiques exigés par le ministère de l'Education en vertu de la loi 22.

Véritable volte-face par rapport à la décision prise le 11 juin dernier et par laquelle ces mêmes enfants devaient être intégrés cette fois-là au secteur français, les commissaires ont pris le vote sur une proposition présentée par la présidente, Mme Lavoie-Roux.

On se souviendra que jeudi dernier les commissaires ont été mis devant un fait nouveau qui, selon Mme Roux, venait jeter un éclairage entièrement nouveau sur le cas des enfants de la "zone grise," et qui était que le ministère de l'Education se disait incapable de déterminer si ces enfants avaient ou non une connaissance suffisante de la langue anglaise pour suivre avec profit des études dans le secteur anglais.

A la lumière de ce nouveau indice donc, les commissaires avaient résolu de réouvrir les dossiers de chacun de ces enfants et ressortir les appréciations formulées par le personnel de la CECM lors d'entrevues faites en mars dernier.

in memoriam

pour se rendre à l'église Notre-Dame où le service sera célébré à 11 heures. Inhumation au cimetière de la rue Dufferin. Les heures de visites seront de 14 à 17 heures et de 19 à 22 heures. Il laisse dans le deuil, son épouse, ses enfants: M. et Mme Gilles Cournoyer (Pierrette), St-Léonard; M. et Mme Camille Breton (Monique), Granby; M. et Mme Raymond Gagnon, Ste-Cécile de Milton; M. et Mme Marcel Gagnon, Granby; M. et Mme Jean-Pierre Gagnon, Ville de Laval; M. et Mme Robert Gagnon, Granby; M. André Gagnon, Montréal; Mme Micheline Poulin, Granby; M. et Mme Gilles Gagnon, Granby; Mlle Johanne Gagnon, Granby; MM. Richard et Daniel Gagnon, Granby. Ses sœurs: Mme Agnès Campeau, Montréal; Mme Alice Gagnon, E.U. Ses beaux-frères et belles-sœurs: M. et Mme Paul Tétrault, Granby; Mme Antoine Tétrault, Granby; M. et Mme Zoël Tétrault, Granby; M. et Mme Paul-Emile Berthiaume, Granby; 17 petits-enfants ainsi que de nombreux neveux et nièces.

Mme Eugene Laplante, St-Valérien; M. Mme Paul-Emile Tétrault, St-Pie; M. Mme Charles Laplante, St-Simon; M. Mme Onésime Heinse, St-Liboire; M. Mme Jean-Marie Laplante, St-Valérien; M. Mme Armand Lambert, St-Valérien; Mme Gertrude Plante, Notre-Dame de Standbridge. Ainsi que plusieurs oncles et tantes, neveux et nièces. Salon fermé de 17 à 19 heures.



ST-JEAN (Delphis)

A Granby, le 13 juillet, à l'âge de 86 ans, est décédé M. Delphis St-Jean époux de Maria Dutilly, demeurant 241, Ave du Parc. Les funérailles auront lieu vendredi, le 16 juillet. Le convoi funèbre partira de la

Résidence funéraire J.-A. LeSieur enrgr. 855 Principale Granby

pour se rendre à l'église Notre-Dame où le service sera célébré à 10 heures. Inhumation Cimetière rue Cowie. Salons ouverts de 14 à 17 h et 19 à 22 heures. Outre son épouse, il laisse, ses enfants de Granby, M. Mme Claude Fournier (Irene), M. Mme René St-Jean, son frère, M. Omer St-Jean Montréal, ses belles-sœurs Mlle Claire Avery St-Paul d'Abbotsford, Mme Bernadette St-Jean, Granby, Mme Emma Armand, Granby, Mme Albert Dutilly de St-Césaire, ses petits-enfants, Pierre St-Jean, Granby, M. et Mme Gilles Lacoste, Maricourt, M. et Mme Réal Fournier, St-Luc.

POIRIER

Mlle Edouardina A. Cowansville, le 15 juillet, à l'âge de 90 ans, est décédée. Mlle Edouardina Poirier demeurant à Cowansville et autrefois de 144, rue Déragon, Granby. Les funérailles auront lieu samedi le 17 du mois courant. Le convoi funèbre partira des salons funéraires Girardot et Ménard Ltée 223 rue Principale Granby



ST-ONGE (Fils) (M. Ovila)

A Sherbrooke, le 13 juillet 1976, à l'âge de 46 ans, est décédé M. Ovila St-Onge (Fils) président du Club Chasse et Pêche Stanley, Roxton Pond, époux de feu Hélène Laplante, demeurant Roxton Pond. Les funérailles auront lieu samedi, le 17 juillet. Le convoi funèbre partira

Salon Victor Rochon Enr. 48, Principale, Roxton Pond, pour se rendre à l'église Roxton Pond, où le service sera célébré à 14 h 30. Inhumation au cimetière de l'endroit. Il laisse ses enfants: Micheline, Danielle et Mariette. Ses parents: M. Mme Ovila St-Onge, Roxton Pond. Ses frères et sœur: M. Mme Gilles St-Onge, Roxton Pond; M. Mme Jean St-Onge, Ste-Cécile de Milton; M. Mme Lucien St-Onge, Waterloo; M. Mme Denis Gaucher (Lucille), Roxton Pond. Sa belle-mère: Mme Napoléon Laplante, Granby. Beaux-frères, belles-sœurs: M. Mme Origène Casavant, Upton; M. Mme Philippe Cordeau, St-Valérien; M.



CHAGNON (M. Euclide)

A Sherbrooke, le 13 juillet 1976, à l'âge de 62 ans, est décédé M. Euclide Chagnon époux de Rachel Moisson demeurant au 497, Principale, à Granby. Les funérailles auront lieu Vendredi, le 16 juillet. Le convoi funèbre partira de la

Résidence funéraire J.A. LeSieur Engr. 855 Principale Granby

pour se rendre à l'église St-Eugène où le service sera célébré à 14 heures. Inhumation au cimetière rue Dufferin. Salons ouverts de 14 à 17 h et 19 à 22 heures. Outre son épouse, il laisse, ses enfants, de Granby, M. Mme Jean-Luc Larivée (Lise), M. Mme Gilles Chagnon, M. Mme Claude Chagnon, M. Mme Gaétan Poulin (Huguette), M. Mme Conrad Plante (Diane) St-Jean, Mlle Lucie Chagnon Granby, ses beaux-parents, M. Mme Jean Moisson Granby, ses sœurs, Mme Eléonore Auclair Granby, Mme Rosilda Beausoleil LaSalle, belle sœur, Mme Gertrude Riendeau Granby, ainsi que 9 petits enfants.

L'art et la distinction, dans les fleurs

Fortin & Menard Engr

Jean Marc Menard, propr.

FLEURISTE

Fleurs téléphoniques

7, rue Paré Granby 372-4343

Rita FLEURISTE

29, PRINCIPALE

GRANDY 372-2881-2

TRIBUT FLORAL

GIRARDOT & MENARD LTEE

DIRECTEURS DE FUNÉRAILLES

BUREAU 225 PRINCIPALE - GRANBY

FLEURS

POUR NAISSANCE MARIAGE HÔPITAL RECEPTIONS MORTALITÉ

GILBERTE LOISELLE

Votre fleuriste

342, Papineau Granby 378-1191

Amalrik a quitté l'URSS

MOSCOU (Reuter) — L'historien contestataire Andreï Amalrik et sa femme Ghyozel, à qui les autorités soviétiques ont accordé un visa de sortie sans possibilité de retour, ont été salués ce jeudi par un groupe d'amis à l'aéroport de Cheremetovo, à Moscou, où le couple s'était rendu pour prendre l'avion.

Amalrik, qui est âgé de 37 ans, n'a pas caché qu'il ne quittait pas son pays de gaité de cœur et qu'il comptait y revenir un jour. "Mon départ n'a qu'un caractère provisoire", a-t-il déclaré au moment où il se présentait à la douane.

"Nous avons beaucoup d'amis aux Pays-Bas. Nous ne sommes pas inquiets de savoir

où nous allons vivre", a déclaré Andreï Amalrik aux journalistes qui l'interrogeaient sur ses projets.

L'historien a indiqué qu'il envisageait avec sa femme de faire une tournée en Europe occidentale puis de visiter les Etats-Unis mais qu'il n'avait pas encore décidé s'il donnerait suite à une invitation de l'Université d'Utrecht.

Six douaniers ont inspecté les bagages du couple, parmi lesquels se trouvaient plusieurs lots de peintures, avant de l'autoriser à passer. Les autorités soviétiques avaient initialement exigé le versement de 5,600 roubles pour les tableaux et les Amalrik avaient retardé leur départ jusqu'à ce que cette

condition soit abandonnée.

Parmi les dizaines d'amis venus leur dire au revoir à l'aéroport de Cheremetovo se trouvaient M. Youri Orlov, qui dirige une organisation récemment créée pour contrôler la mise en application par l'Union soviétique des engagements pris par celle-ci à Helsinki, et M. Valentin Tourchine, secrétaire de la section moscovite d'Amnesty International.

Amalrik a passé cinq années dans un camp de travail et en exil "intérieur" pour avoir écrit son ouvrage intitulé "L'Union soviétique survivra-t-elle jusqu'en 1984?", qui prédit que son pays s'effondrera après un conflit avec la Chine.

Il a déclaré en avril qu'il avait accepté sous la pression de demander une autorisation d'émigrer. Il s'était plaint auparavant, après son retour d'exil en Asie soviétique, d'être l'objet de tracasseries policières à Moscou.

Il avait alors indiqué que les autorités soviétiques insistaient pour qu'il parte pour Israël alors qu'il n'est pas Juif et que sa femme est une musulmane tatare.

L'attitude du gouvernement soviétique était, selon lui, motivée par le fait que les émigrants à destination d'Israël sont contraints de renoncer à leur citoyenneté soviétique parce que les deux pays n'entretennent pas de relations diplomatiques.

Le KGB? de vrais gangsters!

AMSTERDAM (AFP) — "La police secrète soviétique (KGB), a recours de plus en plus souvent à des méthodes de gangsters à l'égard des contestataires", a affirmé jeudi à l'aéroport de Schiphol-Amsterdam l'historien soviétique Andreï Amalrik à son arrivée d'URSS.

Le dissident soviétique a également souligné devant les journalistes que le but du KGB, par ces méthodes, "est surtout de faire peur à tous ceux qui pourraient

éventuellement avoir une activité dissidente". Andreï Amalrik a cité en exemple "l'assassinat de Constantin Bogatyrev, traducteur connu de poètes allemands, qui est mort il y a quelques semaines à Moscou des suites d'une blessure à la tête qu'il avait reçue dans l'entrée de son immeuble".

Andreï Amalrik a également précisé que "le KGB évite d'arrêter les personnalités dissidentes connues en Occident".

D'autre part, évoquant la situation politique actuelle en URSS, l'historien soviétique a estimé qu'on pouvait déceler dans le pays "l'existence de deux tendances opposées qui s'exercent dans toutes les couches de la société et au sein même de l'appareil

dirigeant". La première, a-t-il indiqué, "est une tendance à la libéralisation à l'exemple de la Tchécoslovaquie, mais l'URSS, contrairement à ce pays, n'a pas de traditions libérales".

La deuxième tendance, a poursuivi Andreï Amalrik, "est celle du nationalisme russe qui pourrait devenir l'idéologie officielle". L'historien estime que si cette dernière tendance l'emportait, le système qu'elle pourrait créer "ressemblerait sensiblement à celui de l'Allemagne nazie".

Andreï Amalrik a également souligné que "les dirigeants soviétiques ont conscience de l'existence de ces deux tendances" et qu'ils essaient de trouver "l'équilibre nécessaire" pour éviter une crise.

LA COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE MEILLEUR.

APPEL D'OFFRES

#76-102 TRAVAUX D'ENTRETIEN MENAGER

La Commission scolaire régionale Meilleur demande des soumissions pour l'exécution des travaux d'entretien ménager à:

- 1° Ecole polyvalente Wilfrid Léger, 185, rue Lewis, Waterloo.
- 2° Ecole secondaire Fatima, 294, rue Déragon, Granby.

Les documents de soumission pourront être obtenus au bureau de la Commission scolaire régionale Meilleur, service de l'équipement situé à 55, rue Court, Granby, entre 8 heures et 15 h 30.

Les soumissions devront être accompagnées d'une garantie de soumission, d'un montant égal à 5% du montant de la soumission. Cette garantie pourra être, soit un chèque visé fait à l'ordre de la Commission scolaire régionale Meilleur et tiré sur une banque à charte ou une Caisse populaire.

Les soumissions, l'original et une copie, dans l'enveloppe fournie par la Commission scolaire, seront reçues à 261, rue Laurier, par monsieur Jean Jutra, jusqu'à 15 heures, heure en vigueur localement MARDI, le 3 août 1976, pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour et à la même heure.

La Commission scolaire régionale Meilleur ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

Jacques Dubois, Directeur général.

ENCAN DE SUCCESSION

De machinerie agricole et d'outils de garage.

DE FEU

Mme A. VADNAIS (Granby). Coin rang Bousquet et rang Bernard, près de la voie d'accès, 1/2 mille chemin Canaan. Jeudi soir, 22 juillet 1976 à 6 h 30 p.m.

SERONT VENDUS: tracteur David Brown, 880 diesel, att. 3 pts, avec hydraulique, bon état; très belle remorque combinée sur pneus; Oliver; conditionneur P.T.O. sur pneus; 2 belles voitures de compagnie sur pneus à foin; herse à finir et à ressorts; fanèuse à foin, att. 3 pts; monte-balles, avec moteur 35' de long, en bonne condition; nettoyeur détable Safeway, environ 450 pi. de chaîne; grosse fanne électrique; compresseur à traaverse avec pipage; herse à ressorts, att. 3 pts; plusieurs charnières et bûls à caux; herse à ressorts, 3 sections; plusieurs mangeoires à bœufs; tôle; plusieurs barils d'huile et au gaz avec pompe, dont 1 environ 500 gals; trailer à motoneige; réservoir 200 gals avec système de chauffage; beaucoup de pièces de tracteur de toutes sortes, neufs et usagés; 25 gallons d'huile diesel; compresseur pour chambre froide avec chambre froide et grosse porte de chambre de réfrigération; chaîne à tracteur; système mécanique; plusieurs gallons de peinture; barre de fer; charrue à tracteur, 3 raies, Massey Ferguson à rigole; moulin à facher; lot de fer (serras); stock de garage; gros compresseur à l'air avec moteur avec hose à l'air; chaîne block avion 3 à 5 tonnes; outils de garage; fil d'extension; coffre à outils avec tiroirs sur roues; press-drill; étau; machine élect. sur pied pour rivets; machine pour réparation de pneus; pompe à graisse à différentiel; 2 lumières sur pied; filtreur; lavabo stainless de laiterie; éplumeuse à volailles; foin loulé; axoïne et bilé d'Inde; pompe à l'eau; tondeuse à gaz; enclume; etc., etc. Equipement de sucrerie complet récent; gros fût à sirop avec toutes les pannes, 40' po. de largeur x 12'; petit fût à sirop avec panne; réservoir pour ramasser l'eau; grand bassin, environ 800 chaudières d'aluminium avec couvercles et chaudières. Condition: comptant.

Aucune visite avant encan. Pour informations d'encan de tous genres, adressez-vous avec confiance à:

JEAN-GUY GELINEAU, Enc. lic. 1330, rue Granby, BROMONT. Tél.: 534-2414

(198-204-2955)

(198-2954)

PRIX DU MARCHÉ

MONTREAL (PC) — Cours des denrées transmis à Montréal par le ministère fédéral de l'Agriculture:

Bœuf: arrivages courants: 92 points, \$1.07; 93 points, \$1.08; Commission canadienne de l'industrie laitière, \$1.08. Prix de gros moyen aux détaillants, \$1.12 3-5; prix de détail moyen, \$1.14 2-5.

Fromage cheddar: blanc, \$1.12; coloré, \$1.12 3-10.

Poudre de lait écrémé: No 1 contenant de 50 lb, \$0.68 à \$0.70; procédé par rouleau et par vaporisation, \$0.38 à \$0.40.

Lait de beurre en poudre, \$0.36 à \$0.38; pour nourrissement, \$0.32 à \$0.35.

Prix des œufs, prix moyens des grossistes aux détaillants en boîte d'une douzaine: A-extra gros, \$0.93 1-10; A-gros, \$0.88; A-moyens, \$0.84; A-petits, \$0.62 3-5.

Prix de gros aux distributeurs alimentés par la Fédération des producteurs avicoles du Québec: A-extra gros, \$0.90; A-gros, \$0.85; A-moyens, \$0.81; A-petits, \$0.60; A-peewee, \$0.42.

Pommes de terre de table: \$3.75 à \$4.00 les 50 lb, \$0.87 à \$0.89 les 10 lb; arrivages: 1,786 sacs de 50 lb; pommes de terre nouvelles, lavées, \$8.00 les 50 lb; arrivages 73 sacs de 50 lb. Ontario, \$6.00 à \$6.50 les 75 lb.

Fruits

Bleuets: \$6.00 pour 12 casseaux d'une chopine.

Fraises: \$4.00 à \$5.00 pour 12 casseaux d'une chopine.

Framboises: \$10.00 à \$12.00 pour 12 casseaux d'une chopine.

Groseilles: \$6.00 pour 12 casseaux d'une chopine.

Pommes: McIntosh \$5.00 à \$5.50; Délicieuses rouges et jaunes, \$6.00 à \$7.00 la boîte de verger.

Légumes

Betteraves: \$1.75 à \$2.00 la doz de paquets.

Brocoli: \$6.50 pour 14.

Carottes: \$1.50 la doz de paquets; mini, \$6 pour 20 cellos de 12 onces.

Chicorée-escarolle: \$2.50 la doz.

Choux verts: \$2.50 pour 16; Savoie, \$6.00 la doz; rouges, \$3.00 à \$3.50 la doz.

Choux chinois: \$5.00 à \$5.50 la doz.

Choux-fleurs: \$6.00 à

\$7.00 la doz.

Giboullette: \$2.00 à \$2.50 la doz de pqt.

Concombres: ordinaires de champ: \$7.00 à \$8.00 pour six doz; sans pépin, type anglais, \$3.75 à \$6.00 la doz.

Echalottes: \$1.00 la doz de pqt.

Epinards: \$3.50 à \$4.00 pour 12 cellos de 10 onces ou le boisseau.

Fèves jaunes et vertes: \$12.00 pour 20 lb.

Gourganes: \$2.50 les 20 lb.

Laitue: frisée, \$2.50 à \$3.50 pour 24; Boston, \$3.50 pour 16; Romaine, \$3.00 pour 16; Iceberg, \$2.75 à \$3.75 pour 18.

Menthe: \$3.00 la doz de paquets.

Oignons blancs: \$1.25 à \$1.50 le paquet de six.

Persil: \$1.50 la doz.

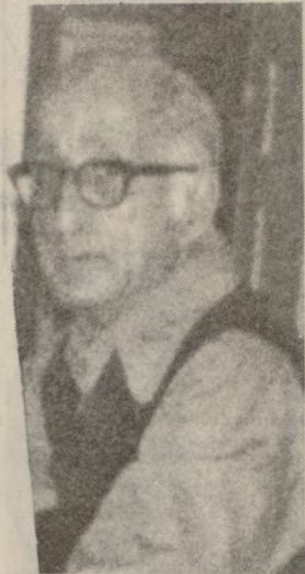
Poireaux: \$1.50 à \$1.75 la doz.

Pois verts: \$5.50 à \$6.00 le 20 lb.

Rabioles: \$3.50 les 25 lb.

Radis: \$3.25 à \$3.50 pour 3 doz. de paquets ou 30 cellos de six onces.

Rutabaga: \$4.00 à \$4.50 pour 50 lb.



GAGNON (M. Pierre)

A Granby, le 14 juillet, à l'âge de 74 ans, est décédé M. Pierre Gagnon, époux de Dolores Tétrault, demeurant à 11, place Youville, Granby. Les funérailles auront lieu samedi, le 17 juillet. Le convoi funèbre partira des salons funéraires Girardot & Ménard Ltée 170, rue Dufferin, Granby.



Les "sinistrés" manifestent

MONTREAL (PC) — C'est à un refus catégorique que se sont heurtés, jeudi, les "sinistrés olympiques" dans leur tentative de récupérer les centaines de livres d'aliments sains que les cuisines du Village olympique jettent quotidiennement.

C'est sous la direction de M. Jean Pilon, coordonnateur de l'Aide aux sinistrés, que deux camions décorés et bondés d'enfants sont arrivés à la barrière du Village olympique, pour être aussitôt immobilisés et refoulés par des policiers et des militaires chargés d'assurer la sécurité des lieux.

M. Pilon n'en a pas moins réussi à s'entretenir avec le gérant du restaurant du Village, M. Roger Gagnon, qui a d'abord nié que des tonnes d'aliments étaient jetés chaque jour. "Et s'il y en avait, aurait-il dit, je n'en donnerais pas."

D'après M. Pilon, le restaurateur lui aurait ensuite déclaré qu'il recevait, pour nourrir les athlètes et les membres de leurs délégations, un montant inférieur à ce qui lui en coûtait réellement et qu'il perdait au moins un dollar sur chaque repas servi.

Interrogé, M. Pilon a affirmé qu'il ne croyait aucunement la version donnée par M. Gagnon car, mercredi soir, un aide-cuisinier travaillant au Village olympique lui avait fait savoir qu'effectivement au moins 30 pour cent de la nourriture de qualité préparée chaque jour allait directement à la poubelle, "parce que plusieurs des résidents du Village décidaient d'aller manger plutôt à l'extérieur, afin de mieux connaître les Québécois."



Ce n'est pas son année...!

Ce pauvre Lord Killanin, après avoir tant travaillé pour que les jeux de Montréal se déroulent dans un décor digne et dans un esprit de fraternité internationale et sportive a bien des raisons d'avoir mal à la tête. Il n'a pu assister au moment si émouvant de l'arrivée de la flamme symbolique à Ottawa et le cas de la Taiwan n'est pas réglé à la vraie veille de l'ouverture...

Les Olympiques...

... en bref

MONTREAL (PC) — A cause de conflit au sujet de Taiwan, qui n'est toujours pas réglé, lord Killanin, président du Comité international olympique, a annulé un voyage à Ottawa, où il devait participer à la cérémonie de l'allumage du flambeau olympique.

Le CIO, composé de 67 membres, s'est de nouveau réuni ce matin pour prendre connaissance d'un rapport sur le progrès des préparatifs des Jeux de Moscou, en 1980. Mais un porte-parole du CIO a déclaré que la question de Taiwan était également à l'ordre du jour.

MONTREAL (PC) — Une entente de principe est intervenue entre la compagnie Téléglobe Canada et ses 350 techniciens en grève depuis mercredi. L'accord pourrait mettre fin à la menace d'interruption de la diffusion des Jeux à l'étranger.

OTTAWA (PC) — La flamme olympique a été allumée sur la colline parlementaire devant une foule de plusieurs centaines de citoyens enthousiastes, jeudi, ce qui marquait l'arrivée au Canada du symbole séculaire des Jeux internationaux.

La flamme venait de la patrie des Grecs, créateurs de ces Jeux, grâce à un rayon laser lancé d'un satellite.

Une fois que la torche olympique spécialement construite à cette intention eut été allumée, 12 coureurs olympiques brandissant chacun une torche ont entrepris une course à relais de 200 milles jusqu'à Montréal, où seront inaugurés officiellement les Jeux, samedi.

MONTREAL (AFP) — Les Etats-Unis ont abandonné l'idée de se retirer des Jeux Olympiques, a annoncé M. Philip Krumm, président du Comité olympique des Etats-Unis, jeudi soir.

"Nous avons considéré que le compromis offert jeudi à Taiwan par le gouvernement canadien est acceptable," a-t-il dit.

MONTREAL (AFP) — Taiwan a rejeté la proposition du gouvernement canadien qui, jeudi, l'autorisait à participer aux Jeux Olympiques avec son drapeau, son hymne national, mais sous le nom de Taiwan et non de République de Chine, apprend-on de source sûre au CIO.

"Dans ce cas, Taiwan s'exclut lui-même des Jeux Olympiques" a déclaré un membre important du CIO.

MONTREAL (AFP) — M. Ignati Novikov, vice-président du conseil des ministres d'Union soviétique et président du Comité organisateur des Jeux Olympiques de 1980, a réaffirmé jeudi devant le Comité international olympique que son pays respecterait ses engagements et que toutes les nations reconnues par le CIO seront invitées à Moscou dans quatre ans.

C'est en présentant son rapport sur l'évolution de la préparation des Jeux de 1980 que l'homme d'Etat soviétique a été amené à donner une nouvelle fois toutes les assurances qu'un problème semblable à celui de Taiwan ne se répéterait pas dans quatre ans.

"M. Novikov a donné toutes les assurances possibles et confirmé que le gouvernement soviétique respectera les termes consignés dans trois lettres adressées au CIO", a déclaré M. Vitali Smirnov, vice-président soviétique du CIO, qui a annoncé que les membres du Comité international olympique avaient jugé le rapport de Moscou entièrement satisfaisant.

Viendront, viendront pas...

Tout n'est pas dit pour les Taiwanais

MONTREAL (PC) — Le Comité international olympique a remis à aujourd'hui (vendredi) sa solution finale sur la solution de compromis offerte par le gouvernement canadien en vue de permettre à la délégation taiwanaise de participer aux Jeux Olympiques de Montréal.

Les Taiwanais, pour leur part, ont rejeté cette solution d'un premier jet, mais pourraient peut-être, selon

lord Killanin, président du CIO, être persuadés de revenir sur leur décision.

La solution soumise par le premier ministre Trudeau au début de la soirée de jeudi aurait permis aux athlètes formosans de participer aux JO en utilisant leur drapeau et leur hymne officiels, mais en ne se présentant pas comme des représentants de la République de Chine.

Suite à la décision de Taiwan de rejeter la solution canadienne, un représentant du CIO avait affirmé que "par ce geste, Taiwan s'exclut elle-même des Jeux."

Revenant sur une déclaration antérieure, M. Trudeau a déclaré à Ottawa: "Ils peuvent arborer le drapeau qui leur plaît et chanter l'hymne qu'ils aiment, mais qu'ils ne se disent pas représentants de la Chine."

La proposition du Premier Ministre canadien est venue 48 heures avant l'inauguration officielle de ces Jeux si menacés.

Le président Gerald Ford lui-même s'est dit satisfait d'un compromis qui aurait été élaboré par le CIO en vue de permettre aux cinq représentants de Taiwan qui sont déjà au Canada, de parti-

ciper samedi au défilé d'ouverture des Jeux sous le drapeau de la République de Chine nationaliste.

Les Américains

De Washington, France-Presse rapporte que le président Ford estime qu'en acceptant ce compromis, le CIO maintient le principe selon lequel le pays hôte le Canada n'a pas le droit de poser des conditions politiques ou autres à la participation d'un pays aux Jeux Olympiques.

Les Taiwanais à Montréal sont trois yachtsmen et deux officiels. Le gros délégué, une cinquantaine d'athlètes, attend toujours aux Etats-Unis que le gouvernement canadien lui

donne les visas nécessaires pour prendre part aux Jeux.

Cependant, M. Douglas Roby, membre américain du CIO, a déclaré, jeudi: "Les Etats-Unis n'ont certainement pas plus loin dans le soutien à Taiwan. Je pense personnellement que les dirigeants sportifs américains considéreront les nouvelles propositions d'Ottawa acceptables pour nos amis de Taipei."

Lors Killanin a été longuement en contact téléphonique avec Ottawa durant la journée de jeudi, et rencontrerait sa commission exécutive au cours de l'après-midi. Une déclaration officielle était attendue en soirée.

Bar en Haut
7
DANSEUSES NUES
3 h P.M.
à la fermeture

BAR DOUBLE FF
38 nord, St-Charles

HOTEL GRANBY
GOGO BOY et 5 DANSEUSES
RENDEZ-VOUS BAR
DU JEUDI AU DIMANCHE
Heures des spectacles: de 3 h p.m. à 3 h a.m.
EN VEDETTE CETTE SEMAINE:
UN COUPLE DE DANSEURS
RIGOLADE!
DIM.-LUN.-MAR.-MERC
SOMBRERO
OUVERT TOUTS LES JOURS
7 HEURES P.M. A LA FERMETURE
Bar Salon et musique douce et reposante
DENISE
CHAMBRE A LOUER
NUIT - SEMAINE - MOIS
BAR TERRASSE **TAVERNE**
Ouvert tous les jours **REPAS**
de 9 h. a.m. à 3 h. a.m. *tous les jours*

Salle La Parisienne
pour Noces - Banquets - Showers
Réceptions de tous genres

DU NOUVEAU CETTE SEMAINE
MOTEL BERNARD
1420, PRINCIPALE (face au club de golf)

URSULA
Stripteaseuse
DANSEUSES TOPLESS
1 h P.M. A LA FERMETURE
SPECTACLES
JEUDI/VENDREDI/SAMEDI
9 h 45 - 11 h 45 - 2 h A.M.

Poste Amqui
Sortie 44 de l'Autoroute
voisin Ciné-parc Bromont

AUBAR
** "LE DÉFRICHEUR" **
** **JEAN-PAUL** **
** Guitariste — Chanteur **
** du mercredi au samedi **
** SOIRÉE DES DAMES LE JEUDI **

• 2 BARS
• SALLE DE RÉCEPTION
• SALLE À MANGER *cuisine canadienne*
SPÉCIAL "FRUITS DE MER"
Mercredi, toutes les 2 semaines
Pour réservations: 534-2516

HÔTEL ST-PAUL
ST-PAUL D'ABBOTSFORD
Nouveau... Nouveau... Nouveau
ORCHESTRE
"FLUSH"
GOGO BOYS —
GOGO GIRLS

HÔTEL Castel

LA DIRECTION EST HEUREUSE DE VOUS ANNONCER LE RETOUR
TOUS LES SAMEDIS SOIR
de l'orchestre
René BOUDREAU
et ses
4 KEYS COMBO
Musique continue avec DISCO-MOBILE
Castel DE L'ESTRIE INC.
901 Principale Granby
378-9071
avec Jeannette, chanteuse

RESTAURANT

Le Brioche

EN VEDETTE VENDREDI ET SAMEDI SOIR
CLAUDE SOULY
CHANTEUSE
RIKI HORNER
ORGANISTE
MUSIQUE CONTINUELLE
MERCREDI SOIR AU DIMANCHE
LARCHER
ORGANISTE-CHANTEUR

MERCREDI SOIRÉE DES DAMES
ARMAND PARIZEAU,
GÉRANT
1498, PRINCIPALE
(Chemin St-Paul)
RÉS. 378-9711

DU NOUVEAU Au FOYER DES HIRONDELLES
ST-CÉSAIRE
EN VEDETTE CETTE SEMAINE
4 DANSEUSES — SERVEUSES
TOPLESS
1 GOGO BOY NAIN
TOUS LES JOURS
JUSQU'À LA FERMETURE
SAMEDI ET DIMANCHE
NOUVEL ORCHESTRE
NOUVEAU AU BAR EN HAUT
VENEZ RENCONTRER NICOLE
EN BAS SERVEUSE TOPLESS
DE MIDI À LA FERMETURE
VOTRE AMI PAUL VOUS SOUHAITE LA BIENVENUE ET VOUS INVITE A VENIR LE RENCONTRER
DIMANCHE SOIR 8 h P.M.
VARIÉTÉS "PIERRE STÉPHANE"
PLAISIR POUR TOUS
RÉS.: 469-3557

SALLE HORIZON ST-CÉSAIRE
CE SOIR 16 JUILLET
DISCO-MOBILE
CHEF
8h30 à 12h30 a.m.
ADM \$1.00
BIENVENUE
ROUTE NAT. 112 ST-CÉSAIRE